

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 ☎ (027) 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11  
**1 fr. 20**

**BOUTIQUE**  
  
**Petit Môme**  
 Passage Supersaxo - SION

Un vêtement masculin... élégant...  
 alors  
**Ferrero**   
 MODE MASCULINE  
 Place du Midi, Sion

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

ÉLECTIONS FÉDÉRALES

**PRONOSTICS ET RÉALITÉS**

J'ai rappelé, lors de précédents articles, que depuis l'introduction du système de la représentation proportionnelle pour l'élection du Conseil national (1919) les quatre partis qui forment actuellement le Conseil fédéral ont toujours pu compter sur la fidélité de leurs électeurs, les gains ou pertes, au gré de dix-huit élections fédérales, n'affectant jamais sérieusement la représentativité de ces partis totalisant près de 80% de l'électorat helvétique.

J'ai aussi souligné la sa-

gesse des constituants qui ont voulu un Conseil des Etats où les petits et les grands soient à égalité de sièges et où peut donc s'exprimer la majorité de chaque canton. Envisager, pour de pures raisons électorales, un autre système ou une autre répartition ne pourrait que rompre cet équilibre si magistralement trouvé par les auteurs de notre charte nationale de base. Solidement accroché, ce contre-poids a résisté à toutes les attaques et joue aujourd'hui plus que jamais son rôle bénéfique après bientôt un siè-

cle et demi de mise en place.

Cette stabilité remarquable, certains prophètes de malheur ne la trouvent pas à leur goût. Eux qui prédisent, à chaque élection, des bouleversements en forme de typhon, sont évidemment déçus de l'ancrage en béton des opinions dans l'esprit de l'électeur suisse qui s'acharne à déjouer tous leurs pronostics! Les mêmes crient à la maladie de notre démocratie parce que celle-ci démontre trop sa santé de fer!

Gérald Rudaz

26

Ce soir: ouverture de la saison

**Les Bulgares à Tourbillon!**



Avant la date officielle du samedi 8 août, le public valaisan aura déjà un avant-goût de reprise du football à Tourbillon. C'est ce soir en effet, à 20 heures, que le FC Sion accueillera l'équipe nationale de Bulgarie, actuellement première de son groupe dans les éliminatoires de l'Euro 88. Un adversaire sérieux pour un avant-dernier test à dix jours du championnat, dont le premier match aura pour cadre Tourbillon, avec la visite des Young Boys. Supporters, venez encourager le FC Sion version 1987-1988!

7



**A chacun sa fouine**

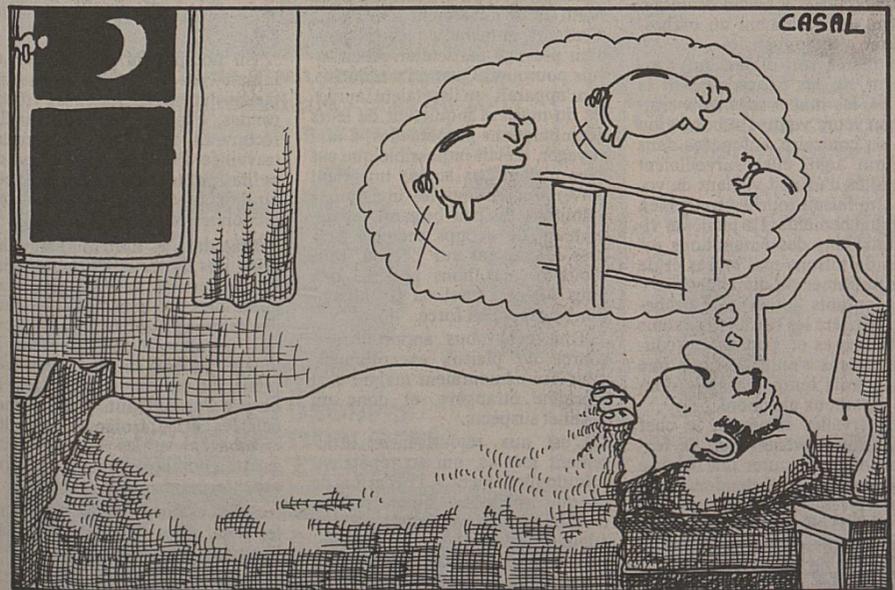
La fouine trouve facilement refuge dans les galetas de votre chalet. Elle s'attaque peut-être à vos jambons. Mais vous vous vengez sans doute, puisque vous êtes de plus en plus nombreux à passer chez le taxidermiste pour faire empailler cette petite rusée. Il y a 30 ans, vous auriez dû envoyer la dépouille à Zurich; de nos jours, vous trouvez même des taxidermistes dans certains villages.

15

**WBS**  
 Willy Bühler S.A.  
 Chanoine-Berchtold 9, Sion  
 Tél. 027/22 65 82  
**BBC Blomberg**  
 frigos, congélateurs, lave-linge  
 Service officiel après vente

**LOTÉRIE: LES SUISSES JOUENT DE PLUS EN PLUS**

27



**JEUX D'EAU...**

SION (wy). - Les rires fusent, quelques cris effrayent le pigeon qui se réfugie sur le proche balcon. On s'amuse ferme au cœur de la ville, autour de la fontaine... Jouez en Valais, propose le dépliant touristique... Pour les enfants de la cité, l'eau fraîche qui coule à la fontaine est source d'amusement.

## L'AVENIR DU CAMBODGE Entre les mains de qui?

Le Cambodge vit depuis des années des périodes de tension, toujours à la recherche d'un équilibre, d'une solution viable pour le présent et le futur, en «cohabitation pacifique» avec ses voisins. Une conférence internationale vient de demander le retrait des troupes vietnamiennes du Cambodge, en accord avec les résolutions passées avec l'ONU.

Ce rassemblement, troisième du genre, groupait plus de trente pays: une résolution a mis concrètement sur le papier les idées — force de cette réunion, à savoir la reconnaissance de la Coalition tripartite du gouvernement démocratique du Kampuchea (GDK), le bien-fondé du plan de paix en huit points proposé l'an dernier et l'organisation d'élections libres, clôturé par la signature d'un pacte de non-agression avec le Vietnam. Un programme clairement défini, qui prend en compte la situation passée, actuelle et future, tentant de maintenir le fragile édifice présent, qui se neutralise dans ses tiraillements internes par une volonté commune d'indépendance par rapport au Vietnam.

Cette région stratégique du globe est passée par toutes les guerres, les génocides, les atrocités: elle a toujours été un enjeu formidable pour les grandes puissances, servant de terrain d'essai, de base de contrôle, de tour d'observation sur l'Asie.

Les Vietnamiens et les Cambodgiens ont tout vu, tout connu, tout souffert: des millions de morts, une société en éternelle décomposition, une économie larvée, un avenir éteint. Rien ne leur a été épargné. Aujourd'hui si la situation de la coalition tripartite n'offre pas un état de grâce, elle permet toutefois de construire par petits paliers une «esquisse de nation». Puisse l'avenir conforter ces espoirs...

Jean-Marc Theytaz

## PAR MANQUE DE MÉDECINS-DÉLÉGUÉS Le CICR menacé de paralysie

Trop de médecins en Suisse, vraiment? Alors que plus de septante médecins helvétiques timbrent à la caisse de chômage, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) désespère de trouver une poignée de médecins qui acceptent de visiter les prisons des points chauds du monde. Plus grave encore: le CICR, qui a épuisé sa réserve de volontaires, ne sait plus comment il pourra poursuivre sa mission au Nicaragua. Et si les portes de certains pays en crise devaient prochainement s'ouvrir, la Croix-Rouge internationale aurait toutes les peines du monde à répondre présent.

Pendant ce temps, en Suisse, certains pontes de la docte profession d'Esculape pleurent sur la pléthore médicale qui sévit dans le pays. Il y a comme une petite contradiction.

Le CICR est menacé de paralysie.

La Croix-Rouge internationale emploie simultanément de 150 à 200 médecins et infirmières dans les différents points chauds du globe; une dizaine d'entre eux visitent des prisons. Ces derniers doivent absolument être de nationalité suisse ce qui, pour les pays hôtes, est un indispensable gage de confidentialité. Le CICR, par ailleurs, ne manque pas de chirurgiens, qui peuvent être de nationalité étrangère.

### Des exigences

Bien sûr, il n'est pas question d'accepter les médecins qui se présentent avec leur raquette de tennis ou exigent de remplir une mission dans le pays exotique de leur choix. Il faut de solides qualités humaines et professionnelles pour devenir délégué-médecin du CICR. Rémi Russbach ne veut pas entendre parler d'une baisse des exigences: «Outre d'incontestables qualités professionnelles, un délégué-médecin doit savoir écouter, négocier, s'adapter. Il doit parler l'anglais ou l'espagnol ou, pour les perles, le chinois ou l'arabe. De contact facile, il doit se montrer ferme sur le fond et souple dans la forme dans ses contacts avec des autorités souvent réticentes à le laisser fouiller dans leurs prisons.»

Et le médecin-visiteur devrait oublier quelque peu la médecine curative à la Suisse. On lui demande surtout de pouvoir évaluer l'état de santé d'une communauté et d'améliorer les causes premières des carences; rien ne sert de soigner des prisonniers pour des diarrhées si la qualité de l'eau qui les provoque n'est pas améliorée.

### La peur du risque

Pourquoi le CICR a-t-il tant de difficultés à trouver des médecins suisses acceptant de s'engager pour de courtes missions (six mois au début)? Rémi Russbach explique: «Plus il y a de pléthore, plus les jeunes médecins se cramponnent à leur poste de peur de perdre une occasion de trouver un bon travail, plus ils craignent les risques.»

Les 165 pays signataires des Conventions de Genève ont confié au CICR un mandat de contrôle dans les zones de conflit. Pour Rémi Russbach, c'est là un privilège incroyable que nous envient de nombreux étrangers, notamment les Scandinaves, et que les médecins suisses doivent absolument réaliser. D'autant plus que le CICR verse aujourd'hui des sa-

lares qui sont comparables à ceux des hôpitaux et que ses missions comptent en partie comme spécialisation médicale.

### Un métier fascinant

Médecin-délégué? Ce métier extraordinaire peut apporter des crève-cœur lorsque des entraves gênent le travail du CICR. Mais le docteur Russbach se souvient d'extraordinaires satisfactions, par exemple des 28 000 prisonniers nord-vietnamiens de Phu Quoc qui, grâce aux interventions de la Croix-Rouge auprès de la présidence américaine, ont retrouvé des conditions de vie décentes jusqu'à la fin de la guerre du Vietnam: «Sur le plan humain, il est fascinant de rencontrer sans témoin un prisonnier qui, parfois, n'a pas vu d'autres hommes que ses gardes-chiourmes depuis dix ans.»

Roger de Diesbach

## Vivre en Eglise

L'ombre de Galilée continue à planer sur l'Eglise. Elle continuera à planer, telle une tache indélébile qui maintient le souvenir d'une mauvaise action passée et provoque un sentiment permanent de malaise.

Les juges ecclésiastiques qui condamneront le savant à abjurer sa théorie et à renoncer à ses recherches commirent une mauvaise action.

Il est vrai que Galilée ne fit aucun effort pour les préserver de ce faux pas. Bien au contraire! Il aurait pu s'en tenir au plan strictement scientifique, s'efforcer d'apporter des preuves scientifiques de ses affirmations qui ruinaient brutalement les doctrines d'Aristote auxquelles s'accrochaient les éru-

## L'ombre de Galilée

dit de l'époque comme à une véritable révélation divine. Aussi orgueilleux que ses adversaires théologiens, il se prétendit capable d'interpréter la Bible mieux que les exégètes officiels et patentés. Il se mit à chercher dans l'Écriture des arguments en faveur de ses thèses, il s'acharna à démontrer qu'elle enseigne l'héliocentrisme, alors même que toute la tradition théologique y lisait que la terre se trouve au centre de l'univers, glorieusement entourée par le ciel et toutes les planètes, y compris le soleil.

Crime de lèse-autorité! Un vulgaire «laïc» oser contredire les spécialistes exégétiques ex studio et ex officio! prétendre savoir mieux que les détenteurs officiels du savoir! C'en était vraiment trop, l'orgueil des théologiens et leur autorité ne pouvaient supporter un tel affront: Galilée doit être pour le moins réduit au silence! Où irait l'Eglise, où irait la société si ceux qui détiennent le savoir officiel ne détenaient pas le pouvoir? Cette affaire est exemplaire.

Elle révèle comment l'orgueil rend stupide et suscite des comportements aberrants. Il enfle, il gonfle les deux groupes antagonistes, Galilée et les théologiens, en les persuadant qu'ils possèdent un savoir universel et qu'ils sont par là capables de tout juger, de tout contrôler, de tout régler. Longtemps la théologie, ou plutôt les théologiens orgueilleux,

## POLLUTION DE L'AIR EN VALAIS

# Vers un état de santé hebdomadaire

Le 11 mars dernier, le député Philippe Sauthier de Vétroz adressait une triple question urgente au Conseil d'Etat, relative à la pollution de l'air en Valais. Il priait notamment le chef du Département de l'environnement de le renseigner sur les réelles possibilités de mesurer en tout temps et avec fiabilité le degré de pollution atmosphérique, sur la manière d'informer la population et sur les mesures envisagées en cas de dépassement des normes admissibles.

Dans sa réponse, le chef du Département de l'environnement, le conseiller d'Etat Bernard Bernet, d'entente avec le Conseil d'Etat, énumère tout d'abord les moyens à disposition pour l'appréciation du degré de pollution. En résumé, il s'agit de:

- un laboratoire mobile de mesures des immissions des principaux polluants atmosphériques. Il a fonctionné sans interruption depuis 1981 jusqu'à sa destruction accidentelle en no-

vembre 1986. Un laboratoire de remplacement a pu être mis en service en avril dernier. Une deuxième unité mobile de mesures devrait entrer en service cette année encore;

- un réseau fixe de mesures des immissions de fluor (mesure mensuelle depuis 1973);
- un réseau fixe de mesures des immissions d'anhydride sulfureux (mesure mensuelle depuis 1983);
- un réseau fixe de mesures des retombées de poussières (depuis novembre 1986).

Il faut signaler aussi deux stations de mesures des immissions (au Jungfraujoch et près de l'aérodrome de Sion) faisant partie d'un réseau fédéral d'observation. La vétusté du matériel de ces deux stations et le retard avec lequel les résultats sont disponibles ne les rendent cependant pas très opérantes.

Un mandat d'études a été attribué par le Conseil d'Etat à un bu-

reau spécialisé en vue de déterminer la conception d'un réseau cantonal permanent d'observation de la pollution atmosphérique. Des résultats partiels de cette étude devraient être disponibles à la fin de cette année et permettre d'établir un pronostic de l'évolution de la pollution en fonction de situations météorologiques type.

Les systèmes d'acquisition et de dépouillement des données équipant les deux laboratoires mobiles et les stations fixes permettront de déterminer, en principe chaque semaine, le niveau de la pollution atmosphérique du canton.

Quant à l'information de la population, elle est prévue par le canal de la presse écrite (communication hebdomadaire des valeurs d'immissions mesurées).

Par ailleurs, relève le Département de l'environnement, les équipements actuellement disponibles dans le canton ne permettent pas, sur un site donné, d'apprécier avec exactitude un dépassement des normes. Les normes

fédérales admissibles en matière de pollution de l'air sont, en général, établies sur la base d'une moyenne des valeurs mesurées chaque demi-heure, ou chaque heure, durant toute une année. Une mesure d'aussi longue durée n'est pas encore possible dans notre canton.

Les mesures envisagées: en premier lieu, l'application des dispositions de l'ordonnance fédérale sur la protection de l'air et plus particulièrement le respect général des normes d'émission pour toute installation polluant l'air.

Des diminutions très importantes de ces émissions sont d'ores et déjà planifiées, en particulier pour les grands complexes industriels ainsi que pour les usines de traitement des ordures.

D'autres mesures peuvent être prises, en cas de nécessité: réduction du chauffage, diminution momentanée d'activités industrielles très polluantes ou encore restriction du trafic automobile.

# Raid humanitaire TAA: c'est parti

C'est parti pour le raid humanitaire TAA vers le Burkina-Faso. Les quarante équipes suisses et françaises ont quitté Marseille le dimanche 26 juillet pour une longue traversée africaine. Ces véhicules tous-terrains achemineront des tonnes de médicaments et de matériel médical vers l'un des pays les plus démunis du globe. Les «raideurs» suisses au nombre de dix-sept, tous bénévoles, ont pris le départ de Genève, vendredi.

Onze mille kilomètres de route dont six mille de pistes — avec la traversée du désert du Tanezrouft — sont au menu de ce raid pas comme les autres. Il faut savoir, en effet, que les participants payent de leur poche la totalité des frais du voyage. Les médicaments collectés par TAA (Trans Africa Association) arrivent ainsi sans



aucun frais à l'hôpital d'Ouhigouya (Burkina-Faso). L'objectif du raid 1987 est, en plus de l'acheminement des médicaments, d'équiper l'hôpital d'un laboratoire de bactériologie et d'une banque du sang.

On construira aussi un pavillon d'hospitalisation à la léproserie de Lazaret.

### L'aventure...

Pour les quarante participants helvétiques — ils n'étaient que six l'an dernier — l'aventure a débuté vendredi à la gare de la Praille à Genève. La tonne de médicaments récoltée par TAA suisse a été répartie dans les différents véhicules 4x4. Des véhicules

spécialement équipés pour affronter la chaleur torride (jusqu'à 50 degrés!) du désert ainsi que les pistes de sable. Cette aventure, cependant, revêt un aspect particulier puisqu'elle dessert un objectif profondément humanitaire. L'hôpital d'Ouhigouya manque de tout. Il faut le réapprovisionner.

## Qu'est-ce qu'on dit ?

# Ballades de partout

En Suisse, chaque fin d'année scolaire, les festivités des promotions évoquent dans mon souvenir les fêtes patronales de mon pays. En Charente, elles portaient le doux nom de ballade, ou celui de frairies. En Anjou, on les nommait «assemblées», et ailleurs elles s'appelaient «vogues», comme on les nomme aussi en Suisse romande.

Mais, quelque fut le nom, c'était la fête et d'abord celle des jeunes qui n'avaient guère d'autres occasions de «s'éclater». Le centre des attractions était constitué par le parquet et la buvette où jeunes et adultes se réunissaient pour boire ou danser sur les airs approximatifs prodigués par une clarinette, un cornet à piston et un accordéon qui formaient un orchestre d'une grande rusticité.

Les mères, fort dignement, s'asseyaient sur les bancs bordant la piste et, les mains sagement croisées sur leurs ventres rebondis ou bien, au contraire, enfouies dans un giron aigu, elles surveillaient leurs filles d'un œil vigilant de volatiles qui faisait tourner court bien des épanchements. La jeunesse revolvait dans des émanations robustes de toisons mal lavées et de sueur parfumée du dimanche.

Les enfants jouaient à cache-cache derrière les fessiers épanouis des danseuses et, parfois, un couple d'anciens s'enlaçait pour une valse à trois temps scandée d'un talon vigoureux et sonore.

A intervalles réguliers, le chef d'orchestre prévenait que sa formation allait exécuter une «danse rafraîchissante». Entendez qu'à l'issue de celle-ci, chaque cavalier était tenu d'offrir à sa partenaire un rafraîchissement qu'il était malséant de ne pas accepter.

A l'annonce des «dances rafraîchissantes», les ladres se trou-

vaient soudain accablés de fatigue et gagnaient la sortie pour aller prendre l'air.

Ce cérémonial était fort goûté des couples amoureux auxquels il procurait une occasion légitime d'échapper un moment au regard inquisiteur des mères. Passé le seuil du parquet, la nuit se faisait accueillante et bien des virginités ont été sacrifiées furtivement dans les coins obscurs qui — était-ce le hasard? — séparaient la buvette du parquet.

Le tir à la carabine, l'étal du marchand de berlingots et de nougats, celui de la vieille qui vendait les sifflets en baudruche et les confettis complétaient la fête.

Les tenanciers du parquet et du stand de tir jouissaient à nos yeux d'enfants, et même de jeunes gens, d'un prestige particulier. Allez savoir pourquoi! Quand j'y réfléchis, il m'apparaît qu'ils étaient auréolés du mystère inquitant de leurs déambulations perpétuelles: à tant voyager, il était impossible que ces gens n'aient pas acquis un relent d'aventure et nous les imaginions volontiers un peu brigands et détenteurs de «coups secrets» propres à allonger sur l'herbe, sans rémission, les bons patauds que nous étions. Aussi ne les affrontions-nous qu'en force.

Tout cela nous apportait une source de plaisirs exceptionnels mais qui demeuraient malgré tout d'origine étrangère, et donc un tantinet suspects.

C'est aux réjouissances strictement locales, qui se répétaient traditionnellement à l'occasion de chaque «ballade», qu'on s'abandonnait le plus volontiers et sans aucune réserve. Là, on se retrouvait entre soi.

Les courses de l'après-midi du dimanche constituaient le gros

morceau: courses en sacs; courses des ânes; courses des chiens tenus en laisse. J'ai gardé des unes et des autres le souvenir ébloui d'une énorme gaieté et je demeure convaincu qu'elles constituaient d'excellents spectacles. Les courses de bicyclettes qui tendirent à les remplacer n'atteignirent jamais leur éclat.

Enfin les «ballades» étaient encore l'occasion de gigantesques repas de famille où chacun recevait les cousins et les neveux des autres communes qui se retrouvaient ainsi à l'occasion des fêtes patronales. Dès le samedi, les deux ou trois fours municipaux en pierres plates — qui ne servaient plus qu'à cette occasion — étaient ouverts et chacun apportait son fagot.

Un homme du quartier les allumait vers le soir et les chauffait tandis que sur d'immenses «tôles» rondes, chaque mère de famille recouvrait une pâte longuement travaillée d'une couche épaisse de petites prunes noires de chez nous ou d'onctueux fromages frais confectionnés du lait des chèvres.

Puis dans la nuit tombante, les porteurs de tartes s'acheminaient en procession vers le four. Les gaudrioles des hommes et les rires des femmes fusaient dans l'ombre qui envahissait paisiblement le village. Le bois sec des fagots crépitait, les étincelles jaillissaient et bientôt l'air embaumait les prunes éclatées et le fromage doré: les «fromagés» et les «prunés» cuisaient à grand parfum sur la pierre ardente.

Sonnait ensuite pour les lapins, les coqs, et les canetons de l'année l'heure d'un cruel trépas.

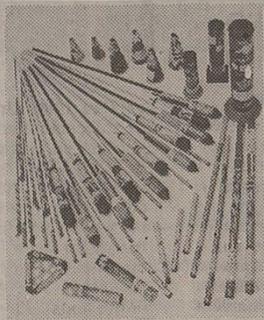
Tout était prêt pour la fête.  
Jean Méningaud

CONTHEY

15.7.87



BRICO - BATI - CENTRE



Artifices  
JUMBO

50 pièces

29.90

Assortiment  
familial

30 articles

15.-

EXPLOSIONS  
DE JOIE!



Artifices  
assortis

1 volcan géant  
(durée 60 sec.)  
1 bouquet fleuri  
2 fontaines lumineuses

17.50

20 fusées

Mélange de fusées  
scorpions, étoilées  
ou détonantes.

19.90

3 chandelles romaines

20 balles

2.95

Pot saturne

20 boules  
hurlantes!

3.50

5 fusées-  
bouquets

SUPERSTAR

25.-

10 fusées  
PRESIDENT

Assortiment de fusées  
lumineuses et détonantes.

25.-

6 fusées parachutes

3.90

10 volcans

3.90

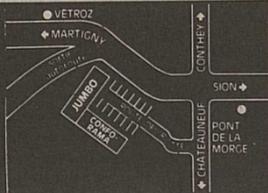
10 fontaines détonantes

5.90

Batterie  
géante

37 coups avec  
parachutes rouges  
lumineux.

45.-



JUMBO  
LE PRO DU BRICO

Horaires d'ouverture:

Lundi 13.30 - 19.30 h  
Ma - Ve 09.00 - 12.00 h  
13.30 - 19.30 h  
Samedi 08.00 - 17.30 h

Café  
**Le Rubis**

CHÂTEAUNEUF - CONTHEY

Fermeture pour  
cause de  
**TRANSFORMATIONS**  
du 29 juillet  
au 17 août 1987

36-044884

**NOUVEAU!**  
**Dancing La Soute**  
VILLENEUVE  
Orchestre tous les soirs  
de 22 h à 4 h

Réservation: (021) 60 14 45

22-590098

Où que vous alliez...  
**respectez  
la nature!**

**PISCINE**

**TECNORM**

préfabriquée EN BÉTON ARMÉ,  
toutes dimensions.  
Beaucoup moins cher qu'en  
traditionnel. Pose facile, couverte  
ou non. Propreté accrue,  
entretien aisé. Directement du fabricant.

**TECNORM S.A.**  
Route de Champ-Colin, 1260 NYON  
Zone indus. Ouest - Tél. 022/61 42 67

Représentant pour le Valais  
**Francis Michaud**  
Chemin de Surfrête 5  
1920 Martigny - Tél. 026/2 64 08  
Auto-Centre - Tél. 026/2 44 48

ASSOCIATION DES COMMERCANTS, HÔTELIERS ET RESTAURATEURS DE

**Montreux-Centre**

**Grand concours des jeudis montreusiens**  
Une OPEL Corsa 1.3i, valeur Fr. 12700.- à gagner!

*Montreux bouge!*

**Terre  
des hommes**

**VALAIS**

LA MAISON ACCUEIL C. C. P. 19-9340

Lire les annonces,  
c'est s'informer.  
Et s'informer,  
c'est mieux acheter.

ASSOCIATION DES COMMERCANTS, HÔTELIERS ET RESTAURATEURS DE

**Montreux-Centre**

**Chaque jeudi soir:**  
**animation, concert exceptionnel gratuit**

*Montreux bouge!*

**OFFRES SOUS CHIFFRE**

Insérer une annonce sous chiffre permet  
de garder un anonymat absolu. Il se  
trouve, cependant, que trop souvent en-  
core, les correspondants ne reçoivent  
pas, ou trop tardivement, des réponses à  
leurs offres.  
Il en résulte fréquemment des retards  
dans les démarches qu'ils devraient  
poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce  
fait, de ne pas aboutir.  
Nous recommandons à tous ceux qui  
recourent à l'annonce sous chiffre, pour  
sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne,  
de répondre rapidement, même en con-  
servant l'anonymat (en utilisant par  
exemple le numéro du « sous chiffre »).  
Publicitas, intermédiaire entre les uns et  
les autres, veille au respect du secret du  
chiffre et transmet scrupuleusement  
toute correspondance aux intéressés.  
En vous remerciant de votre bienveil-  
lante attention.

**PUBLICITAS**

**CHICCO  
D'ORO**

**CHICCO  
D'ORO**

LE CAFE CHIC - LE CAFE OR

EREDI RINO VALSANGIACOMI S.A. - CHIASSO-BALERNA

**ECOLE DE LANGUES**

Une méthode et un programme de  
renommée mondiale - près de 200  
écoles dans le monde entier.

**COURS EN GROUPES**  
**LEÇONS PARTICULIÈRES**  
**SÉJOURS A L'ÉTRANGER**

le monde des langues -  
les langues du monde

**ilingua**

école de langues (027) 22 52 32

Avenue des Mayennets 5, 1950 SION

Ing. dipl. **Fust** Cuisines agencées et  
appareils électroménagers  
aux prix les plus bas

**Chez nous congélateurs à faible  
consommation aux prix les plus bas**

**Electrolux TF 420** **Prix choc**  
**498.-** Location 28.-/mois

Congélateur-bahut **Electrolux**,  
220 litres, dès 598.-

**Bauknecht TF 1351**, dès 29.-\*  
**Bosch GSD 1300**, dès 28.-\*  
**Novamatic TF 130**, dès 25.-\*

- Gros rabais à l'emporter
- Excellente reprise de l'ancien appareil
- Choix permanent d'occasions

Durée de location minimum 3 mois

**20000 appareils en stock**

110 litres,  
charnière réversible

Sion, avenue de Tourbillon 47 027/22 77 33  
Villeneuve, Centre Riviera 021/60 26 55  
Vevey, rue de la Madeleine 37 021/51 70 51  
Lausanne, rue Haldimand 12 021/20 77 33  
Lausanne, place Centrale 1 021/22 33 37

**Fust: Le N°1 pour l'électroménager et les cuisines**

ASSOCIATION DES COMMERCANTS, HÔTELIERS ET RESTAURATEURS DE

**Montreux-Centre**

**Shopping à Montreux: tous les jeudis,**  
**fermeture à 21 h. 30 (jusqu'au 3 septembre)**

*Montreux bouge!*

## Vos bandes dessinées

### Marvin



### Les Pierrafeu



### CANDIDO



## Votre feuilleton

Florence Aboulker

# UNE CHANSON D'AMOUR

ROMAN

© by Presses de la Cité et Cosmopress, Genève. 24

D'un signe il me confirma dans l'idée que tout s'arrangerait toujours.

— Question de temps.

Ça fait toujours rigoler un arbre quand on lui parle du temps, le sien ne peut être le même que pour nous.

J'avais du mal à me concentrer, du mal à entrer de plain-pied dans cette nouvelle vie, j'avais du mal à travailler, Rosalie n'était pas d'accord sur la signature du contrat MOREAU.

— Tu as oublié que tu as fui le show-biz déjà une fois, tu es fragile et l'on te croit forte. Michel ne te réussit pas, tu es l'ombre de toi-même, tu as perdu ta joie de vivre, ton éclat, et tu n'as même pas commencé. Je sens très mal cette affaire.

— Je ne sais pas bien où j'en suis, laisse-moi, tout va se décanter, j'aurai la solution un matin en me réveillant.

Michel revenait régulièrement. Dans sa hotte il y avait pêle-mêle un pot de confiture de mûres, une petite sœur brune à Toulouse, un ami abandonné, des notes de musique, de l'espoir, des certitudes.

Entre parenthèses, il me faut être entre parenthèses de ma vie, de mon travail, de Thomas, de Michel, pour mieux penser à eux, je m'arrange bien avec ma solitude, je n'ai plus à être à « la hauteur », je n'ai plus « à faire plaisir », je me laisse être moi comme j'aurais pu l'être si je n'avais pas été demi-juive, demi-baptisée, déchirée entre un père et une mère qui se haïssaient, j'aurais pu l'être si j'avais eu une grosse nounou qui sentait bon et dans les bras de laquelle je pourrais encore aujourd'hui pleurer, une nounou immortelle, dans des maisons qui ne seraient jamais à vendre, j'aurais pu ne pas avoir si peur dès que je suis avec quelqu'un, j'aurais pu éviter la destruction, mais je construis en ayant une conscience aiguë de la fin. Je me mets à faire des efforts pour être agréable, plaire, faire rire. Je suis en permanence en porte-à-faux, voulant coller à l'image que je crois apercevoir dans les yeux des autres. Je n'ai pas le souvenir d'avoir jamais été « véritablement moi » sauf quand je m'enferme au creux de mon lit, ou au creux de ma solitude, j'oublie la jalousie, la cruauté des autres, j'oublie la trahison, les ragots, les coups de poignard qui me rendent agressive parce que la détresse ne me va pas au teint. Combien de temps pourrais-je ainsi faire face ? Longtemps peut-être si je peux m'organiser ces temps vides, ces plages d'oubli, de reconnaissance de moi. Ma mère me disait quand j'étais enfant : « Toi tu es faite pour manger des sucreries couchée sous des fourrures. » Nous vivions en Algérie et peut-être m'imaginait-elle comme une femme de harem...

Moi je me vois plutôt comme un soldat en première ligne.

A suivre

## Télévision

### SUISSE ROMANDE

11.50 **Votre journée sur la RTSR** et suite des votes de TV à la carte.

### 12.00 Le temps de l'aventure

Flash-back.  
12.25 **La vallée des peupliers**

12.40 **TV à la carte** Suite des votes téléphoniques pour le choix du film de la soirée.

12.45 **TJ-flash**  
12.50 **La vallée des peupliers**  
13.05 **Dancin' days**  
13.35 **Les roues de la fortune**

### 14.25 L'esprit de famille

Emission de divertissement mettant en présence des familles belge, française et suisse romande composées chacune de trois générations.

15.40 **Fame Secrets**

### 16.25 TéléScope

Haute tension: entre ciel et terre.

17.05 **Chaperonnette à pois** Miam, miam, lupin vorace.

17.30 **TJ-flash**  
17.35 **TV à la carte** Suite des votes téléphoniques de TV à la carte.

17.45 **Capitaine Cook**  
18.35 **TV à la carte et Cachecam** Résultat intermédiaire des votes.

18.45 **Maguy** Aux armes mitoyens.

19.10 **TV à la carte et Cachecam** Présentés par Fabrice Daurèle.

19.30 **TJ-soir**  
20.05 **TV à la carte et Cachecam** Résultat définitif des votes et remise des prix.

20.10 **Série** La série que les téléspectateurs ont choisie le mardi 28 juillet, diffusée tous les soirs sauf le jeudi, jusqu'au lundi 3 août inclus.

20.55 **TV à la carte** Début des votes pour le concert de demain.

### 21.00 Long métrage

Trois films au choix selon vos votes, aux numéros de téléphone 022/20 64 11 ou 022/29 15 29.

Rouge: **Les trois mousquetaires**

Avec: Georges Marchal, Gino Cervi, Jacques François, Bourvil.  
Bleu: **Ça n'arrive qu'à moi** Avec: Francis Perrin et Véronique Genest.  
Jaune: **L'homme de l'Ouest** Avec: Gary Cooper, Julie London, Lee John Cobb, env. TJ-nuit

22.30 **22.45 Daniel Barenboïm**

Daniel Barenboïm interprète la Sonate No 21, opus 53 *Walstein*, de Ludwig van Beethoven.

23.15-23.20 env. Bulletin du télétexte

### RAI1 - Italie

10.15 Televideo 12.00 TG1-Flash 12.05 Portomatto 13.30 TG 13.55 TG1-Tre minuti di... 14.00 Carovana d'eroi 16.00 Marco 16.45 Walt Disney 17.20 Oggi al Parlamento 17.35 L'enigma delle due sorelle 18.30 Portomatto 20.00 TG 20.30 Running 22.05 TG 22.15 Facciaffittasi 23.15 Estate Rock 23.30 Mercoledì sport 0.15 TG1-Notte 0.30 Pallacanestro

### FRANCE 1

8.15 **Antiope 1**  
8.45 **La Une chez vous**  
9.12 **Bulletin météo**  
9.15 **Croque-vacances**  
10.00 **Flash info**  
10.02 **Puisque vous êtes chez vous**

Télé puzzle - Ça ne s'invente pas - Etc.  
Invités: Jean-Marc Thibault, Michel Bonnet, Cora, etc.  
12.00 **Flash info**

12.02 **Tournez... manège** Invités: Huguette Bouchard et son mari Marc.

12.30-12.35 **Midi-flash**

13.00 **Journal** En direct d'Aix-en-Provence.

13.50 **La croisière s'amuse** Du rythme, toujours du rythme.

### 14.45 Croque-vacances

Au programme: Caliméro - L'invité d'Isidore et Clémentine - Etc.

Invités: Jean-Luc Lahaye, Shushana.

16.25 **La chance aux chansons** Invités: Sarita Monteil, Dany Delmin, Georges Moustaki.

17.00 **L'adieu aux As**  
17.55 **Mini-journal**

18.05 **Mannix** Meurtre.

19.00 **Santa Barbara**  
19.30 **La roue de la fortune**  
19.55 **Tirage du tac-o-tac**  
20.00 **Journal**  
20.30 **Bulletin météo**

### 20.40 Dallas

Une troisième fois.

### 21.30 Le Gerfaut

Réalisation de Marion Sarraut. Musique: Dave Mac Land et Paul Guiot. D'après le roman de Juliette Benzoni.

Avec: Laurent Le Doyen, Marianne Anska, Patrice Alexandre, etc.

22.45 **Journal**  
23.05 **Les envahisseurs** La soucoupe volante.

### 23.55-0.05 La nuit de Santa Klaus

Réalisation de Vincent de Brus.

Avec: Maurice Barrier, Jean-François Garreaud, Hervé de Namur, Patrick Blondel.

### DRS - Suisse alémanique

17.10 TJ 17.15 Ferien auf Salkkrokan 18.50 Gutenacht-Geschichte 19.00 Telegallye 19.30 TJ-Sports 20.05 La planète Terre 21.00 env. Cartes postales de vacances 21.05 Mittwoch-Jass 22.05 TJ 22.20 Football 22.40 Wilde Pflerde 0.15 Magnum 1.00 Bulletin de nuit

### TSI - Suisse italienne

18.00 TJ 18.05 Programmi per la gioventù 18.05 La bottega del Signor Pietro 18.25 D'Artacan: A Parigi 19.00 I Fields 19.30 Il quotidiano Fatti e cronaca 20.00 TJ 20.30 Estate avventura 21.30 Moonlighting 22.20 TJ 22.30 Genesis 23.25-23.30 TJ

### Sky Channel

7.35 The DJ Kat Show 8.30 The Pat Sharp Show 9.00 Soul in the City 10.00 Sky Trax 10.35 New Music Special 11.30 Heartline 12.35 UK Despatch 13.10 Top End Down Under 14.00 Ask Dr Ruth 14.30 City Lights 15.00 Blinks 15.30 The Deputy 16.00 The Pat Sharp Show 16.30 Young, Free and Single 17.00 The DJ Kat Show 18.00 Dennis 18.30 Candid Camera Show 19.00 Nanny and the Professor 19.30 Rush 20.25 Vogues of 1938 22.25 Motor Sports 23.30 Rowing Report 24.00-1.00 The David Bowie Special

### a2 ANTENNE 2

6.45 **Télématin**  
7.00 - 7.30 - 8.00 **Les journaux**

8.30 **Récré A2 été** Les paladins de France - Chapi Chapi - Etc.

9.30 **Les rues de San Francisco** La liberté sur parole.

10.20 **Itinéraires** Thaïlande: Enfants Thai.

10.55 **Le grand raid** Tucson-Querétaro (Mex.)

11.55 **Météo - Midi-flash**  
12.04 **L'académie des 9** Les académiciens: Patricia Karim, Micheline Dax, Stone, etc.

Invitée: Marie-Paule Belle  
12.30-12.33 **Titres du 13.00.**

13.00 **Journal**  
13.45 **Rodéo Girl**

Réalisation de Jackie Cooper. Avec: Katharine Ross, Bo Hopkins, Candy Clark, etc.

15.20 **Rue Carnot** Solitudes.

15.45 **Sports été**

15.50 **Golf - Boxe française**

18.00 **Aline et Cathy**  
18.30 **Récré A2 été** Devinettes d'Epinal - Clip - Téléchat

18.50 **Des chiffres et des lettres**  
19.15 **Actualités régionales de FR3**

19.40 **Le petit théâtre de Bouvard**  
20.00 **Journal**  
20.30 **Les idiots**

Réalisation de Jean-Daniel Verhaeghe. Avec: Jean Carmet, Jean-Pierre Marielle, M'ryam D'Abo, etc.

21.55 **Profession comique: Michel Blanc**

Extraits de nombreux films et pièces

22.55 **Chefs-d'œuvre en péril** Singapour sauve son patrimoine.

23.25-23.45 **Journal**

### FS1 - Autriche

10.30 Unsere kleine Farm 11.15 Adam, Evas Sohn 12.15 Reportage de l'étranger 13.05 Infos 14.20 Bezaubernde Jeannie 14.45 Colorado Saga 15.30 Ferienexpress 16.30 Drei Zirkusaffären 16.55 Mini-Zib 17.05 Perrine 17.30 Die Küstenpiloten 18.00 Images d'Autriche 18.30 Programme familial 19.00 Infos régionales 19.30 Journal-Sports 20.15 Zorn der Engel 21.45 Ein echter Wiener geht nicht unter 22.30 Le crocodile et l'hippopotame 0.05-0.10 env. Infos

### ARD - Allemagne 1

14.55 Fury 15.20 L'arche de Noé 15.50 TJ 16.00 A la découverte du monde de demain 16.45 Moskito 17.30 Dessins animés 17.45 TJ 17.55 Programmes régionaux 20.00 TJ 20.15 Indras Rache 22.10 Le fait du jour 22.40 Talkshow 23.25 Kojak 0.10 TJ 0.15-0.20 Pensée pour la nuit

### ZDF - Allemagne 2

13.15-13.30 Vidéotexte 14.30 Infos 14.35 Mein Name ist Hase 15.00 Fifi Brindacier 15.30 Ferienexpress 16.05 Die Höhlenkinder 16.30 Wut im Bauch 17.00 Infos régionales 17.15 L'illustré-Télé 17.50 Ich heirate eine Familie Myster 19.00 Infos 19.30 Don Giovanni 23.35 Die tolldesten Streiche des Marchese del Grillo 1.40 Infos

### FR3 FRANCE RÉGIONS 3

12.00 **Jazz Off**  
12.30 **Amuse 3** 12.30 Colargol - 12.35 Le crayon enchanté.

12.45 **40° à l'ombre de la 3** En direct du Futuroscope de Poitiers.

12.50 **Info-rétro.**  
13.00 **Super-Schmilbic.**  
13.25 **Thierry la Fronde.**  
23/50. L'enfant d'Edouard.

14.00 **En direct du Futuroscope de Poitiers.**  
15.30 **Splendeur sauvage.**  
15.55 **En direct de Poitiers.**

17.00 **Vive la vie**  
17.30 **Amuse 3** 17.30 Le manège enchanté - 17.35 Mickey, Donald & Cie - 18.30 Les papas.

18.35 **Les aventures du capitaine Luckner** Poissons torpilles.

19.00-19.20 **Actualités régionales**  
19.55 **Inspecteur Gadget**  
20.04 **La classe**  
20.30 **Discos d'or**

Sous le soleil de la Guadeloupe.

Invités: Dorothee, Lio, Pierre Richard, Alain Chamfort, Affaire Luis Trio, Niagara, etc.

21.45 **Thalassa** Le magazine de la mer.

22.35 **Soir 3**  
23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

23.00-0.40 **Derborence** 94' - 1985.

Film de Francis Reusser. Avec: Isabelle Otéro, Jacques Penot, Maria Machado, Jean-Marc Bory, Bruno Cremer, etc.

## Radio

### RSR1

Informations toutes les heures  
0.05-6.00 Relais de Couleur 3  
6.00 **Matin-Première**  
6.25 **Bulletin routier**  
6.50 **Journal des sports**  
6.57 **Minute océanique**  
6.59 **Les dons du sang**  
8.10 env. **Revue de la presse romande et titres de la presse suisse alémanique**

8.15 **Spécial vacances**  
9.05 **On se calme**  
10.05 **Journal de la chanson française**

12.05 **Qui c'est celui-là? Jeu**

12.30 **Midi-Première**  
12.45 env. **Magazine d'actualité**  
13.15 **Bonjour presse**  
14.45 **Chamaillis à Clochegnin (23)**

15.05 **Contes pour un après-midi d'été**  
16.05 **Le passé continu**  
17.05 **J'ai tort moi non plus**  
17.30 **Soir première**  
18.05 **Le journal**  
18.25 **Le journal des sports**  
18.30 **Titres et page magazine**  
19.05 **L'ai-je bien descendu? Années: 1963-1964**

20.05 **Label suisse**  
20.30 **Histoires à frémir debout** Jack l'éventreur (1)

21.05 **Journal de la chanson française**

### RSR2



Des vacances sans pain?

# INCONCEVABLE!

Pas de doute: sous nos latitudes, l'été est la saison préférée des voyageurs et des vacanciers. Or, à cette période, les conditions climatiques, les parcours souvent très longs, la vie au grand air, l'alternance de «farniente» et d'activité sportive, tout cela demande une alimentation appropriée; le pain y joue un rôle important.

Plus que jamais pendant la saison chaude, il convient de ne pas charger l'organisme d'une nourriture lourde à digérer. Ce qui revient à dire que la consommation de graisses, de viande et de charcuterie devrait être limitée. Au contraire, les aliments riches en fibres sont d'autant plus indiqués: salade, légumes, fruits, baies, céréales, pain, complétés par du poisson, des produits lactés et des œufs. Et comme l'organisme consomme beaucoup plus d'eau en été, il lui faut un apport suffisant de liquide, soit au moins un à deux litres par jour.

### Faciliter la transition

Ces recommandations du diététicien ont naturellement leurs raisons. D'abord en ce qui concerne les voyages: l'expérience montre qu'aux trajets parfois éreintants jusqu'à leur lieu de vacances, beaucoup de gens réagissent par de la constipation; phénomène encore renforcé par le changement de nourriture lié à de tels déplacements. Par exemple, une personne habituée à choisir entre plus de deux cents sortes de pains, et qui ne trouve au soleil du Sud qu'une ou deux variétés de pain blanc, fournit tout à coup à son organisme des substances de lest beaucoup moins aptes à faciliter la digestion. Il est vrai qu'elle peut obvier à cet inconvénient en emportant de chez elle une ou deux variétés de ses pains ordinaires, pour assurer la transition des premiers jours critiques, en y ajoutant beau-

coup de fruits, de légumes et de crudités. Lorsqu'on est longtemps assis en voiture, on devrait prendre garde d'absorber, avant et pendant le voyage, une nourriture riche en matières fibreuses et en hydrates de carbone, avec du pain à la base: elle est facile à digérer, rassasie durablement, maintient les capacités et les réflexes; en plus, elle est commode.

### Un aliment de vacances idéal

Mais au lieu de séjour lui-même - mer ou montagne - le pain est un aliment de vacances idéal. Car c'est une période où, en règle générale, on ne fait pas que se reposer; on a aussi une activité corporelle. Les uns marchent, les autres nagent, d'autres encore font du tennis. Même si on ne le pratique qu'en amateur, tout sport exige une forte dépense d'énergie, et celle-ci ne peut être assurée que par un apport suffisant de calories. En cas de performances de longue durée, l'organisme couvre son besoin d'énergie, jusqu'à 90%, par de la graisse; mais, comme celle-ci agit en sens contraire en amoindissant les prestations, parce que sa combustion fait perdre trop de l'oxygène nécessaire aux mouvements musculaires, les aliments à forte teneur en amidon sont préférables comme fournisseurs d'énergie. Pain, produits à base de céréales, miel et sucre de fruit sont à cet égard tout spécialement indiqués; car leurs hydrates de carbone complexes sont plus facilement décomposés que les

graisses par l'organisme. Aux jours chauds, cela augmente le bien-être et les capacités physiques, ce qui est particulièrement important en cas de longs déplacements.

### Vacances aussi pour la ménagère

Ce n'est toutefois pas seulement en vacances, mais aussi à la maison, qu'il importe d'enrichir la nourriture estivale avec du pain. D'abord, il n'a pas son pareil pour établir un accord équilibré avec d'autres aliments et produits de saison. Ensuite, il constitue une base saine et savoureuse pour les repas principaux et les collations intermédiaires, ainsi que pour les buffets froids et les «garden parties». Troisièmement, grâce à l'extrême variété de la production, il offre un maximum de possibilités différentes à des prix extrêmement favorables. Enfin, il facilite le travail de la ménagère dans sa cuisine et lui permet de jouir de la plus belle période de l'année au jardin ou sur le balcon (plutôt que dans les vapeurs de cuisine); car avec du pain et un peu d'imagination, il est facile d'élaborer en tout temps des repas de grande valeur physiologique; de préparer une nourriture qui, par les grandes chaleurs, ne révolte pas l'estomac, ne paraît pas trop frugale à la famille, et ne déçoit pas les invités. Car tout le monde aime le pain! I.S.P.

### Menu

- Choix de crudités
- ★
- Spätzli aux épinards
- ★
- Pêches flambées

### La recette du jour:

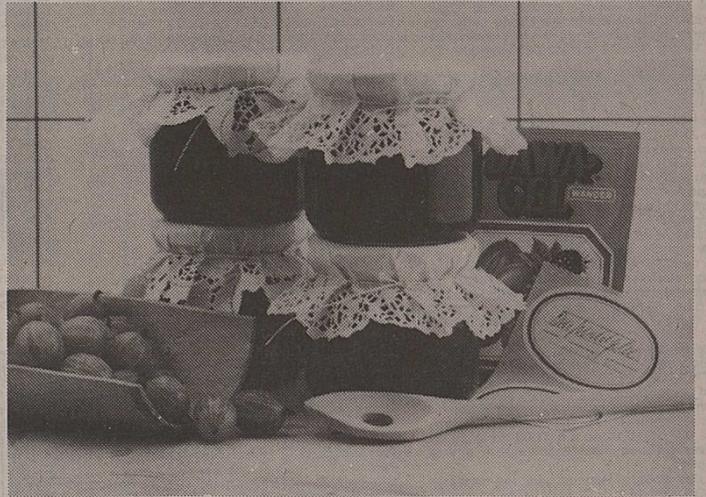
#### Spätzli aux épinards

Pour quatre personnes: 400 g de farine, 4 œufs battus, 2 dl 5 de lait, sel, poivre, 400 g d'épinards frais, beurre, fromage râpé.

Avec les œufs, la farine et le lait, faire une pâte à spätzli, assaisonner. Blanchir rapidement les épinards dans de l'eau salée, les retirer, bien les égoutter les hacher finement. Battre la pâte avec une spatule en bois jusqu'à ce qu'elle devienne mousseuse puis y incorporer les épinards. Amener de l'eau salée à ébullition dans une grande casserole et y verser la pâte, portion par portion ou directement à travers une poche à spätzli. Les spätzli sont prêts lorsqu'ils remontent à la surface. Les dresser par couche en alternant avec un bon fromage gras râpé en terminant par une couche de fromage. Chauffer le beurre dans une poêle et en arroser les spätzli. Personnellement, je fais rôtir quelques échalotes nouvelles émincées finement dans le beurre. Elles donnent goût et saveur à ces pâtes...



## Confitures express aux baies



Les marchés et les jardins regorgent en cette saison de tous les petits fruits possibles et imaginables: framboise, mûres, groseilles, cassis... Et heureusement, il n'y a pas que la surgélation pour garder ces merveilles jusqu'en hiver. Avec Dawa Gel, la ménagère peut confectionner de délicieuses confitures en cinq minutes seulement. Ainsi, sa famille est sûre de retrouver aux creux de l'hiver toutes les couleurs et les parfums de l'été.

### Confiture estivale aux baies

Ingrédients: 250 g de cassis, 250 g de groseilles à maquereau, 250 g de cerises rouges dénoyautées, 250 g de framboises, au jus de 2 citrons, 1 kg de sucre, 1 sachet de Dawa Gel.

Préparation: laver et apprêter les petits fruits (enlever les mouches et les queues avec des ciseaux), trier les framboises. Bien mélanger les baies et les cerises avec le jus de citron, le sucre et le Dawa Gel et porter à ébulli-

tion en remuant constamment. Cuire 5 minutes à gros bouillons. Verser immédiatement dans les bocaux et fermer.

### Gelée aux trois fruits

Ingrédients: 500 g de framboises, 500 g de mûres, 250 g de pommes. Pour 1 litre de jus de fruits: 1 kg de sucre, 1 sachet de Dawa Gel.

Préparation: écraser les framboises et les mûres avec une fourchette, couper en petits morceaux les pommes avec le trognon et sans les peler, mélanger avec les baies. Couvrir d'eau, porter à ébullition en remuant et laisser cuire 15 minutes à petit feu. Laisser le jus s'égoutter, le peser et le mélanger avec le sucre et le Dawa Gel dans les proportions indiquées en début de recette. Porter à ébullition en remuant constamment et cuire à gros bouillons pendant 5 minutes. Verser encore bouillant dans les bocaux et fermer immédiatement.

## Le pain - un aliment d'été idéal, puisque le pain...

Source: ISP



- est facile à digérer
- rassasie durablement
- facilite la digestion
- maintient les capacités
- est commode

## Cinémas - Spectacles

**SIERRE** BOURG 027/55 01 18

Jusqu'à dimanche (sauf samedi), ce soir à 20 h 30 - 14 ans  
Il revient et il n'est pas content...  
**KING KONG II**  
Un film de John Guillermin, avec Brian Kerwin, Linda Hamilton, John Ashton

**SIERRE** CASINO 027/55 14 60

Jusqu'à dimanche (sauf samedi), ce soir à 20 h 30 - 12 ans  
**ATTENTION BANDITS**  
Les nouveaux bandits filmés par Claude Lelouch, avec Jean Yanne, Marie Sophie L., Patrick Bruel, Charles Gérard. Une atmosphère tendre et dramatique

**GRANS** LE CRISTAL 027/41 11 12

Ce soir mercredi, à 17 h et 21 h - 14 ans  
**LES ENFANTS DU SILENCE**  
A 23 heures - 18 ans  
EMMANUELLE V

**SION** ARLEQUIN 027/22 32 42

Jusqu'à dimanche (sauf samedi), ce soir à 20 h 30 - 18 ans  
**POLICE DES MŒURS**  
Après l'énorme succès en librairie de la série policière, voici enfin le film. Mise en scène de Jean Rougeron, avec Henri Poier, Laurence Savin et Elisabeth Steiner. Interdit aux moins de 18 ans révolus

**SION** CAPITOLE 027/22 32 42

Jusqu'à dimanche (sauf samedi), ce soir à 20 h 30 - 14 ans  
Enfin à Sion!  
**MES DEUX HOMMES**  
De Doris Doris, avec Heiner Lauterbach. Une comédie digne des meilleures comédies américaines. Le plus gros succès du cinéma allemand. Un yuppie et un hippie se disputent la même femme... On rit beaucoup

**SION** LUX 027/22 15 45

Jusqu'à dimanche (sauf samedi), ce soir à 20 h 30 - 16 ans  
**PAIEMENT CASH**  
Un film de John Frankenheimer, avec Roy Scheider et Ann-Margret. Grand prix du suspense à Avoriaz 1987. Une analyse spectrale du chantage. John Frankenheimer rénove avec la pure tradition du cinéma noir américain des années 1940-1950. Il est redoutable d'efficacité

**MARTIGNY** CORSO 026/2 26 22

**FESTIVAL D'ÉTÉ**  
Mercredi, jeudi et vendredi  
A 20 h et 22 h - 16 ans  
Première vision - Entre le drame et la comédie!  
**L'ÉTÉ EN PENTE DOUCE**  
De Gérard Krawczyk, avec Jacques Villeret

**MARTIGNY** CASINO 026/2 17 74

**FESTIVAL D'ÉTÉ**  
Mercredi, jeudi et vendredi  
A 20 h et 22 h 30 - 14 ans  
Un «polar» médiéval. Un «suspense» psychologique  
**LE NOM DE LA ROSE**  
Un film de Jean-Jacques Annaud, avec Sean Connery et F. Murray Abraham

**MONTHEY** MONTHEOLO 025/71 22 60

Jusqu'à dimanche, ce soir à 20 h 30 - 18 ans  
En première!  
Le livre: sept millions d'exemplaires vendus. Enfin le film!  
**POLICE DES MŒURS**  
«Les filles de Saint-Tropez»

**MONTHEY** PLAZA 025/71 22 61

Jusqu'à dimanche (sauf samedi), ce soir à 20 h 30 - 16 ans  
Les grandes reprises de l'été!  
Attachez vos ceintures! Elle revient  
**LA MOUCHE**  
De D. Cronenberg. Avoriaz 1987, prix spécial du jury

**BEX** REX 025/63 21 77

Jusqu'à dimanche  
**RELÂCHE**

**SPRINT PHOTOS**  
service 1 heure  
vos photos couleur en 1 heure  
Grand-Pont 18  
**SION**  
Kodak Express  
Service Contrôlé Qualité

**Crédit-express**  
Limites les plus hautes en 24 heures  
Paiements comptants élevés - mensualités modérées également si crédit en cours.  
**MBS** Landstrasse 26 5430 Wettingen  
Téléphone 056/27 25 45  
Pas d'attente pour nos clients aux guichets de banque. Samedi ouvert 10-16 h

**Vos études à Lémania un chemin rapide et sûr**

- Maturité fédérale, types A, B, C, D, E;
- Baccalauréat français, série A, B, C, D;
- Diplômes de commerce et de secrétariat;
- Diplôme de secrétaire de direction;
- Cours intensif de français (Alliance Française);
- Certificat d'études secondaires (collège-lycée);
- Primaire supérieure et préapprentissage;
- Informatique, traitement de texte;
- Cours intensif d'anglais (Cambridge);

**Avantage unique à Lémania:**  
avant du soir gratuit pour les élèves du jour.  
Demandez notre documentation détaillée.

**Ecole Lémania** 3, ch. de Prévaille 1001 Lausanne Tél. 021/20 15 01  
**Aussi avec internat** Tél. 450 600 Fax 021/22 67 00 Videotex 4711

**Ecole Lémania**  
Lausanne-Genève

**M** **Dès maintenant une ligne directe**  
23 43 55 - 23 43 56  
pour tous vos changements d'adresse et renseignements aux abonnés.

**Le confort dans l'élégance...**

Si vous cherchez un cadre reposant pour vous détendre de vos fracas quotidiens, vous trouverez dans nos collections de sièges garnis et habillés par des maîtres tapissiers: l'élégance, le confort et la finition de luxe qui donneront à votre intérieur la classe d'une personnalité de goût. Cette haute qualité, devenue introuvable, existe chez Gobet meubles de style, le fabricant spécialisé, à des prix encore raisonnables.

**Attention:** notre exposition se trouve dans une villa sans vitrines. Vous y serez reçu par une équipe de personnes dynamiques qui sauront vous conseiller dans l'aménagement de votre intérieur. Livraison franco domicile dans toute la Suisse.

Ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h

**GOBET**  
Fabrique de meubles de style S.A.  
1630 BULLE  
Rue du Vieux-Pont 1  
Tél. 029/2 90 25

**BON** pour recevoir une documentation sans engagement:  
Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_  
Je m'intéresse à: \_\_\_\_\_

# Mémoire

## SIERRE

**Médecin de garde.** - Tél. 111  
**Pharmacie de service.** - Bonvin 55 10 29.  
**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h à 15 h et de 18 h 30 à 20 h. En privé, de 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.  
**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privé de 10 à 20 h; en commune de 13 à 16 h et de 19 à 20 h; en pédiatrie, de 15 à 17 h; en maternité de 12 à 14 h, de 15 à 16 h et de 19 à 20 h.  
**Ambulance.** - Sierre, La Souste, Vissoie, Granges, Lœche-le-Bains et Lœche-V.: 551717, non-réponse 571151.  
**Police municipale.** - (027) 55 88 02.  
**Service dentaire d'urgence week-ends et jours de fête, tél. 111.**  
**Centre médico-social régional.** - Hôtel de Ville, aile ouest, 55 51 51. Soins: à domicile, soins au centre, lundi au vendredi 13 h 30 à 14 h 30. Consultations nourissantes: rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, mardi et jeudi. Cours: «Soins à la mère et à l'enfant». Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht. Assistantes sociales: service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge centre social. Services spécialisés (au même numéro): service social pour handicapés (AVHM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanes; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71.  
**Service social p. handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Hôtel de Ville, (027) 55 51 51.  
**Centre Suisse-Immigrés.** - Pratfiori 15, Sion, (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits. Permanence: jeudi 8.30-11.30, 14.00-17.00; vendredi 8.30-11.30, 18.00-21.00; samedi 8.30-11.30.  
**Groupe A.A.** - 20 h hôpital de Sierre. Réunions ouvertes chaque vendredi.  
**Samaritains.** - Location de matériel pour malades, tél. 55 20 72. Grèce: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.  
**CPM, centre préparation mariage.** - 55 12 10.  
**Assoc. siéroise consultation conjugale et planning familial.** - Hôtel de Ville, No 5, 1er ét., côté gare, 55 58 18. Permanence tél. tous les jours entre 8 et 9 h. Permanence planning familial: lu de 17 à 18 h; ma et ve de 14 h à 15 h 30 ou sur rendez-vous. Consult. conjugale: 1er et 3e jeudis de chaque mois entre 13 et 19 h. (En cas d'absence, tél. 021/32 66 37).  
**Mères chefs de famille.** - (027) 55 72 60.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 027/55 05 85. Permanence 027/22 10 18 de 9 à 11 h du lu au ve. Conseils en orientation personnelle et professionnelle.  
**Club des aînés.** - Réunion tous les mardis et vendredis, de 14 h à 17 h dans les locaux de l'ASLEC.  
**Pro Senectute.** - Hôtel de Ville, (027) 55 26 28. Permanence: lundi 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.  
**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** 24 heures sur 24. Garage siérois, tél. jour-nuit: 55 55 50.  
**Auto-secours siérois.** - 24 heures sur 24. Tél. 55 24 24. SOS pannes-accidents.  
**Pompes funèbres.** - J.Amoos, 55 10 16; Eggs & Fils, 55 19 73 et 55 41 41.  
**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64. Ouverte chaque lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h 30 à 18 h 30; jeudi de 14 h 30 à 20 h 30; samedi de 10 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30.  
**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert du mardi au vendredi de 8 h 45 à 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et du mardi au samedi de 14 h à 18 h, ainsi que le soir selon horaires particuliers. Centre coordination et information téléphonique socio-culturel 24 des manifestations. Activités pour jeunes, adultes, 3e âge.  
**Bibliothèque de Haut-Plateau, Crans.** - Ouverte du lu au ve de 14 h 30 à 18 h 30.  
**Association val. des locataires.** - Permanence lundis 19 h (Bar Le Président).  
**Dancing La Locanda.** - Soirs de 21 h 30 à 3 h ou 4 h suivant saison. 55 18 26.  
**Montana.** - Dancing Le Mazot, Soirs de 21 h à 3 h. A l'année, orch. variés. 41 30 79.  
**Crans.** - Discothèque Midnight (ancien Whisky-a-Gogo), tous les soirs de 21 h 30 à 3 h, 41 12 61.  
**Vermeil-Crans-Montana.** - Dancing-cabaret Aux Nostalgies chez «Christian». Avec toutes ses attractions. Ouvert toute l'année de 22 h jusqu'au matin. Tél. 41 68 06.  
**Garderie canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours de 11 h à 12 h et de 16 h à 18 h, 41 56 92.  
**Association des taxis siérois, gare de Sierre,** 55 63 63 (jour et nuit).  
**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour-nuit, 31 12 69.  
**La Main tendue.** - Difficultés existentielles, 24 heures sur 24. Tél. 143.

## SION

**Médecin de garde.** - Le 111 renseignera.  
**Centre médical.** - Les Cerisiers, rue Condémines 5. Urgences: 7 à 24 heures. 23 28 23.  
**Pharmacie de service.** - Jours ouvrables, de 8-12 h et 13.45-20 h. Dimanches et fêtes: 10-12 h et 16-20 h. Hors de ces heures: ordonnances urgentes s'adresser à la pharmacie de service. Lu 27, ma 28: Gindre 22 58 08; me 29, je 30: Quay 22 10 16; ve 31: Wulloud 22 42 35, 22 41 68.  
**Hôpital régional.** - 24 41 11. Visites, tous les

jours de 13 à 16 et de 18 à 19.30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.  
**AMI Clinique générale.** - Tél. 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24. Heures visites: 10 à 12 h; 14 à 16 h; 18 à 20 h 30. Chambres privées: à la discrétion du visiteur.  
**Centre médical Le Forum.** - Urgences, rue Condémines 8, ouvert de 7 h 30 à 24 h; di: de 9 h à 21 h. Tél. 23 50 05.  
**Ambulance.** - Police municipale, 23 33 33.  
**Service dentaire d'urgence.** - Tél. 111.  
**Service vétérinaire d'urgence.** - Tél. 111.  
**Service social de la commune de Sion.** - Centre médico-social subrégional Agettes, Salins, Veysonnaz, av. Gare 21, 22 86 88/21 21 91.  
**Soins.** - A domicile, au dispensaire médical, après-midi 14-16 h. Consultations nourissantes, cours de puériculture Croix-Rouge - 23 30 96. Rens. et inscript.: lundi au vendredi 14 à 18 h.  
**Assistants sociales.** - Service jeunesse, famille, 3e âge, 22 86 88. Service d'aides familiales - 8 à 12 h, 22 18 61. Crèche, garderie d'enfants. - Ouverte de 6.30 à 18.30, av. Gare 21.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Saint-Guérin 3, 23 29 13.  
**Baby-sitting.** - Croix-Rouge de Sion, Mme Catherine Thélier, 23 27 82, 5 fr/h.  
**Samaritains.** - Dépot objets sanitaires, Mme G. Aumont, Pratfiori 29, 22 11 58, de 11 à 13 h.  
**Centre de consultation conjugale.** - Av. de la Gare 21, sur rendez-vous, tél. 22 92 44.  
**Centre de planning familial.** - Av. de la Gare 21. Consultations sur rendez-vous. Ouvert lu de 15 à 17 h; me de 17.30 à 19.30; ve de 16 à 18 h, tél. 23 46 48, en urgence 027/38 20 81 ou 23 25 34.  
**Allaitement maternel.** - Entraide-partage (027) 38 33 29 ou (027) 38 30 61. Permanence lu 14.30-15.30 à l'École normale infirmières, ancien bât. rue Pré-d'Amédée 14 en période scolaire.  
**Centre Suisse-Immigrés.** - Pratfiori 15, Sion, 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits. Permanence: jeudi 8.30-11.30, 14.00-17.00; vendredi 8.30-11.30, 18.00-21.00; samedi 8.30-11.30.  
**SOS futures mères.** - Permanence tous les jours ouvrables, de 8 à 10 h, 22 12 02.  
**Permanence Ass. parents de Sion et env.** - Répond les lu, de 19 à 20 h, au 22 93 55.  
**Garderie.** - Lu, ma, je et ve de 14 à 16 h 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Permanence 027/22 10 18 de 9 à 11 h du lu au ve. Conseils en orientation personnelle et professionnelle. Service mères gardiennes, tél. 027/22 98 95.  
**Mères chefs de famille.** - 22 39 57.  
**Pro Senectute.** - Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.  
**Pro Senectute.** - Rue Tonneliers 7, 22 07 41. Permanence: jeudi et rendez-vous.  
**Groupe A.A.** - Réunions mardi 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunions ouvertes premier mardi du mois. 2e groupe Valère: rue St-Georges 4. Réunions je 20 h 30, réunions ouvertes chaque dernier jeudi. Croix-d'Or, - Centre d'accueil, bâtiment du service social, mercredi 18 à 20 h.  
**Al-Anon.** - Aide aux familles d'alcooliques. - Réunion tous les mardis à 20 h 30. 3e mardi du mois: réunion ouverte, rue Tanneries 4, 3e étage, c.p. 2010 Sion 2 Nord, 22 78 93 et 36 47 57.  
**La Main tendue.** - Difficultés existentielles, 24 heures sur 24. Tél. 143.  
**Antenne SIDA.** - Valais romand, permanence tous les mardis de 18 à 22 h au centre contact de la LVT, 4, rue des Tanneries, Sion, tél. 027/22 87 57.  
**Auto-secours séduisols, dépannage accidents.** - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19.  
**Auto-secours des garagistes valaisans, dépannages mécaniques.** 24 heures sur 24 - Garage Papilloud, Ardon, jour: 86 18 82; nuit: 36 35 78.  
**Service de dépannage du 0,8%** - 22 38 59.  
**Dépannage installations frigorifiques.** - Val-Frigo-Technic, Martigny, (026) 2 57 77; Sion: (027) 23 16 02; Monthey: (025) 71 72 72.  
**Pompes funèbres.** - Bares S.A., 22 12 17; Voifray, 22 28 30; Vocat & Jordan S.A., 23 44 23.  
**Bibliothèque municipale.** - ma, me, je, ve de 14 h 30 à 19 heures.  
**Bibliothèque des jeunes.** - Sacré-Cœur: fermeture annuelle jusqu'au 12 août.  
**Consommateur-Information.** av. Gare 21, le jeudi de 14 à 17 h, 23 21 25.  
**Association valaisanne des locataires.** - Permanence lundi dès 18 h (Foyer Pour-Tous).  
**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gara, 22 33 33.  
**Dancing Le Gallon.** - Tous les soirs 22 h à 3 h ou 4 h suivant saison. Dimanche ouvert.  
**Dancing-discothèque La Matze.** - jusqu'à 3 h. Dimanche dès 16 h; disco dansant, 22 40 42.  
**Haute-Nendaz.** - Dancing Lapin-Vert: Tous les soirs de 21 h 30 à 3 h, sauf le lundi.  
**Dancing Le Privé.** tous les soirs dès 21 h 30.  
**SRT Valais.** - Tél. (027) 22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications.  
**Secrétariat, Tour 14,** ouvert le mardi, 16 à 18 h.  
**Piscine couverte.** - Ouverture: lu de 13 h 30 à 20 h; ma à ve de 8 à 21 h; sa de 8 à 19 h; di et jours fériés de 10 à 19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage.  
**Bibliothèque de Vétroz-Magnot.** - Ouverte.  
**SPIMA.** - Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, 22 63 26.

## MARTIGNY

**Médecin de service.** - Tél. au N° 111.  
**Pharmacie de service.** - Tél. au N° 111.  
**Hôpital.** - Heures des visites chambres com-

munes de 13 h 30 à 15 h et de 19 à 20 h; privées de 13 h 30 à 20 h. **Ambulance officielle.** - 2 24 13 et 2 15 52.  
**Service dentaire d'urgence.** - Tél. 111.  
**Service médico-social subrégional.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville, 2 11 41. Permanence du lundi au vendredi de 14 à 15 h.  
**Service social handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, (026) 2 43 54 et 2 43 53.  
**Centre de planning familial.** - Av. Gare 38. Consultations sur rendez-vous, 2 66 80. Permanence jeudi 16-18 h et mardi 17-19 h. Gratuit.  
**Centre de consultations conjugales.** - Av. Gare 38. Sur rendez-vous. (026) 2 87 17.  
**Centre Suisse-Immigrés.** - Pratfiori 15, Sion, 027/23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits. Permanence: jeudi 8.30-11.30, 14.00-17.00; vendredi 8.30-11.30, 18.00-21.00; samedi 8.30-11.30.  
**Région d'aides familiales du Centre MSR.** - Région de Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan et Finhaut: Mme Philippe Marin, infirmière, ch. Surrfrète 7, Martigny, 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 h et à partir de 18 h. - Région de Fully: Mme Christine Carron, La Forêt, Fully, 54 44 75.  
**Entraide femmes.** - C.p. 12, Martigny. Femmes battues, femmes en difficulté, un moyen de s'en sortir: 026/5 35 26, 2 53 56. (Non réponse: 143).  
**Mères chefs de famille.** - 2 32 45.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 026/2 73 87. Permanence 027/22 10 18 de 9 à 11 h du lu au ve. Conseils en orientation personnelle et professionnelle. **Pro Senectute.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18. (026) 2 25 53. Permanence mardi 9-11 h et rendez-vous.  
**Repas à domicile.** - Doivent être commandés à Mme Janette Schaffner, les lundis, mercredis, vendredis, de 8 h 30 à 9 h 30. (026) 2 50 86.  
**A.A.** - Groupe de Martigny, vendredi à 20 h 30 local Notre-Dame-des-Champs 2. (026) 5 67 61 et 8 42 70. Séance le 1er vendredi de chaque mois.  
**Al-Anon.** - Réunions à Notre-Dame-des-Champs à 20 h 30 chaque 3e et dernier ve du mois. Chaque 1er ve du mois avec les AA, réunions ouvertes à tous ceux qui s'intéressent au problème de la maladie alcoolique. Tél. 026/8 11 05, 2 49 83.  
**Groupe alcooliques anonymes «Octodurs».** - Bât. Grenette, Martigny: 1er étage, réunions 20 h 30 mercredi et à 15 h chaque samedi; réunions ouvertes chaque premier samedi des mois pairs, 026/2 11 55.  
**Ligue valaisanne contre les toxicomanes (LVT):** drogue et alcool. Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. 2 30 31 et 2 30 00.  
**Pompes funèbres.** - E. Bochatay, 2 22 95. G. Paggiotti, 2 25 02. M. Chappot R. Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.  
**ACS.** - E. Bourgos, dépannage (jour et nuit) (026) 8 22 22.  
**Service dépannage.** - Dépannage-accidents 24 heures sur 24: Garage de la Côte, Philippe Darbellay, 2 81 81.  
**Bibliothèque municipale.** - Mardi 15-17 h, mercredi 15-17 h et 19 h 30-20 h 30; vendredi 15-18 h 30, samedi 15-17 h.  
**Fondation Pierre-Glanadza.** - Musée gallo-romain et musée de l'automobile. Exposition «Toulouse-Lautrec au musée d'Albi et dans les collections suisses» jusqu'au 1er novembre 1987. Ouvert tous les jours de 10 à 20 h. Visites commentées: sur demande pour groupes dès dix personnes. Juillet-août: jardins ouverts les soirs de beau temps, de 20 à 22 h.  
**Disco Night «Sphinx».** - (026) 2 88 18, tous les soirs de 22 h à 3 h.  
**Dancing Le Derby.** - (026) 2 15 76. De 22 h à 3 h. Fermé le lun. Avec orchestre.  
**Association val. des locataires.** - Permanence le mardi dès 18 h (Messageries).  
**AMIE.** - (Ass. martigneraise p. l'intégration et entraide). Coup de main? Envie rendre service? 2 81 82, c.p. 19-13081-0.  
**La Main tendue.** - Difficultés existentielles, 24 heures sur 24. Tél. 143.  
**CBM-Tennis + squash.** - Halle publique, tél. 2 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours de 7 à 22 h.

## SAINT-MAURICE

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12.  
**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 65 12 17, app. 65 22 05.  
**Ambulance.** - (025) 71 62 62 et (026) 2 24 13.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour week-ends et jours de fête, tél. 111.  
**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 65 23 33.  
**Garderie d'enfants.** - Me et ve de 8 h 30 à 11 h 30; lu au ve, 13 h 30 à 18 h dans les classes primaires.  
**Taxiphone.** - Service jour-nuit, 71 17 17.  
**Samaritains.** - Dépot matériel sanitaire, Mme Marie Rappaz, ch. des Îles, 65 23 39. Exercices: 2e mardi du mois, 20 h.  
**SOS - Dépannage jour et nuit, pannes et accidents.** - Garage de la Cascade, E. Bourgos, 82 22 22.  
**Pompes funèbres.** - A. Dirac, 65 12 19. F. Dirac, 65 15 14.

## CHANGES - BILLETTS

France	24.20	25.70
Angleterre	2.39	2.54
USA	1.51	1.58
Belgique	3.90	4.10
Hollande	72.80	74.30
Italie	-1130	-1190
Allemagne	82.10	83.60
Autriche	11.70	11.90
Espagne	1.17	1.27
Grèce	1.17	1.20
Canada	1.12	1.20
Suède	23.10	24.60
Portugal	1.17	1.17
Yougoslavie	0.18	0.30

## COURS DES DEVISES

Allemagne	82.60	83.40
Autriche	11.74	11.86
Belgique	3.95	4.05
Espagne	1.19	1.23
USA	1.525	1.555
France	24.60	25.30
Angleterre	2.435	2.485
Italie	0.1135	0.116
Japon	1.015	1.027
Portugal	1.04	1.08
Suède	23.40	24.10

## PRIX DE L'OR

Lingot	22 450.-	22 700.-
Plaquette (100g)	2 245.-	2 285.-
Vreneli	154.-	162.-
Napoléon	130.-	140.-
Souverain (Elis.)	160.-	170.-

## ARGENT

Le kilo	375.-	395.-
---------	-------	-------

**Bibliothèque et ODIS.** - Rue du Glarier, tél. 025/85 11 80. De juillet à mi-août ouvert de 14 à 17 h. Réouverture quotidienne dès le me 19 août. Ouvert gratuitement à tous. Visites sur rendez-vous en matinée.  
**Salvan.** - Piscine couverte chauffée et sauna, ouverte tous les jours de 9 à 21 h. (026) 6 16 66; dancing-discothèque: samedi soir dès 22 h 30 (026) 6 16 66.  
**MONTHÉY**  
**Médecin.** - Service médical de garde tout au long de la semaine, 71 11 92.  
**Pharmacie de service.** - de Lavallaz 71 21 06. Les dimanches et jours fériés, ouverture de 9 h 30 à 12 h et de 17 h à 19 h.  
**Hôpital.** - (025) 70 61 11; heures des visites, tous les jours: chambres communes 14 à 17 h et 18 à 19 h; privées de 14 à 19 h.  
**Centre médico-social.** - Pl. Centrale 3, 71 69 71.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 025/71 33 37. Permanence 027/22 10 18 de 9 à 11 h du lu au ve. Conseils en orientation personnelle et professionnelle.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, 71 14 11 et 71 47 46.  
**Ambulance.** - 71 62 62.  
**Service dentaire d'urgence.** - week-ends et jours de fête: tél. 111.  
**Service social p. handicapés physiques et mentaux.** - Villa des Îles, av. de France 37, (025) 71 77 71.  
**CIREAC.** - Planning familial, consult. conjugales, Pl. Centrale 3, Monthey, 71 66 11.  
**Mères chefs de famille.** - (025) 71 59 65.  
**Pro Senectute.** - Simplon 8, (025) 71 59 39. Permanence: mardi 14-16 h et rendez-vous. Bénévoles: repas chauds à domicile, 71 39 29; 71 28 53 ou 70 61 61.  
**Groupe AA.** - Réunion jeudi, 20 h 30, rue de l'Eglise 7, rez-de-ch., c.p. 161, (025) 71 81 38 et 71 37 91. Réunion ouverte le 3e jeudi du mois.  
**Al-Anon - Groupes familiaux.** - Réunion le jeudi, 20 h 30, sauf le 3e jeudi du mois. R. de l'Eglise 3, rez-de-ch., c.p. 161, (025) 71 81 38 et 71 37 91.  
**Pompes funèbres.** - M. Clerc, 71 62 62; J.-L. Marmillod, 71 22 04; A. Rithner, 71 30 50.  
**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station pl. Centrale, 71 14 84 et 71 41 41.  
**Taxiphone.** - Service jour-nuit, 71 17 17.  
**Dépannage.** - Jour-nuit, 71 43 37 et 71 17 82.  
**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le dimanche.  
**Dancing discothèque Dillan's.** - (025) 71 62 91. Tous les soirs 22-3 h.  
**Bar Le Corso.** - Jusqu'à 24 h.  
**Centre fitness du Chablais.** - (025) 71 44 10, piscine, sauna, solarium, gymnastique. De 8 à 21 h.  
**Association val. des locataires.** - Permanence le mardi dès 19 h (Café du Valais).  
**La Main tendue.** - Difficultés existentielles 24 heures sur 24. Tél. 143.  
**SOS Futures mères Chablais.** - Case postale 13, 1896 Vouvry, tél. 025/65 30 30.  
**BEX**  
**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, 26 15 11.  
**Pharmacie Centrale.** - 63 16 24 (sur ordonnance).  
**Hôpital de Bex.** - 63 12 12.  
**Police.** - 63 23 21 ou 117.  
**Service du feu.** - Tél. 118.  
**Taxiphone.** - Service jour-nuit, 71 17 17.  
**Musée de Bex.** - R. du Signal, dimanche de 14 à 16 h ou sur demande au (025) 63 18 71 ou 65 18 26.  
**Association valdoise des locataires.** - Les 2e et 4e mercredis du mois, de 16 h 45 à 17 h 45 (Café de la Treille).  
**Bex & Arts 87.** - Expo «Traces du sacré dans la sculpture suisse contemporaine» jusqu'au 13.9. Ouvert de 10 à 19 h.  
**AIGLE**  
**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, 26 15 11.  
**Police.** - Tél. 117.  
**Ambulance.** - 26 27 18.  
**Service du feu.** - Tél. 118.  
**Association valdoise des locataires.** - Les 2e et 4e mercredis du mois, de 14.30 à 16 h (Hôtel de Ville).  
**VIÈGE**  
**Pharmacie de service.** - Burlet 46 23 12.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour week-ends et jours de fête, tél. 111.  
**BRIGUE**  
**Pharmacie de service.** - (Sa 13 h 30 à 18 h 30, di 10 h à 12 h, 16 h à 18 h 30, lundi 8 h à 12 h) Central Apotheke, Naters 23 51 51.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Spitalstrasse 1, (028) 23 35 26 et 23 83 73.  
**Alcooliques anonymes.** - Mercredi dès 20 h 15, Rohnesandstr. 6, 23 43 05, 23 43 21 et 23 62 46. Naters, 23 80 42.  
**Dépot de pompes funèbres.** - A. Lambrigger, 23 73 37.  
**Patrouilleurs TCS.** - (022) ou (031) 140.  
**Association val. des locataires.** - Permanence Rudolf Luggen, Brigue, (028) 23 21 39.

## Bourse de Zurich

Suisse	27.07.87	28.07.87
Brigue-V.-Z.	150	159
Gorngrer.	1500 d	1500 d
Swissair port.	1370	1400
Swissair nom.	1080	1070
UBS	4860	4950
SBS	487	491
Crédit Suisse	3290	3345
BPS	2290	2320
Elektrowatt	3700	3725
Holderb. port.	5390	5460
Interfood port.	9725	9900
Motor-Colum.	1695	1770
Oerlik.-Bührle	1400	1415
C <sup>re</sup> Réass. p.	18000	18000
W <sup>th</sup> ur-Ass. p.	6775	6825
Zurich-Ass. p.	6925	7175
Brown-Bov. p.	2475	2495
Ciba-Geigy p.	3870	4000
Ciba-Geigy n.	1830	1880
Fischer port.	1500	1500
Jelmoli	3825	3850
Héro	—	—
Landis & Gyr	1700	1720
Losinger	375 d	380
Globus port.	8500	8625
Nestlé port.	10050	10400
Nestlé nom.	4950	5010
Sandoz port.	14400	14800
Sandoz nom.	5250	5310
Alusuisse port.	762	795
Alusuisse nom.	256	268
Sulzer nom.	3925	4040
Allemagne	263	269
AEG	258.50	260
BASF	284.50	287.50
Bayer	944	957
Daimler-Benz	232	238
Commerzbank	528	538
Deutsche Bank	273	279.50
Dresdner Bank	266.50	271
Hoechst	558	565
Siemens	325	332
VW	—	—
USA	95.25	95.50
Abbott Labor	51.75	56.25
Amexco	83.50	85.25
CPC Internat.	62.50	65.50
Gillette	109.50	110.50

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

AUTOMOBILISME : FORMULE 1

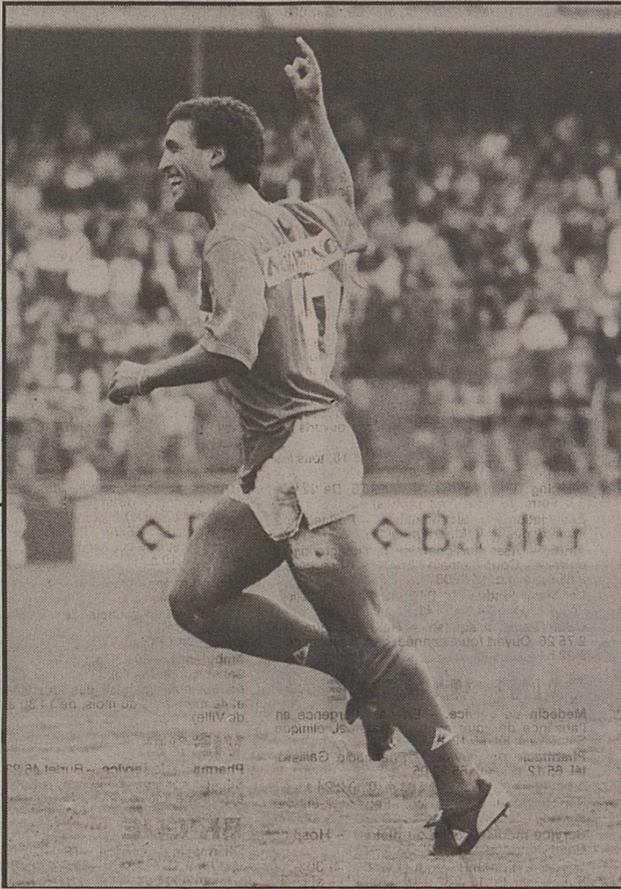
## Le président de l'Atletico Madrid voudrait acheter Brabham

Le président de l'Atletico Madrid, M. Jesus Gill, a proposé à l'actuel propriétaire de Brabham-BMW, Bernie Ecclestone, l'achat de son écurie de formule 1. L'idée de M. Gill est de créer une entreprise à capitaux mixtes, publics et privés, pour l'achat et l'exploitation de l'écurie Brabham-BMW. Selon des sources proches de M. Gill, le prix de vente de Brabham-BMW serait de l'ordre de 24 millions de dollars. A Londres, un porte-parole de Brabham a aussitôt démenti cette nouvelle.

## CE SOIR, OUVERTURE OFFICIELLE A TOURBILLON FC SION - ÉQUIPE DE BULGARIE

Aziz Bouderbala (notre photo) et ses camarades de l'équipe du FC Sion ouvriront les feux de la saison à Tourbillon, ce soir à 20 heures. L'adversaire, l'équipe nationale de Bulgarie, est une valeur sûre, qui actuellement se trouve en tête du classement du groupe 7, éliminatoires pour le championnat d'Europe 1988. Dans son groupe figurent des équipes prestigieuses telles que la Belgique et l'Ecosse, contre lesquelles la Bulgarie a partagé les points. C'est dire que le test pour le FC Sion sera des plus intéressants à dix jours de la reprise officielle du championnat. Au cours des matches amicaux disputés jusqu'à ce jour, la formation séduisante a démontré de belles qualités techniques. Les joueurs sont en forme et aucun blessé n'est annoncé.

Venez donc nombreux voir le FC Sion, version 1987-1988, à 20 heures. En prélude à ce match de gala, les espoirs de LN seront confrontés au FC Monthey à 17 h 45.



AMICAL : MARTIGNY - OLTEN 3-0 (1-0)

### RASSURANT...

**Martigny:** Frei; Rapolder; Burn, C. Moulin, Yvan Moret; Chicha, Reynald Moret, D. Moulin (52e Bortone), Brantschen (45e Barman); Marchand, Ben Brahim. **Entraîneur:** Nünweiler.

**Olten:** Schäfer; Kalanz; Ofstetter, Vögeli, Krauter; Maier, Gloor,

Kok (45e Clute-Simon), Hutka, Erlachner. **Entraîneur:** Otto Lutrop.

**Buts:** 39e Ben Brahim 1-0; 75e Ben Brahim 2-0; 88e Yvan Moret 3-0.

**Notes:** stade du Forum. 100 spectateurs. Arbitre: M. Roudit.

Le Martigny-Sports a disputé hier soir son meilleur match de préparation contre une formation soleuroise pourtant particulièrement rugueuse. Appliquée en première mi-temps, la formation de Radu Nünweiler a cependant trouvé une carburation encore meilleure après la pause, jetant constamment le trouble dans les lignes arrière assez fébriles des Alémaniques.

Côté cohésion, les «grenat» ont nettement progressé par rapport à leurs premières sorties. Et puis, l'apport de Ben Brahim sur le front de l'attaque a déchargé considérablement les épaules de Marchand, souvent livré à lui-même auparavant.

En un mot, les Octoduriens ont rassuré leur monde à une semaine du début de championnat.

A noter que samedi prochain 1er août à 17 heures, le Martigny-Sports affrontera à domicile les Old Boys de Bâle.

● **WATTENS (Aut).** Match amical: FC Tiroi - Saint-Gall 1-1 (0-0). Buts: 56e Roscher 1-0. 73e Metzler 1-1. 1100 spectateurs.

● **Matches amicaux:** Yverdon - Ferencvaros Budapest 1-2 (0-2). Bellinzona - Chiasso 5-0 (1-0). Buts: 13e Jacobacci 1-0. 47e Genini 2-0. 52e Türkylmaz 3-0. 53e Genini 4-0. 85e Genini 5-0. Embrach - Schaffhouse 0-8 (0-4). Servette - West Ham United 3-1 (2-0). Buts: 26e Kok 1-0. 37e Sinval 2-0. 73e Cottee 2-1. 76e Schällibaum 3-1. 4800 spectateurs.

● **RFA. Supercoupe à Francfort:** Bayern Munich (champion) - SV Hambourg (vainqueur de la coupe) 2-1 (0-1).

● **GLOVELIER. Match amical:** Neuchâtel Xamax - Grasshopper 1-2 (0-0). Buts: 67e Stiel 0-1. 73e Egli (penalty) 0-2. 76e Lüthi 1-2. 2000 spectateurs.

### Les horaires de la ligue nationale

Les horaires des deux premières journées des championnats de LNA et de LNB sont les suivants:

**Mercredi 5 août. LNB. Groupe Ouest. 18 heures:** Montreux - Granges. 20 heures: Bienne - Vevey, Bulle - Renens. CS Chênois - La Chaux-de-Fonds. Etoile Carouge - Martigny. Yverdon - Malley. **Groupe Est. 20 heures:** Baden - Locarno. Lugano - Coire. Soleure - Schaffhouse. Winterthour - Olten. SC Zoug - Chiasso. L'horaire du match Old Boys - Wettingen reste à définir.

**Samedi 8 août. LNA. 17 h 30:** Grasshopper - St-Gall. 20 heures: Aarau - Bâle. Bellinzona - Servette. Lausanne - Zurich. NE Xamax - Lucerne. Sion - Young Boys.

**Mercredi 12 août. LNA. 20 heures:** Bâle - Lausanne. Lucerne - Aarau. St-Gall - Bellinzona. Servette - Sion. Young Boys - Grasshopper. Zurich - NE Xamax.

**LNB. Groupe Ouest. 20 heures:** La Chaux-de-Fonds - Montreux. Granges - Etoile Carouge. Martigny - CS Chênois. Renens - Bienne. Vevey - Yverdon. L'horaire du match Malley - Bulle reste à définir. **Groupe Est. 20 heures:** Chiasso - Soleure. Coire - Baden. Locarno - Winterthour. Olten - Lugano. Schaffhouse - Old Boys. Wettingen - SC Zoug.

### Un Chilien à Aarau

Le FC Aarau a engagé pour la saison 1987-1988 le demi chilien Eduardo Nazar. Les dirigeants argoviens ont été séduits par la prestation de Nazar samedi dernier lors du match Aarau - Eintracht Francfort (1-5), où il avait été mis à l'essai.

Agé de 26 ans, Nazar évoluait avec Deportes Concepcion. Il compte six sélections en équipe nationale mais n'a pas disputé le récent championnat d'Amérique du Sud.

## L'équipe du reste du monde sans Maradona

Diego Maradona est resté sourd à l'appel de Terry Venables, l'entraîneur de Barcelona, chargé de composer l'équipe du «reste du monde» qui doit affronter, le 8 août à Londres, une sélection du championnat d'Angleterre.

Pour cette rencontre, le cachet de la vedette de Napoli atteindrait la somme de 250 000 francs suisses. Les organisateurs de ce match du centenaire de la ligue anglaise de football espèrent que le numéro un mondial se laissera finalement fléchir.

Voici les joueurs qui ont donné leur accord:

**Gardiens:** Rinat Dassaiev (Spartak Moscou), Andoni Zubizarreta (Barcelona). **Défenseurs:** Josimar (Botafogo), Celso (Porto Alegre), Julio Alberto (Barcelona), Thomas Berthold (Verona), Glenn Hysén (Fiorentina). **Demis:** Michel Platini, Alexander Zavarov (Dynamo Kiev), Salvatore Bagni (Napoli), Lajos Detari (Eintracht Francfort). **Attaquants:** Igor Belanov (Dynamo Kiev), Gary Lineker (Barcelona), Paulo Futre (Atletico Madrid), Preben Elkjaer-Larsen (Verona).

## LA VEDETTE EST EN VACANCES...

Loin des «tifosi», Diego Armando Maradona profite enfin d'un repos bien mérité à Varadero, la plus célèbre des plages cubaines, après son excellente saison à Naples et au lendemain du championnat d'Amérique du Sud, qui lui laissa en souvenir une légère blessure aux adducteurs. La remise du trophée de meilleur sportif d'Amérique latine pour 1986, accordé par l'agence de presse cubaine Prensa latina, a servi de prétexte à cet intermède de calme en famille, auquel aspirait le joueur argentin.

Cela n'empêche pas la star du football mondial de penser à l'avenir, d'abord à retrouver une condition physique et morale optimale pour le match de coupe d'Europe des champions contre le Real Madrid, le 16 septembre prochain au stade Santiago Bernabeu, où il retrou-

vera en face de lui son compatriote Jorge Valdano. Puis, à l'après-calcio, quand s'achèvera son contrat avec le club napolitain. Il reconnaît à ce sujet que l'Angleterre, le Brésil ou le club argentin de Boca Juniors lui plairaient. Mais il attend de voir les propositions des uns et des autres.

### Le parrain

Entre deux bains de mer avec sa femme Claudia, sa fille de trois mois Dalma Nerea et son préparateur physique Fernando, Diego Maradona, qui voulait se «vider la tête» du football pendant quelques jours, ne peut toutefois s'empêcher de s'adonner à sa passion: jongler avec le ballon.

Une poussée de «maradonite aiguë» s'est emparée de Cuba, pays pourtant dominé par le baseball. La venue du «pibe de

pro» (le gamin en or) est devenue l'événement sportif numéro un, bénéficiant d'une large couverture dans tous les journaux.

Dimanche, fait rarissime si l'on excepte le Mondial de l'année dernière au Mexique, la Télévision cubaine a retransmis un match de football: Indépendiente contre Boca Juniors, comptant pour la coupe Libertadores; un choix de deux grandes équipes argentines fait sans doute en pensant à Maradona.

Finalement, ce dernier est en passe d'être considéré comme le parrain du football cubain. Afin de développer le football dans l'île, il a en effet proposé d'organiser un match à La Havane avec des grandes vedettes, au nombre desquelles on compterait Valdano et les Brésiliens Zico, Junior et Socrates.

### Cyclisme

LE GRAND PRIX D'ARGOVIE

## Le retour de Sean Kelly

Contraint à l'abandon dans la Vuelta et le Tour de France, l'Irlandais Sean Kelly, leader du classement de la FICP, sera la tête d'affiche du Grand Prix d'Argovie, qui se déroulera samedi 1er août à Gippingen.

Sean Kelly sera opposé à cinq vainqueurs d'étape du dernier Tour de France, les Hollandais Adri van der Poel, Jean-Paul von Poppel et Nico Verhoeven, le Français Jean-François Bernard et le Portugais Acacio da Silva. A l'exception d'Urs Freuler, toute l'élite sera présente. 110 coureurs de 17 nations disputeront cette 24e édition du Grand Prix d'Argovie qui comprendra 206,8 km.

## Vögeli revient sur sa décision...

Touché par certaines critiques portées à son encontre lors du dernier Tour de Suisse, Joseph Vögeli avait décidé de quitter ses fonctions de directeur du Tour de Suisse. Lors d'une conférence de presse tenue hier, Vögeli a indiqué qu'il était revenu sur sa décision.

## ... et vient en aide aux sportifs

D'autre part, Joseph Vögeli a annoncé la création d'une société qui porte son nom destinée à venir en aide aux sportifs en difficulté. Les accidents de Rolf Maurer et de Walter Baumgartner ont conduit Joseph Vögeli à entreprendre cette démarche. La société Joseph Vögeli bénéficiera du soutien de l'Aide sportive suisse, qui sera représentée dans le conseil d'administration par son directeur Edwin Rudolf. Un capital de 200 000 francs a été constitué.

Les personnes qui désirent soutenir cette action peuvent verser des dons au c.c.p. 80-1140-9 (Crédit Suisse Zurich-Oerlikon).

## CHAMPIONNATS SUISSES DE DEMI-FOND Hürzeler: un septième titre

Toujours intouchable en Suisse, Max Hürzeler a enlevé sur l'anneau de Zurich-Oerlikon son septième titre consécutif de champion suisse de demi-fond. Derrière Ueli Luginbühl, il a distancé ses adversaires, au nombre de quatre seulement, d'un tour au minimum. Hansruedi Märki avait dicté le train durant plus de la moitié de l'épreuve, courue sur une heure, avant d'être relégué par Peter Steiger, puis Hürzeler. Sitôt en tête, ce dernier ne laissa plus la moindre raison d'espérer à ses rivaux, dont Robert Dill-Bundi (3e), tous contraints à baisser pavillon.

La course des amateurs a couronné l'inattendu Tessinois Andrea Bellati. Entraîné lui aussi par Luginbühl, le coureur de Mendrisio a délogé le vétéran Gusti Zollinger de la première place peu après la moitié des 50 tours de l'épreuve. Après avoir résisté à 20 tours de la fin à une ultime attaque, Bellati a durci le rythme et relégué finalement tous ses adversaires à un tour au moins.

Sur le kilomètre, Rocco Travella a obtenu la limite pour les championnats du monde (1'07") en courant en 1'06"22.

**Professionnels:** 1. Max Hürzeler (Holderbank), 70 km 050 en 1 heure. 2. Peter Steiger (Schlatt) à 1 t. 3. Robert Dill-Bundi (Schindellegi) à 4 t. 4. Hansruedi Märki (Zurzach) à 5 t. 5. Hubert Seiz (Berg) à 7 t.

**Amateurs:** 1. Andrea Bellati (Mendrisio), 50 km en 42' 33"20 (70,494 km/h). 2. Felix Koller (Zurich) 1 t. 3. Andreas Clavadetscher (Ruggell) à 1 t. 4. Daniel Ggalli (Bienne) à 2 t. 5. Felice Puttini (Locarno) à 3 t. 6. Simone Pedrazzini (Locarno) à 4 t. 7. Gustav Zollinger (Degerfelden) à 6 t.

**Poursuite, 4 km:** 1. Pius Schwarzenruber (Rormoos) 4'50"87 bat Bruno Risi (Erstfeld) 4'59"47. **Kilomètre:** Rocco Travella (Mendrisio) 1'06"22 (limite CM).

## Jean-François Bernard: «Moi ou Köchli!»

Le Français Jean-François Bernard, troisième du récent Tour de France, a donné son accord pour rester un an de plus au sein de l'équipe Toshiba, mais a demandé en échange la «tête» du Suisse Paul Köchli.

Bernard, 25 ans, qui avait le choix entre plusieurs propositions, a effet tranché en faveur de l'équipe de Bernard Tapie, sous réserve d'obtenir satisfaction sur plusieurs points qu'il estime décisifs. Notamment un changement d'entraîneur à la tête de la formation...

## Rüttimann opéré

Une petite semaine après avoir abandonné le Tour de France au terme de la 22e étape, le Saint-Gallois Niki Rüttimann a été opéré au tendon d'Achille. Il devra demeurer huit jours à l'hôpital d'Altstätten et devra patienter trois autres semaines avant de pouvoir reprendre l'entraînement.

### Tennis

## Hilversum: Muster à nouveau

En 1986, l'Autrichien Thomas Muster avait remporté la finale du tournoi d'Hilversum en battant Jakub Hlasek. Cette année, les deux hommes étaient opposés dès le premier tour dans ce tournoi du Grand Prix doté de 175 000 dollars. Et comme l'an dernier, Muster s'est imposé. L'Autrichien l'a emporté 1-6 6-0 7-6 (9-7).

Vainqueur du premier set en 25 minutes, Hlasek a été largement dominé dans la seconde manche. A 5 partout dans le troisième set, le Zurichois signait un break qu'il croyait décisif. Mais Muster égalisait à 6-6 pour remporter le tie-break 9-7 sur sa troisième balle de match.

Après son succès à Stuttgart il y a deux semaines, le Luganais Claudio Mezzadri a une nouvelle fois pris le meilleur sur Roland Stadler. Mezzadri a peiné dans le premier set avant de réussir un sans-faute dans le second pour signer la troisième victoire de sa carrière sur le Zurichois.



De passage à Lausanne, le Brésilien Didi a tenu à féliciter Erich Burgener pour ses dix ans de fidélité au Lausanne-Sports.



En décembre 1986, Erich Burgener était à l'honneur à Lausanne et recevait le trophée du mérite de la section vaudoise de la presse sportive pour sa carrière exemplaire.

# MERCI ERICH, DANKE!

La répartition des rôles sur un terrain dépend de critères physiques; de variété de tempéraments et de différences spécifiques en matière de virtuosité technique. Tous les postes n'exercent pas le même attrait auprès du public. Les gardiens, les buteurs et les ailiers (cette race en voie de disparition en raison d'options tactiques discutables) font fureur à la bourse de la popularité. Les hommes de légende ne manquent pas (Vignal, Zoff, Maier, Fontaine, Müller, Matthews, Garrincha, etc.) auxquels il faut ajouter les fameux porteurs des numéros 10.

Des noms qui font rêver, con-

trairement à d'autres, commis à des tâches besogneuses et où l'erreur ne pardonne guère. A moins d'avoir de solides velléités offensives, les arrières n'occupent pas une place privilégiée dans le cœur des foules.

Le gardien, même s'il a lui aussi une mission périlleuse, accroît son crédit populaire par l'aspect spectaculaire d'une parade, un arrêt réflexe ou une courageuse sortie dans les pieds d'un adversaire. Le gardien est un homme seul. Profondément. Il n'y a pas que les cris enthousiastes des spectateurs; il n'y a pas que l'ambiance fascinante de Maracana ou de Bernabeu.

Il y a l'accroc tout bête, le mauvais dégagement et le «climat des matches des talus», comme le disait Raymond Pittet, où la moindre allusion mesquine vous sape le moral sur-le-champ...

Le héros peut être brutalement transformé en paria. Pour quelques centimètres: un malheureux calcul de trajectoire ou un partenaire qui vous masque la vue et c'est le couac. D'ailleurs au Brésil, sur les plages de Copacabana ou à proximité des favéllas, celui qui n'est pas trop doué pour le maniement du ballon et qui, en plus, est plus grand que les autres, se retrouve catapulté dans les buts, sommairement délimités par

deux boîtes de conserves ou des linges de bain. Allez à la mine, celui qui n'a rien d'un artiste! La mentalité sud-américaine veut des créateurs, pas des «gâches-spectacles». Depuis Gilmar en 1958, il n'y a plus eu de grands gardiens...

Les vedettes ont des surnoms: Yachine était devenu «la pieuvre noire», Puskas «le major galopant», Kocsis «tête d'or» et di Stefano «la flèche blonde».

Erich Burgener fait partie lui aussi du Panthéon. Il n'a pas joué aux buts parce qu'il était physiquement plus fort. Le 23 février 1977, à la Pontaise, il évoluait au poste d'avant-centre contre Servette (3-7) mais il y avait 2 à 2 à la mi-temps et c'est lui qui avait été l'auteur d'un des deux buts vaudois!

A la veille de cette grande fête qui l'attend à Rarogne, on ne va pas dénicher un sobriquet. Tous les superlatifs judicieusement employés sentent bon l'irréel.

Alors, il y a une démarche déferente. On prend les treize lettres de son prénom et de son nom, on les brasse et on obtient l'anagramme suivante: un riche berger.

Le résultat n'est pas une coïncidence. La richesse, c'est sa na-

## Fiche signalétique

### Burgener Erich

Né le 15 février 1951.

**Clubs:** Rarogne, Lausanne et Servette.

62 sélections en équipe nationale.

**Premier match international:** 22 juin 1973, Suisse - Ecosse à Berne. 1 à 0, but de Mundschin.

**Composition de l'équipe suisse victorieuse:** Burgener; Mundschin; J.-Y. Valentini, Ramseier (Wegmann), Hasler; Odermatt, Kuhn, Blättler; (Quentin); Balmer, Luisier, Demarmels.

**Dernière rencontre:** 12 mars 1986, Turquie - Suisse à Adana. 1 à 0.

**Formation de l'équipe de Suisse:** Burgener; Geiger; Botteron, Egli, In-Albon; Wehrli (Cina), Bregy, Hermann; A. Sutter (Decastel), Sulser, Matthey.

ture, toute de générosité et de modestie. C'est l'expérience qu'il a apportée à tous ceux qui ont eu le privilège de jouer avec lui, à Rarogne, Lausanne, Servette et en équipe nationale.

Le berger, c'est celui qui surveille tout, qui a l'œil à tout, qu'il s'agisse de moutons ou de seize mètres.

Erich Burgener, avec ses 62 sélections, son respect des lois du jeu - il l'a prouvé par son engagement pour le panathlon dans la campagne pour le fair-play - a démontré qu'il était un des tout grands du football suisse.

Bon match d'adieu, Erich. Près de la tombe de Rainer-Maria Rilke, à Rarogne. Avec tous les gens d'un canton et du Haut-Vallais qui te préparent une fête à la dimension de ton talent et de ta personnalité.

L'écrivain autrichien avait été le secrétaire de Rodin.

A toi de jouer au penseur pour aider les jeunes qui te respectent et qui attendent tes conseils avisés. Et ils ne sont pas étonnés que tu aies choisi une œuvre de bienfaisance. Un nouveau signe magnanime.

**Bertrand Zimmermann,**  
membre du comité  
d'organisation



Erich Burgener = un riche berger...



Le regretté Frankie Séchehaye avait découvert le jeune Erich à Rarogne, il avait alors 17 ans. Vingt-quatre mois plus tard, il fit ses débuts en LNA avec le Lausanne-Sports... (Photos ASL)

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**UVRIER**

Comparer avant d'acheter

Nous vous offrons au centre d'Uvrier sur des terrains à Fr. 130.- le m<sup>2</sup>, entièrement équipés

**superbes villas individuelles**

5 1/2 pièces, grand sous-sol, garage...

Tout compris pour le super prix de Fr. 410 000.-

AGENCE PIERRE JACQUOD  
12, rue du Rhône - Sion  
Tél. 027.23.21.56  
Renseignements: Marc Aymon



**Sion**

Tourbillon 80-82

Dans immeuble sis à 5 minutes du centre ville, spacieux appartements traversants, remis en état de

**3 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains/W.-C., dès Fr. 800.- + charges, 3e étage.

**4 1/2 PIÈCES**, cuisine, frigo, bains/W.-C., dès Fr. 960.- + charges, 2e, 4e, 5e étage.

Pour visiter: (027) 23 47 02. 138.263.220

Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A., Maupas 2, Lausanne, (021) 20 56 01.

A louer à Chippis

**superbe appartement 4 1/2 pièces**

Fr. 950.-, charges comprises. Libre dès le 1.9.1987.

Tél. (027) 55 11 83.

**MARTIGNY**

A louer, chemin des Barrières 35

**appartements 3 1/2 - 4 1/2 pièces boxés voitures**

immeuble neuf, tout confort.

Pour information: B. Damay, ☎ (026) 2 32 42.

36-649735

A louer à SION, centre ville, dans immeuble résidentiel neuf, Prati-fori 8

**magnifiques appartements**

de grand standing. Disponibles dès août 1987.

**2 1/2 pièces** combles avec 2 balcons Fr. 1075.-

**3 1/2 pièces** avec terrasse d'env. 45 m<sup>2</sup> et balcon Fr. 1275.-

**4 1/2 pièces** avec jardin d'hiver et balcon dès Fr. 1375.-

Garage Fr. 100.-

Charges non comprises.

Renseignements et visites:

H. BLASER S.A.  
Rue de Lausanne 4, Sion.  
Tél. (027) 22 00 77 (heures de bureau).

36-649321

**A VENDRE** ou à louer

à SION

à proximité du pont du Rhône

**halles commerciales**

dès 220 m<sup>2</sup>

2 étages possibles nombreuses places de parc

**Fr. 1500.- le m<sup>2</sup>**

AGENCE PIERRE JACQUOD  
12, rue du Rhône - Sion  
Tél. 027.23.21.56  
Renseignements: Marc Aymon

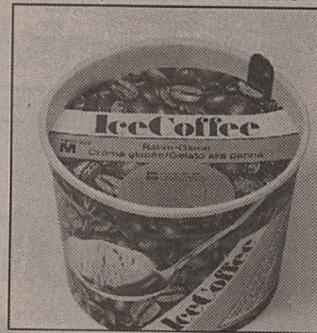


# MIGROS



Toutes les glaces en gobelets de 90-110 g

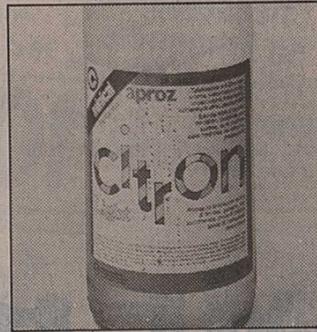
Offre spéciale du 29.7 au 11.8



~~110~~ -.90

Aproz Citron, Citron Light, Orange et Orange Light en bouteilles de 1 litre -.25 de moins

Offre spéciale du 29.7 au 11.8



Exemple: Citron Light 1 litre ~~-.65~~ -.40 (+ Dépôt)

**Chardons bleus (Panicauds des Alpes)**

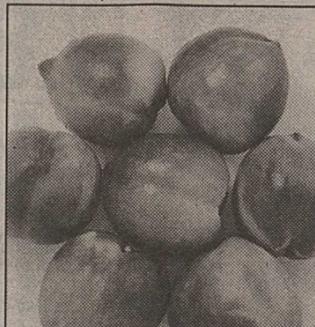
Offre spéciale du 29.7 au 8.8



Le bouquet avec des lis ~~450~~

**Nectarines d'Italie**

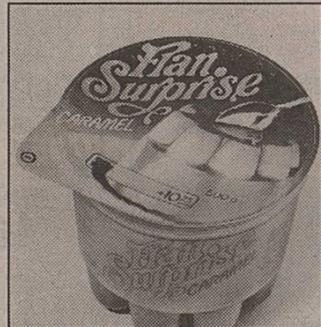
Offre spéciale du 29.7 au 1.8



Le kg ~~190~~

**Flan Surprise**

Offre spéciale du 29.7 au 4.8

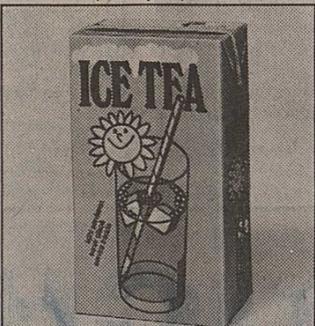


500 g ~~190~~ 150

(100 g = -.30)

**Ice Tea et Ice Tea Light en emballages-briques de 1 litre -.25 de moins**

Multipack jusqu'au 4.8



Exemple: Ice Tea 1 litre ~~-.85~~ -.60

A partir de 2 emballages au choix

**Café de fête et café Gastronomique 250 g -.50 de moins 500 g 1.- de moins**

Offre spéciale du 29.7 au 4.8



Exemple: café de fête (en grains) 250 g ~~350~~ 3.-

(100 g = 1.20) En grains ou moulu et emballé sous vide

**Pommes Chips nature**

Offre spéciale jusqu'au 4.8



270 g ~~4.-~~ 320

(100 g = 1.18,5)

**Surprise Migros no 31 Cervelas**



Exemple: 2 cervelas 200 g

~~760~~ 710

(100 g = -.55)

**MIGROS**

**J.B. JACQUES-H. BEAUSIRE RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A. BEX**

logements neufs, à louer tout de suite ou pour une date à convenir

**studios, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces**

dans un cadre de verdure et de tranquillité. **LOYERS AVANTAGEUX!** De plus, nous offrons des **CONDITIONS TOUT A FAIT EXCEPTIONNELLES** à la signature d'un bail d'une durée minimum de trois ans pour un appartement de 3 1/2 ou 4 1/2 pièces.

Agence de Vevey, La Grenette, tél. (021) 51 59 81, également ouverte le samedi matin.

ROUTE DU VILLAGE 13  
1807 BLONAY  
TÉLÉPHONE: 021 / 53 31 53

A louer au centre de Montana

**appartement 4 1/2 pièces**

Libre tout de suite.

Tél. (027) 55 10 68 (heures des repas).

**Saint-Tropez**

en bord de mer

**mobihomes**

eau courante, W.-C., douche, à louer.

Tél. (021) 81 24 78.

22-352665

A louer

**appartement**

3 chambres, cuisine, bains. Jardin fruitier + potager à

**Réchy**

Tél. (027) 58 10 54.

18-313766

Vente directe du constructeur

**villas à Savièse**

Situation exceptionnelle au lieu dit Zambotte

**lotissement de 4 villas**

sur parcelle de 800 m<sup>2</sup> chacune

177 m<sup>2</sup> surface habitable: séjour avec cheminée française, 3 salles d'eau, 112 m<sup>2</sup> en sous-sol, 22 m<sup>2</sup> garage indépendant, chauffage par pompe à chaleur

Prix y compris terrain et taxes

**Fr. 550 000.-**

Pour tous renseignements: tél. (027) 22 23 95

Atelier d'architecture Jean-Pierre Bagnoud, 1950 Sion

36-647291

# Usego

voire agréable voisin  
Offre de produits frais valable jusqu'au 1.8.87

grandes  
**Nectarines**  
succulentes  
d'Italie  
kg **2.20**

**Melons doux**  
d'Italie  
Pièce 700 g env. **1.20**

Sélection La Rampe  
**Chasselas de Romandie**  
1985/86 «Casteval» 70 cl **4.50**

**Rosatello Ruffino 1982**  
2 litres **10.95** (115.48)

**Riz Vialone**  
1 kg **1.40**

**Ananas Sungold**  
140 g **-.70**

**Chips Zweifel**  
• Nature 170 g (100 g 1.59) **2.70**  
• Paprika 157 g (100 g 1.72) **2.70**

**Vit-Vit**  
Pour une vaisselle brillante 2x700 ml **2.70**

**Tilsit Elsie** rouge 100 g **1.25**

**Crème à café UHT** 1/2 litre **2.65**

**Séré Hirz** Fruits + Fit 140 g **-.85**

**Cervelas** 2 pièces 200 g **1.40**

**Gendarmes** 4 pièces 200 g **2.55**

**Bière HB «Royal»** Export, blonde 5 dl (+ dépôt) **-.80**

**Ice Tea** PIAZZA 1 litre **-.80**

**Ice Tea light** PIAZZA 1 litre **-.90**

**Café en grains** diama 250 g **3.20**

**Rouleau Toggenburger Kägi** 2x200 g **3.45**

**Moutarde** Thomy douce 200 g **1.30**

**Thomynaise** 285 g (100 g -.67) **1.90**

Actions Usego du 29.7. au 5.8.87

En vente dans tous les magasins **la Source**

## Entretien de jardins et pelouses



Fr. 206.-

Cisailles à haies PHS 46 G

Coupe-herbes PRT 200

Fr. 136.-

Une chose est sûre. **BOSCH**

**EDGAR NICOLAS**

Avenue de Tourbillon 43 - SION  
Tél. 027 / 23 22 62

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

#### Urgent

Française 37 ans, célibataire, avec permis saisonnier, connaissances de l'allemand

#### cherche emploi

dans hôtellerie, maison d'enfants, gouvernante, etc. Etude toutes propositions. Tél. (027) 22 24 51.

036-649751

#### Sion, on cherche

#### jeune femme

sachant s'occuper d'un enfant de 9 ans (cuisine, ménage, etc.). Entrée fin août, min. 1 an. Tél. (027) 41 10 85 (heures de bureau).

036-649659

#### Augmentez votre revenu!

A donner représentations cantonales pour la vente de

#### couchettes pour abris antiatomiques à buts multiples

Se renseigner sous chiffre 3509 à Ofa Orell Füssli Publicité S.A., case postale, 4002 Bâle.

036-826785

#### Jeune coiffeuse dames

cherche place, région Sion-Sierre. Entrée: date à convenir. Tél. (027) 55 15 68 dès 18 heures.

435969

#### Café-restaurant de Sion cherche

#### une sommelière

débutante acceptée

#### une fille de maison

Suisse ou avec permis. Entrée immédiate.

Tél. (027) 31 24 84.

36-045119

#### Je cherche

#### jeunes garçons

pour la cueillette du tabac.

Tél. (037) 61 29 28.

17-054693

C'EST SÛR, JE SUIS SUR LA BONNE PISTE.



**Prêt-conscience** 32

Je désire un prêt-conscience de Fr. \_\_\_\_\_ remboursable par mensualités d'env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_  
NPA \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_  
A cette adresse depuis \_\_\_\_\_ Domicile précédent \_\_\_\_\_  
Originaire de \_\_\_\_\_ Né le même place depuis \_\_\_\_\_  
Profession \_\_\_\_\_ Loyer mensuel Fr. \_\_\_\_\_  
 cél.  veuf/div.  marié \_\_\_\_\_ Revenu Fr. \_\_\_\_\_  
Nombre d'enfants mineurs \_\_\_\_\_ Revenu de l'épouse Fr. \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
Permis \_\_\_\_\_ A  B  C  \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

Envoyez le coupon à: Banque Finalba, Case postale 103, 1820 Montreux

- Crédit
- Leasing
- Epargne
- VISA-Card

**Finalba**  
Banque Finalba, filiale de la Société de Banque Suisse

Je cherche  
**femme de ménage**  
quelques jours au mois d'août pour grands nettoyages.  
**congélateur d'occasion**  
Tél. (027) 36 37 47.  
036-826791

**Restaurant Le Cardinal, Sion** cherche  
**extra**  
2 jours par semaine.  
Tél. (027) 22 36 85.  
036-045103

**Urgent!** Couple à la retraite cherche  
**dame**  
sachant cuisiner et tenir un ménage. Logement sur place.  
Tél. (027) 38 12 35 heures des repas.  
036-045052

**Buffet de la Gare CFF Saint-Maurice** cherche  
**sommelière**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. (025) 65 12 18.  
036-100594

Nous engageons  
**maçons**  
Suisse ou permis B ou C.  
Tél. (027) 21 31 11.  
036-648099

**Jeune fille** cherche  
**place d'apprentissage** comme coiffeuse.  
Tél. (027) 88 14 80, le soir.  
036-045044

**Garage ARC, Sion** cherche  
**apprenti mécanicien**  
Tél. (027) 22 33 31.  
036-301332

Nous cherchons  
**veilleuse**  
temps complet ou partiel. Permis B ou C.  
EMS Personnes âgées.  
Tél. (025) 34 27 72.  
22-16861

**Jeune Portugais**  
sans permis, cherche n'importe quel travail.  
Tél. (027) 31 26 00.  
036-301334

**Restaurant Le Léman, 1291 Commugny** cherche  
**pizzaiolo**  
sachant travailler avec un four au feu de bois.  
Tél. entre 17 h 30 - 18 h 30 au (022) 76 25 21, M. Laterza.

**Taverne Sédunoise, Sion** cherche  
**jeune sommelière**  
débutante acceptée.  
Téléphoner au (027) 22 21 22 ou se présenter au café à partir de 14 heures.  
036-044948

**Couturière CFC**  
cherche emploi de préférence à domicile.  
Tél. (027) 38 18 29.  
036-301331

On cherche  
**aide-ferblantier ou manoeuvre**  
Tél. (027) 22 40 63 entre 21 h 30 et 22 h 30.  
036-045105

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Région Mayens-de-Riddes  
**Café-Restaurant Manoir la Faraz** cherche  
**serveuse**  
pour entrée immédiate.  
Tél. (027) 86 16 71.  
036-045047

Menuiserie-ébénisterie cherche, pour entrée immédiate (mi-août), un  
**menuisier qualifié**  
capable de travailler de manière indépendante et sachant prendre des responsabilités. Connaissances de la langue française souhaitées. S'adresser à Menuiserie Nouvelle, 2855 Glovelier (Jura), tél. (066) 56 55 33 - 56 54 83 - 56 61 26.  
14-563059

**«Le train est sur les rails»**

Prenez votre billet, nous n'attendons que vous pour démarrer.

**MACHINISTES**, ne ratez pas le départ, nos prestations méritent le déplacement.

Venez nous rejoindre à la station IDEAL JOB.

35, av. de la Gare 1950 Sion

**ideal job**  
Conseils en personnel

21 31 11

## GYMNASTIQUE: CAMP FÉDÉRAL DE SÉLECTIONS TROIS VALAISANNES A MACOLIN



Trois gymnastes d'AG 13 Etoiles, Aline Battiaz, Joëlle Baechler et Annick Crittin (notre photo), ont passé une journée à Macolin, dans le cadre d'un test de sélection pour un camp fédéral d'une semaine. Assistées par leur monitrice, Emmanuelle Fasolato, elles s'y sont bien comportées. Annick Crittin est parvenue à se qualifier pour effectuer la semaine en compagnie des meilleures Suissesses de son âge. Kalinka Borella l'a suivie durant cette période en tant qu'entraîneur assistant. Ceci lui a permis de perfectionner sa façon d'enseigner et sera certainement d'un bon apport pour sa société.

## Athlétisme: championnats suisses de concours multiples ON ATTEND DES CONFIRMATIONS...

Les adeptes des concours multiples ont rendez-vous en cette fin de semaine à Bâle et à Zofingue. Ils y disputeront les diverses joutes nationales, regroupant les actifs, les juniors et les cadets. Ce type d'épreuve est particulièrement astreignant et ne laisse guère le loisir de bronzer sur les plages... Alors, les participants ont fréquenté les stades régulièrement, tout en se ménageant la récupération nécessaire.



Philipp Osterwalder tentera de franchir un nouveau palier sur les bords du Rhin. (Photo Mamin)

### Philipp Osterwalder : confirmation...

Le sociétaire du TV Naters a réussi un très bon début de saison. Il a établi deux nouveaux records cantonaux (perche et javelot) lors des championnats valaisans. Puis à Bulle, lors de la fête romande, il a franchi la barre des 7000 points (7099 points). Il a ainsi totalisé 83 points de plus que l'an dernier. Selon la nouvelle table, Philipp Osterwalder se rapproche du record valaisan, toujours détenu par Paul Morand depuis 1976 avec 7182 points.

Certes, le Haut-Valaisan ne pourra pas rivaliser avec les meilleurs qui flirtent avec les 8000 points. Les 60 décathlètes sont répartis en cinq groupes. Philipp Osterwalder se battra dans le deuxième groupe. Il sera notre seul représentant en élite.

En juniors, ce sont également deux membres du TV Naters qui disputeront le décathlon: Stefan Imhof et Fernando Carlen, tous deux âgés de 19 ans. Parmi les 40 concurrents inscrits, le premier peut prétendre à un rang honorable. Dans la foulée d'Osterwalder, il a réalisé une belle progression lors des dernières saisons. L'an passé, il a totalisé 6404 points (4e sur les tables valaisannes de la catégorie).

Christian Pellet du CA Sion sera le seul cadet du Vieux-Pays. Ses récentes prestations, cantonales et régionales, ont démontré une bonne forme et laissent augurer

une progression intéressante. Dans cette catégorie, ils seront environ soixante à disputer l'octathlon.

Cinq jeunes Sédunois s'aligneront en cadets B. Reynald Perruchoud, Nicolas Lugon-Moulin, Eddy Fort, Thierry Theytaz et Cédric Mariéthoz disputeront le pentathlon. Reynard Perruchoud a les moyens de rivaliser avec les meilleurs. Mais la lutte sera rude, car ils seront aussi une soixantaine au départ.

### Les féminines à Zofingue

Nos huit représentantes féminines auront aussi une tâche assez difficile. Leurs prétentions seront plutôt limitées, mais quelques jeunes talents peuvent nous réserver de belles satisfactions.

Comme chez les hommes, les adeptes des épreuves multiples se font plutôt rares dans notre canton. La Sédunoise Balbine Miserez sera notre seule représentante (dame) à Zofingue. Elle tentera d'améliorer son record personnel, face à une trentaine de concurrentes emmenées par Corinne Schneider.

Sylvie Bruna (SFG Ardon), Nathe Pitteloud et Nicole Lamon du CA Sion s'aligneront en cadettes A. Dans cette catégorie, cinquante filles disputeront le pentathlon. Les trois Valaisannes partiront à l'assaut des 3524 points établis par Sarah Solioz en 1984.

Quatre cadettes B défendront nos couleurs au tétrathlon: Karine Théodoloz (CA Sierre), Ginette

Lamon (CA Sion), Nathalie Pralong et Nelly Sierro (SFG Mâche). Toutes quatre sont capables de réaliser de bonnes prestations. Elles rivaliseront avec quarante autres jeunes filles.

A toutes et à tous, nous souhaitons plein succès

F.P.

### Suisse - Roumanie à Morges

La section de Morges de la Fédération suisse de gymnastique organise le vendredi 25 et samedi 26 septembre à la salle Beausobre de Morges un match international de gymnastique artistique féminine qui opposera la Suisse à la Roumanie. Le dimanche 27 septembre, la Suisse B rencontre la France B.

RÉDACTION  
SPORTS

Centrale 027 23 30 51

Jean-Pierre Bähler

025 22 02

Jacques Mariéthoz

022 95 85

Gérard Joris

088 11 21

Christian Michellod

026 2 62 46

## WATERPOLO: FIN DU CHAMPIONNAT SUISSE CENAMO, UNE BONNE SAISON



### Monthey - Genève 13-7 (3-1, 3-0, 4-4, 3-2)

Monthey: Briffod, Stolz (2 buts), Ferrari, Perroud M. (4), Saillen (2), Perroud R. (1), Staudinger (4), Vesin, Bertelle, Turin, Buttet. Très bon arbitrage de MM. Racine et Thierry.

Face à Genève, Monthey a obtenu facilement sa 7e victoire consécutive. Le match s'est déroulé à un rythme très lent, principalement par la faute des Genevois. Il faut dire que le début de rencontre des Montheyans avait de quoi rendre prudent: trois buts après trois minutes de jeu!

Les Valaisans continuèrent sur leur lancée et portèrent la marque à 6-1 à la 13e minute et 9-2 à la 17e minute. Le meilleur buteur de ce championnat, l'Espagnol Bargues, trouva en face de lui un défenseur intraitable en la personne de Stolz et il ne parvint à marquer qu'à trois reprises durant cette rencontre, permettant aux Genevois de faire meilleure figure au 3e quart en revenant à 10-6. Les joueurs du Cenamo se détachèrent à nouveau en fin de rencontre et le remportèrent finalement par 13-7.

Cette partie fut disputée avec un esprit tout à fait positif de la part des joueurs des deux formations, comme en témoigne le peu de fautes sifflées: 5 contre Monthey et 9 contre Genève.

### Lugano - Monthey 10-7 (2-3, 3-1, 3-1, 2-2)

Monthey: Briffod, Stolz, Perroud M. (1 but), Perroud R. (1), Staudinger (1), Vesin (1), Bertelle, Schmucki (1), Buttet (2), Saillen.

Arbitres: MM. Frey et Haltiner, qui reçoit un présent de Luganais car il sifflait ce samedi sa dernière rencontre de LNA.

La partie commença fort bien pour les Montheyans qui répliquèrent au premier but luganais par 3 réussites de Buttet, R. Perroud et Saillen. Lugano, extrêmement chanceux, parvint à réduire la marque à une seconde du coup de sifflet d'un tir dévié dans les buts par un Montheyan. Les Tessinois continuèrent sur leur lancée dans le 2e quart et augmentèrent la marque à 5-3 à la 14e minute. Staudinger connut ensuite une noire malchance. A deux reprises, grâce à de magnifiques contre-attaques, il se retrouva seul face au gardien luganais, lui tira dessus, reprend la balle et... vise le poteau. Deux buts qui auraient été les bienvenus d'autant plus que quelques instants plus tard, comme lors de la rencontre de Soleure, Michel Perroud et Nicolas Saillen réussirent à se faire sortir en même temps. Cette fois, à deux joueurs de moins, les Montheyans ne parvinrent pas à garder leur cage inviolée et Lugano marqua le 6-5. Les Tessinois profitèrent de la

sortie définitive pour troisième faute de Buttet et Stolz pour prendre le large et mener 9-5 à la 21e minute. 2 buts de Schmucki, dont c'était la rentrée, et de Michel Perroud permirent à Monthey de conclure le score à 10-7.

La belle série de victoires s'est donc arrêtée au Tessin, ce qui a empêché Monthey d'effectuer un 3e tour parfait.

Vaincre à Lugano n'est jamais chose facile, surtout si les arbitres ont tendance à fermer les yeux devant les fautes des joueurs locaux et à avoir le coup de sifflet facile quand il s'agit des Montheyans. Contre nos joueurs ils ont sifflé la bagatelle de 17 fautes, en utilisant toute la panoplie à disposition: de la faute de défense à la faute d'attaque en passant par le penalty.

Il est à noter que cette saison, Monthey ne s'est jamais imposé lorsque ses rencontres étaient sifflées par un arbitre présent ce samedi. Le hasard? Est-ce que Monthey dérange en tant qu'équipe romande, toujours bien placée dans ce championnat, en n'ayant recours à aucun renfort étranger?

Tout cela n'a pas empêché l'équipe montheyanne de terminer à la 3e place, atteignant ainsi les objectifs fixés en début de saison par le président Weissbrodt.

Félicitation à nos joueurs pour la magnifique saison qu'ils nous ont offerte.

## Les courses pédestres en Valais

### 23° Trophée des Combins Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 août Longueur 8 km 400, dénivelation 1200 m

La course est ouverte à tous les concurrents jouissant d'une bonne santé. Les concurrents sont priés de suivre exactement le parcours et de se conformer au présent règlement sous peine de disqualification.

Catégorie et finances d'inscription: seniors I, 1967-1952, 15 francs; seniors II, 1951-1938, 15 francs; vétérans, 1937 et plus, 15 francs; juniors, 1972-1968, 12 francs; enfants, 1973 et moins, 8 francs; dames I, 1972-1958, 15 francs; dames II, 1957 et plus, 15 francs.

L'inscription et le paiement se font avant le départ du coureur.

Assurance: le Ski-Club Grand-Combin décline toute responsabilité en cas d'accident.

La distribution des dossards se fait au départ.

Les vestiaires se trouvent à la maison d'école de Fionnay.

Heures de départ: samedi de 6 h 30 à 9 heures, 16 heures à 17 h 30; dimanche de 6 h 30 à 8 h 30.

Tous les coureurs recevront une médaille-souvenir à l'accomplissement du parcours. Divers challenges en compétition. Des prix récompenseront les meilleurs de chaque catégorie.

Le départ est donné sur le pont de Fionnay.

Distribution des prix et proclamation des résultats à Fionnay, le dimanche 2 août dès 15 heures devant la maison d'école.

Renseignements: (026) 7 93 85. Ski-Club Grand-Combin Lourtier

### 6° COURSE PÉDESTRE DU VAL DES DIX ET COURSE POPULAIRE Dimanche 2 août

#### Programme

Bureau des courses, vestiaires, départ: salle polyvalente Thyon 2000.

Horaire: 6 h 30, ouverture du bureau des courses; 8 heures, départ des touristes; 10 h 30, départ des coureurs; 13 h 30, fermeture du contrôle d'arrivée; 15 h 30, résultats et remise des prix à la Grande-Dixence.

Inscriptions: sur place, acceptées.

Catégories (classes d'âge) et fi-

nances d'inscription: touristes, 15 francs; seniors, 1948-1967, 15 francs; vétérans I 1938-1947, 15 francs; vétérans II 1937 et plus, 15 francs; dames, 15 francs; juniors, dès 1968, 15 francs.

Parcours: 16,350 km. Départ de Thyon 2000. Magnifique parcours à l'altitude 2200 m de moyenne et traversant les pâturages d'Es-sertze, d'Orchera, de Métail et d'Allèves pour gagner le vallin de Präfleuri et le Mirador (2410 m) surplombant l'arrivée sur le barrage de la Grande-Dixence.

Renseignements: (027) 22 71 72, 81 11 03.

Organisation: Société de gymnastique La Gentiane, 1961 Mâche-Hérémeche.

### Voile

## TOUR DE FRANCE «Le Havre» toujours en tête

Etape de transition, le parcours Pornichet - Les Sables d'Olonnes (61 milles = 113 km) n'a pas apporté de modifications en tête du Tour de France à la voile. Au terme de cette 14e étape, «Le Havre» demeure au premier rang des classements généraux.

«Sète», barré par Pierre Mas et Bertrand Pace, s'est montré le plus rapide. Le voilier américain «California», qui avait terminé au quatrième rang, a été disqualifié pour non respect des marques de parcours. «Genève» a été le meilleur représentant suisse avec un cinquième rang.

14e étape, Pornichet - Les Sables d'Olonnes: 1. «Sète», 7 h 24'28". 2. «Orléans», à 25". 3. «Oyonnax», à 2'37". 4. «Arcachon», à 3'56". 5. «Genève», à 3'59". Puis: 9. «Haut-Léman», à 6'12". 22. «Lausanne», à 7'53". 27. «Berne», à 11'02".

Classement général aux points: 1. «Le Havre», 598,50. 2. «Sète», 597,50. 3. «Haute-Garonne», 591,50. 4. «Oyonnax», 547. 5. «Dauphiné», 543,50. Puis: 9. «Genève», 517,50. 13. «Haut-Léman», 478. 20. «Lausanne», 425,50. 27. «Berne», 369,50.

Classement au temps: 1. «Le Havre», 137 h 14'40". 2. «Angers», 138 h 41'44". 3. «Saumur», 139 h 06'36". 4. «Brest», 139 h 10'17". 5. «Genève», 139 h 24'00". Puis: 16. «Haut-Léman», 141 h 11'19". 17. «Lausanne», 141 h 36'57". 21. «Berne», 142 h 33'55". G.T.

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A vendre à SION - centre ville**

dans immeuble entièrement rénové

- Duplex 143 m<sup>2</sup>
- Duplex 128 m<sup>2</sup>
- Studio

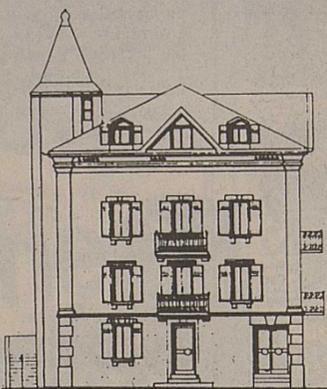
habitable fin juillet.

Renseignements, visite et vente:



J.-C. FOURNIER & B. LATHION SNC  
Place du Midi 30 - Sion  
Tél. (027) 22 34 74.

36-648666



**A VENDRE**

à Vétroz cause départ

**villa récente**

Séjour avec cheminée, cuisine entièrement équipée, 4 chambres à coucher, 3 salles d'eau, sous-sol, chauffage pompe à chaleur, garage...

Cédé à

**Fr. 340 000.-**

AGENCE PIERRE JACQUOD  
12, rue du Rhône - Sion  
Tél. 027.23.21.56  
Renseignements: Marc Aymon



A vendre à Turin/Salins

**très belle maison**

de 8 pièces, bien aménagée, avec terrain. Fr. 380 000.-. Fonds propres Fr. 40 000.-. Hypothèque à disposition.

FARMABAR S.A., rue du Léman 23, 1920 Martigny. Tél. (026) 2 88 88. 89-45579

Loèche-les-Bains

A vendre

**studio meublé**

avec garage.

Tél. (027) 56 14 53 dès 19 h.

036-649299

A louer à Sion, Grand-Pont

**studio neuf**

Meublé ou non, poutres apparentes, cuisine équipée.

Tél. (027) 23 25 70.

036-649421

**SIERRE CLARIERS D'EN-HAUT**

Ouest de la ville

**A vendre**

**appartements résidentiels 2½, 3½, 4½ pièces**

situés dans un complexe de 4 immeubles de 10 appartements construits sur une parcelle de plus de 7300 m<sup>2</sup>, sans accès véhicule.

- Aménagements extérieurs luxueux avec jet d'eau
- Parking souterrain reliant chaque immeuble
- conciergerie du complexe à disposition - Habitable dès décembre 1987

Renseignements et vente:

**AFIMMOB**

J.-C. FOURNIER & B. LATHION SNC  
Place du Midi 30 - SION  
Tél. (027) 22 34 74

36-626425

A louer dans immeuble résidentiel à

**Sion, chemin des Collines appartement 3 ½ pièces**

Fr. 1250.-, charges Fr. 170.-, garage dans parking souterrain Fr. 80.-.

Libre dès le 1er septembre.

Tél. (027) 36 14 24 prof. et 36 19 45 privé.

036-649782

**Martigny Maladière 8**

Dans immeuble proche de la gare, à louer

**3 ½ PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, baign. W.-C. séparés, 4e étage, Fr. 850.- + charges.

**4 ½ PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, baign./W.-C., Fr. 1150.- + charges.

Pour visiter: (026) 2 26 64. 138.243220

**Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A.,** Maupas 2, Lausanne, (021) 20 56 01.

**J.B.**

JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

BEX

Il reste encore à louer, à des conditions exceptionnelles

**deux appartements de 4 ½ pièces, 110 m<sup>2</sup> env.**

dans petit immeuble neuf. Cuisine entièrement agencée et balcon avec vue dégagée. Places de parc extérieures et intérieures à disposition.

Disponible: tout de suite ou à convenir.

AGENCE DE VEVEY «LA GRENETTE»  
TÉLÉPHONE (021) 51 59 81  
OUVERTE ÉGALEMENT LE SAMEDI MATIN

ROUTE DU VILLAGE 13  
1807 BLONAY  
TÉLÉPHONE (021) 53 31 53

22-16787

A vendre à Vers-Encier, à 2 km de Monthey, dans villa-chalet

**2 appartements**

très bien aménagés et bien situés, pour le prix d'une location; environ Fr. 1100.- par mois.

FARMABAR S.A., rue du Léman 23, 1920 Martigny. Tél. (026) 2 88 88. 89-45579

A vendre à Saint-Triphon-village

**maison ancienne**

à rénover. Belle situation.

Ecrire sous chiffre H 36-649182, Publicitas, 1951 Sion.

036-649182

Bex, à vendre directement du propriétaire

**magnifique appartement 4 ½ pièces**

109 m<sup>2</sup>, tout confort, y compris garage.

Fr. 372 000.-.

Tél. (027) 22 23 52 ou le soir 36 20 72.

036-648564

Sierre quartier tranquille. A louer

**maison indépendante**

avec grande terrasse. Confort moyen, Fr. 800.- par mois.

Tél. (027) 56 19 91.

036-044946

Seul le

**X prêt Procrédit**

est un

**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr.  
Je rembourserai par mois Fr.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser des aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
1951 Sion, Av. des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

rapide simple discret

**TWORGAL**

**LES YEUX DE TANATLOC**

Grzegorz Rosinski - Jean Van Hamme

Panel 1: A bearded man with a long beard sits on the ground, looking thoughtful. A small child with blonde hair sits next to him, also looking thoughtful.

Panel 2: A woman in a purple dress stands behind the bearded man, holding a bowl. She says: "EH BIEN, BONHOMME?... TU N'AS PAS HONTE DE PASSER TOUTE TA JOURNÉE À L'INTÉRIEUR PAR CE BEAU TEMPS? CE N'EST PAS COMME ÇA QUE TU VAS ATTRAPER DES MUSCLES, TU SAIS?..."

Panel 3: The bearded man looks up and says: "MERCI, MA TOURTERELLE. FOI DE PIED-D'ARBRE, TU ES LA PLUS JOUE BEQUILLE SUR LAQUELLE JE ME SOIS JAMAIS APPUYÉ."

Panel 4: The woman says: "MAIS C'EST CE QUE TU FABRIQUES, JOLAN? VIENS VITE MANGER, ÇA A L'AIR DÉLICIEUX."

Panel 5: The bearded man says: "MANGE."

Panel 6: The child looks confused, with a speech bubble containing "??".

Panel 7: The child says: "BÉ-KI?"

Panel 8: The bearded man looks at the child and says: "JE N'Y ARRIVE PAS... JE N'Y ARRIVERAI JAMAIS!..."

Panel 9: A wide shot of a lush, green landscape with a waterfall cascading down rocks.

TENNIS: LA COUPE DE LA FÉDÉRATION

# LA SUISSE ÉLIMINÉE...

Le miracle n'a pas eu lieu. La Suisse a subi une défaite attendue, à Vancouver face à l'Argentine, au premier tour de la coupe de la Fédération. Les Suissesses se sont inclinées 3-0, sans gagner le moindre set.

Emanuela Zardo a été battue 6-4 6-2 par Bettina Fulca. Pour sa part, Eva Krapl s'est inclinée 6-2 6-1 devant Gabriela Sabatini. En double, Sabatini et Fulca ont dominé Eva Krapl et Céline Cohen 6-2 6-0.

Aucune surprise n'a émaillé ce premier tour principal. La rentrée victorieuse de la Tchécoslovaque Hana Mandlikova, qui a disposé de la Suédoise Caterina Lindqvist par 6-3 6-2, et les difficultés rencontrées par l'Allemande Steffi Graf devant la citoyenne de Hong-Kong Patricia Hy, ont constitué les deux faits essentiels de cette journée. Graf a été poussée dans ses derniers retranchements face à une rivale qui, selon ses dires, a disputé le meilleur match de sa carrière.

**Les résultats premier tour: Tchécoslovaquie - Suède 3-0.** Helena Sukova (Tch) bat Carina Karlsson (Sue) 6-4 6-4. Hana Mandlikova (Tch) bat Caterina Lindqvist (Sue) 6-3 6-2. Hana Mandlikova/Jana Novotna (Tch) battent Caterina Lindqvist/Maria Lindstroem (Sue) 6-3 6-2.

**Canada - Hollande 3-0.** Helen Kelesi (Can) bat Marianna van der Torre (Hol) 6-4 6-0. Carling Bassett (Can) bat Marcella Mesker (Hol) 4-6 7-6 6-2. Carling Bassett/Jill Hetherington (Can) battent Marcella Mesker/Marianna van der Torre (Hol) 6-4 6-2.

**RFA - Hong Kong 3-0.** Claudia Kohde-Kilsch (RFA) bat Paulette Moreno (H.K.) 6-0 6-2. Steffi Graf (RFA) bat Patricia Hy (Hong-Kong) 6-7 6-2 6-4. Bettina Bunge/Silke Meier (RFA) battent Paulette Moreno/Patricia Hy (Hong-Kong) 6-1 6-1.

**Argentine - Suisse 3-0.** Bettina Fulca (Arg) bat Emanuela Zardo (S) 6-6 6-2. Gabriela Sabatini (Arg) bat Eva Krapl (S) 6-2 6-1. Gabriela Sabatini/Bettina Fulca (Arg) battent Eva Krapl/Céline Cohen (S) 6-2 6-0.

**Corée du Sud - Norvège 2-1.** Lee Jeong Myung (CdS) bat Monica Wiese (Nor) 6-0 6-1. Amy Joensson (Nor) bat Kim Il Soon (CdS) 6-1 5-7 11-9. Lee Jeong Myung/Kim Il Soon (CdS) battent Amy Joensson/Stine Vogt Andersen (Nor) 6-2 6-0.

**Yougoslavie - Pologne 2-1.** Ewa Zerdecka (Pol) bat Karmen Skulj (You) 6-2 7-5. Sabrina Goles (You) bat Renata Wojtkiewicz (Pol) 6-3 6-1. Sabrina Goles/Renata Sasak (You) battent Ewa Zerdecka/Renata Wojtkiewicz (Pol) 6-2 6-4.

**URSS - Israël 3-0.** Natalia Zvereva (URSS) bat Dalia Cariat (Isr) 6-1 6-2. Larissa Savchenko (URSS) bat Ilona Bergen (Isr) 6-3 6-1. Larissa Savchenko/Svetlana Parkhomenko (URSS) battent Dalia Cariat/Ilona Bergen (Isr) 6-1 6-1.

**Nouvelle-Zélande - Brésil 2-1.** Belinda Cardwell (NZ) bat Nieve Dias (Bre) 6-3 6-1. Patricia Medrado (Bre) bat Julie Richardson (NZ) 7-5 6-2. Belinda Cardwell/Julie Richardson (NZ) battent Nieve Dias/Patricia Medrado (Bre) 4-6 7-5 6-3.

Tenants du titre, les Etats-Unis étaient exemptés du premier tour.

**LES TOURNOIS A L'ÉTRANGER**

● **WASHINGTON. Tournoi du Grand Prix doté de 300000 dollars.** Premier tour du simple messieurs: David Wheaton (EU) bat Johan Carlsson (Sue/N° 15) 6-1 6-3. Christo Steyn (AFS) bat Joey Rive (EU) 6-3 6-4. Chip Hooper (EU) bat Martin Laurendeau (Can) 6-2 6-4. Michael Westphal (RFA) bat Peter Lundgren (Sue) 7-5 6-1. Al Parker (EU) bat Barry Moir (AFS) 6-3 7-5. Michael Kures (EU) bat Christian Saceanu (RFA) 6-3 3-6 6-1. Kelly Jones (EU) bat Peter Moraing (RFA) 6-2 6-3. Richard Matsuzweski (EU) bat Vince van Patten (EU) 7-5 6-0. Patrick Kühnen (RFA) bat André Agassi (EU/N° 10) 6-4 4-6 6-0. Simon Youl (Aus) bat Jimmy Brown (EU) 6-7 6-4 7-5. Stéphane Bonneau (Can) bat Romm Warneke (EU) 6-4 6-2. John Ross (EU) bat Peter Fleming (EU/N° 16) 4-6 6-3 6-1. Johnny Levine (EU) bat Thomas Hogstedt (Sue) 6-1 6-7 6-2. Blaine Willenborg (EU) bat Dan Goldie (EU/N° 9) 7-6 4-6 6-4.



Steffi Graf. Elle a dû s'employer à fond pour se qualifier aux dépend de la jeune Patricia Hy, citoyenne de Hong-Kong... (Bélino AP)

COUPE DAVIS

# L'ITALIE SAUVÉE

L'Italie a finalement conservé sa place dans le groupe mondial de la coupe Davis, en s'imposant 3-2 à Séoul face à la Corée du Sud. La décision n'est tombée que mardi à l'issue du dernier simple opposant l'Italien Paolo Cané au Coréen Kim Bong-Soo. Cané a remporté 6-3 6-1 8-6 ce match qui avait été interrompu la veille par la pluie à 1 jeu 0 pour Cané au premier set.

**Les résultats**

**Corée du Sud - Italie 2-3.** - Paolo Cané (Ita) bat Kim Bong-Soo (CdS) 6-3 6-1 8-6.

Les résultats du week-end dans le groupe mondial sont les suivants:

**Quarts de finale:** France - Suède 1-4. Paraguay - Espagne 2-3. Inde - Israël 4-0. Australie - Mexique 4-1.

**Barrages:** Corée du Sud - Italie 2-3. Etats-Unis - RFA 2-3. Tchécoslovaquie - Argentine 5-0. Yougoslavie - Grande-Bretagne 3-0.

**LES SWISS INDOORS DE BÂLE AVEC YANNICK NOAH**

Yannick Noah sera la tête d'affiche des Swiss Indoors de Bâle, qui se disputeront du 3 au 11 octobre à la halle Saint-Jacques. Vainqueur en 1982 et finaliste malheureux l'an dernier face à Stefan Edberg, le Français, actuellement classé au 10e rang de l'ATP, tentera d'effacer à Bâle un été bien décevant.

Outre Noah, les organisateurs annoncent la présence du Yougoslave Slobodan Zivojinovic (ATP 29), quart de finaliste du dernier Wimbledon, et de l'Américain Aaron Krickstein (ATP 28).

**Baastad: les favoris passent**

Les favoris en lice hier dans le cadre du premier tour du tournoi de Baastad, comptant pour le Grand Prix et doté de 175 000 dollars, ont franchi le cap sans difficulté. Les Suédois Stefan Edberg, Kent Carlsson et Joakim Nyström se retrouveront tous au 2e tour.

● **BAASTAD (Su). Tournoi du Grand Prix, 175 000 dollars. Simple, 1er tour:** Joakim Nyström (Su) bat Francesco Cancellotti (It) 6-3 6-2. Thomas Haldin (Su) bat Wolfgang Popp (RFA) 5-7 7-6 6-3. Kent Carlsson (Su) bat Magnus Gustavsson (Su) 6-3 2-6 6-3. Christian Bergström (Su) bat Horacio de la Pena (Arg) 6-1 6-3.

**Genève: trois Suisses qualifiés**

Trois «espoirs» du tennis helvétique se sont qualifiés pour le 2e tour du deuxième tournoi du Swiss Satellite Circuit, disputé à Genève. Le Bâlois Emmanuel Marmillod, le Vaudois Jean-Yves Blondel et le Zurichois Rolf Hertzog (N°8) ont en effet passé le cap du 1er tour, les deux premiers aux dépens d'un autre joueur helvétique, respectivement Marc Krippendorf et Marc Walder, le troisième au détriment du qualifié yougoslave Obradovic.

Tout en fin de soirée, une sensation a été enregistrée, avec l'élimination de la tête de série N° 1, l'Espagnol Juan Antonio Rodriguez, battu par le jeune Hongrois Laszlo Markovits.

● **GENÈVE. Tournoi du Swiss Satellite Circuit. Simple, 1er tour:** Emmanuel Marmillod (S) bat Marc Krippendorf (S) 6-4 7-5. Jean-Yves Blondel (S) bat Marc Walder (S) 4-6 6-3 6-2. Rolf Hertzog (S/8) bat Obradovic (You) 6-3 6-1. Langenbach (RFA) bat Jarek Srensky (S) 6-2 6-2. Castellan (Arg/3) bat Stefan Bienz (S) 6-4 6-4. Ostoja (You/2) bat Csepai (Hon) 6-2 6-2. Luza (Arg) bat Larsson (Su) 6-2 6-2. Kalovelonis (Gre/4) bat Blengino (Arg) 6-2 6-3. Di Mauro (It/6) bat Pacheco (Mex) 6-3 6-0. Pigato (It/5) bat Pulkowski (RFA) 6-1 4-0 abandon. Oncin (Bre) bat Gomez-Diaz (Arg) 6-2 6-1. Palme (RFA) bat Ethier (EU) 7-5 6-4. Tunner (Aus) bat R. Gattiker (Arg/S) 6-2 4-6 6-4. Mick (Aus) bat F. Rodriguez (Esp/7) 2-6 6-4 7-5. Markovits (Hon) bat J.A. Rodriguez (Esp/1) 6-3 7-6. Ivanisevic (You) bat Bischof (Aut) 6-4 6-1.

**Les malheurs de Csilla Cserépy**

A Aptos, dans l'Open de Californie, un tournoi du circuit féminin doté de 75 000 dollars, la Suissesse d'origine hongroise, Csilla Cserépy-Bartos, a joué de malchance lors de son premier tour face à l'Argentine Mariana Perez-Roldan. A six partout dans le premier set, Cserépy-Bartos s'est blessée au genou et a été contrainte à l'abandon.

LE TOURNOI INTERNATIONAL DE ZINAL

# UNE RÉUSSITE

Zinal, c'est également la station sportive estivale. Dernièrement, s'est disputé le tournoi international de tennis, avec une participation importante de quarante messieurs, vingt dames en simples, alors que les doubles représentaient trente équipes messieurs et quinze double-mixte. L'organisation du responsable Alain Chabloz fut en tous points parfaite. La distribution des prix eut lieu en fin de journée dimanche après-midi et c'est le président du club, Gaby Vianin qui procéda à la proclamation des résultats. Nous donnons ci-après les principaux résultats:

**Simple dames, demi finale:** Schütz (RFA) - Emery (S) 7-6, 7-6; Mayer (RFA) - Favre (S) 6-3, 6-2. **Finale:** Mayer (RFA) - Schütz (RFA) 6-2, 7-5.

**Simple messieurs, quart de finale:** M. Rappaz (S) - Bernis (Fr) 6-4, 6-3; Balusek (Hol) - Imhof (S) 2-6, 6-3, 6-2; Meyniel (Fr) - R. Rappaz (S) 7-6, 6-4; O. Rappaz (S) - Gertschen (S) 7-5, 6-4. **Demi finale:** M. Rappaz (S) - Balusek (Hol) 6-3, 7-6; O. Rappaz (S) - Meyniel (Fr) 6-4, 6-4. **Finale:** M. Rappaz - O. Rappaz 6-4, 6-0.

**Double messieurs, finale:** Imhof-Dellaria (S) - Devanthery-Bruttin (S) 6-3, 6-4.

**Double mixte, finale:** Schütz-Wegerhof (RFA) - Mayer-Koch (RFA) 6-3, 6-3.

Tous les vainqueurs de ce tournoi avec à droite, Alain Chabloz, organisateur et Jean-Marc Furrer, juge-arbitre.



**Natation**

LE CHAMPIONNAT DES ÉTATS-UNIS

## Janet Evans, héroïne de la première journée

La jeune Janet Evans, âgée de 15 ans, a été la grande vedette de la première journée des championnats des Etats-Unis en établissant, à Clovis en Californie, un nouveau et magnifique record du monde du 800 m en 8'22"44.

Evans, sociétaire du club californien «Fullerton Aquatics», a en fait pulvérisé de plus de 2 secondes le plus ancien record du monde de la natation mondiale féminine, détenu par l'Australienne Tracey Wickham en 8'24"62 depuis le 5 août 1978 à Edmonton au Canada.

Faisant toute la course en tête, Evans était passée en 4'09"27 aux 400 m, mais c'est surtout dans la deuxième moitié du parcours qu'elle donnait la preuve de son endurance et de sa vélocité en réalisant un temps superbe de 4'13"17. «Ce record m'a donné confiance pour l'avenir. Je pense honnêtement que je peux désormais nager le 800 m en 8'20"», a fait remarquer Evans après sa victoire. Exploit certes possible, mais il faudrait pour cela qu'Evans soit opposée à des rivales plus dangereuses que lundi soir, puisque la deuxième de la course, Kim Brown, a été chronométrée en 8'31"98.

La finale du 800 m masculin a permis à Sean Killion d'établir un nouveau record des Etats-Unis dans le bon temps de 7'52"45. L'ancien record appartenait à John Mykkanen en 7'58"24 depuis août 1984.

C'est grâce à son meilleur «finish» sur les derniers 200 mètres que Killion s'est imposé devant Don Jorgensen, crédité de 7'54"78, un temps également inférieur à l'ancien record de Mykkanen.

**Résultats messieurs. 800 m:** 1. Sean Killion 7'52"45 (record national); 2. Dan Jorgensen 7'54"78; 3. Alex Kostich 8'02"04.

**Dames. 800 m:** 1. Janet Evans 8'22"44 (record du monde, ancien 8'24"62 par Tracey Wickham (Aus) en 1978); 2. Kim Brown (EU) 8'31"98; 3. Andrea Hayes 8'34"16.

Les temps de passage d'Evans sont les suivants: 100 m en 59"61. 200 m en 2'02"35. 300 m en 3'05"77. 400 m en 4'09"27. 500 m en 5'13"03. 600 m en 6'16"72. 700 m en 7'20"68.

OLYMPISME

## UN DON AU CIO

Dans le cadre des négociations en cours pour assurer le financement du nouveau musée olympique, qui sera construit à Ouchy, le comité d'organisation des Jeux de Séoul a fait don au CIO d'un chèque de 1 million de dollars à titre de participation à l'édification du nouveau bâtiment.

**RX-7**  
Mazda

# La pleine mesure!

## TURBO

LES ŒUVRES et les actions de prestige sont le propre d'hommes ou de collectivités ambitieux. Pour Mazda sa nouvelle RX-7 turbo c'est sa tour Eiffel ou son Diego Maradona! La beauté de ce coupé sportif n'a d'égale que son efficacité. Produit de référence à la portée d'une clientèle limitée, la RX-7 turbo s'affiche comme une authentique voiture de sport à hautes performances. On lui a donné les moyens d'offrir une pleine mesure de satisfactions à tous ceux qui la convoitent.

L'UNE DES VEGETTES du Salon de Genève 1986, la RX-7 a tenu un rôle plus important encore lors de l'édition 1987. Elle est revenue en étalant deux atouts supplémentaires: la puissance de son turbo (31 ch/DIN en plus) et l'efficacité de son double catalyseur (conforme aux normes US 83).

En plus de ses 181 chevaux, la RX-7 turbo nous revient avec dans ses bagages «prix tout compris» l'ABS, la direction assistée, le lave-phares, l'antenne électrique, etc.

Extérieurement, seule la prise d'air installée sur le capot la distingue de sa sœur aînée.

### Élégante en plus

Seule voiture sportive au monde à utiliser le moteur rotatif, la RX-7 réalise l'un des meilleurs compromis. Sans altérer ses qualités de sportive de pointe, elle offre un chic et un confort étonnants. Cela aussi bien dans la douceur d'un habitacle des plus accueillants que dans la souplesse et la tranquillité de sa partie motrice. Le calme intérieur n'est «troublé» (agréablement à notre avis) que par le sifflement aigu de

la turbine dans les accélérations.

### Puissance et efficacité

Autour de ce moteur rotatif à double rotor et turbocompresseur Hitachi de 181 ch/DIN, tout respire puissance et efficacité. Une vitesse de pointe de 230 km/h, une accélération de 0 à 100 km/h en 7,2 secondes ou le franchissement du kilomètre (départ arrêté) en 28 secondes donnent un éventail de la puissance de la RX-7 turbo.

Côté efficacité l'intérêt se porte sur son impeccable tenue de route, sur la valeur du freinage (disques ventilés sur les quatre roues et le système antibloquant ABS) et sur la haute précision de sa conduite.

Pour supporter l'augmentation de puissance (31 chevaux en plus par l'adjonction du turbocompresseur), le train roulant a subi quelques modifications. Celles-ci se rapportent à la flexibilité des ressorts et au débattement des amortisseurs.

### Pour deux

Boîte de vitesses à cinq rapports bien étalés, freins efficaces, suspension parfaite, moteur puissant (2616

cm<sup>3</sup>), tenue de route splendide permettent de profiter totalement de la RX-7.

Authentique voiture de sport elle ne s'embarrasse pas du confort d'un éventuel troisième ou quatrième passager ni d'un surplus de bagages. Le siège arrière sert avant tout à être rabattu pour permettre au coffre de prendre une plus grande dimension.

On comprend aisément les options de la firme Mazda dans ce cas particulier. Par contre on digère moins bien qu'une voiture de cette classe et de ce prix (46 000 francs) ne dispose pas du verrouillage central des portes.

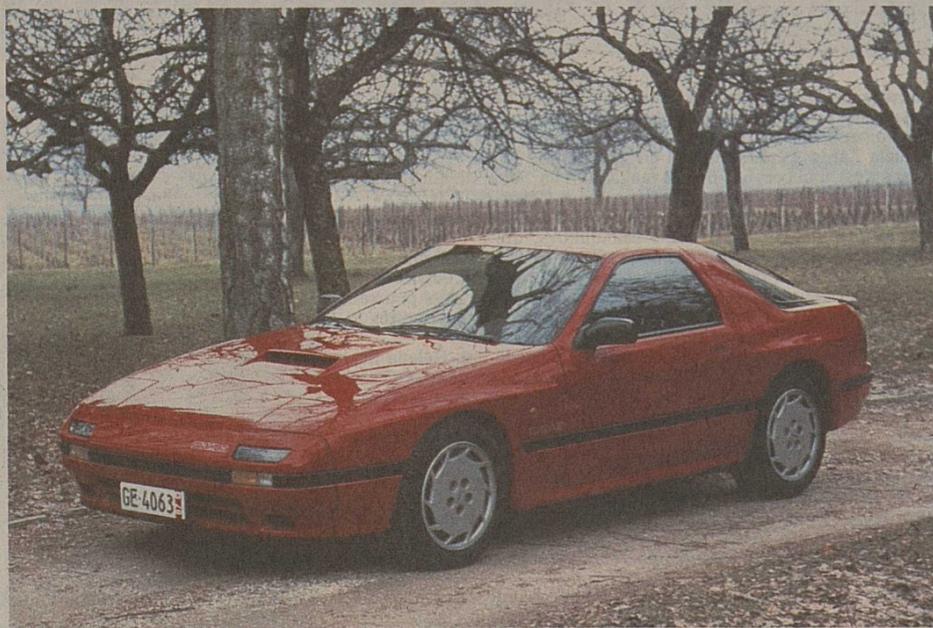
### Consommation

Nos trois tests de consommation se sont effectués sur trois distances et contextes différents.

Sur les 201 km d'un Sion-Lausanne-retour, la RX-7 turbo a utilisé 12,3 litres aux 100 km.

Sur 551 km (Sion-Bâle-retour), la consommation aux 100 km s'est élevée à 13,07 litres.

Enfin sur 226 km (ville-montagne, plus deux Sion-Martigny et retour) la moyenne a été de 15 litres aux 100 km. J. Mariéthoz



## Sa fiche technique

**Moteur:** rotatif à 2 rotors, en ligne. Cylindrée: 2 x 654 cm<sup>3</sup> équivalant à 2616 cm<sup>3</sup>. Puissance maxi: 181 ch (DIN). Alimentation: par injection EGI, turbo. Essence: sans plomb. Capacité du réservoir à essence: 72 litres.

**Dimensions:** longueur: 4310 mm, largeur: 1690 mm, hauteur: 1265 mm. Empattement: 2430 mm.

**Poids:** 1250 kg.

**Transmission:** embrayage à sec, disque unique de 240 x 160 mm. Nombre de vitesses: 5.

**Suspension avant:** roues indépendantes, jambes élastiques, leviers transversaux inférieurs, bras longitudinaux et amortisseurs à double effet.

**Arrière:** suspension à triangles obliques et ressorts hélicoïdaux à rapport variable, amortisseurs à double effet, stabilisateur variable.

**Direction:** assistée à crémaillère. Nombre de tours de volant: 2,8; diamètre de braquage: 9,8 (10,6 entre murs).

**Freins:** système ABS. Avant: disques ventilés, étriers à 4 pistons, surface de la plaquette de freins: 2 x 94 cm<sup>2</sup>.

**Arrière:** disques ventilés, surface de la plaquette de freins: 2 x 64 cm<sup>2</sup>.  
Commande hydraulique, double circuit, servo à

dépression, frein à main agissant sur les roues arrière.

**Roues et pneumatiques:** roues en alliage léger (7JJ x16). Pneus radiaux à carcasse métallique (205/55 VR 16).

**Performances:** vitesse maxi = 230 km/h. Accélération de 0-100 km/h = en 7,2 secondes. Le kilomètre, départ arrêté, est franchi en 28 secondes.

**Consommation:** (selon normes ECE). Circuit urbain = 16,7 litres aux 100 km. Route = 8,4 litres aux 100 km à 90 km/h. Mixte = 11,0 litres aux 100 km à 120 km/h.

**Équipement:** direction assistée, toit ouvrant électrique, vitres teintées, phares halogènes, lave-phares, commande à distance du coffre, éclairage du coffre à bagages, commande à distance du portillon essence, éclairage serrure porte du conducteur et contact, siège du conducteur multiposition, maintien de la vitesse de croisière, volant réglable en hauteur, radio avec lecteur de cassettes stéréo, lave-glaces électrique, avertisseur sonore «phares enclenchés».

**Prix:** 46 000 francs.

**Option:** peinture métallisée = 300 francs.

## Renault 21 Nevada

### Quelques données techniques

**Moteur:** 2.1 Diesel, 4 cylindres, longitudinal, refroidissement d'air. Cylindrée de 2068 cm<sup>3</sup>. Puissance: 88 ch/DIN.

**Boîte de vitesses:** à 5 vitesses, traction avant.

**Carrosserie:** acier autoportante. Poids à vide en ordre de marche: 1185 kg. Poids maximal autorisé: 1745 kg. Charge utile: 560 kg.

**Dimensions:** Empattement: 2750 mm. Longueur: 4644 mm. Largeur: 1406 mm. Hauteur: 1430 mm.

**Freins:** assistés à double circuit hydraulique en X. Freins à disques ventilés à l'avant. Freins à tambours à l'arrière.

**Suspension:** 4 roues indépendantes. Train avant type Mc-Pherson, ressorts hélicoïdaux, déport négatif. Suspension arrière avec bras tirés, amortisseurs télescopiques inclinés, 4 barres de torsion.

**Direction:** à crémaillère, assistée.

**Pneumatiques:** 185/65 R 14 T.

**Capacités:** volume du réservoir à carburant = 66 litres. Volume du coffre variable = 674 à 1710 litres.

**Vitesse maximale:** 172 km/h. Accélération de 0 à 100 km/h: 12,5 sec.

**Consommation** (normes ECE (l/100km)): à 90 km/h = 5,2 lit.; à 120 km/h = 7,1 lit.; ville = 8,3 lit.;

moyenne = 6,9 lit.

**Prix:** 24 090 francs.

**De l'équipement:** pare-chocs et protections latérales en matière synthétique.

Feux antibrouillard AR. Essuie-lave-glace arrière. Position des phares réglable de l'intérieur. Rétroviseurs latéraux réglables de l'intérieur. Bouchon d'essence fermant à clef. Compte-tours. Signal acoustique pour phares non éteints. Témoin mini niveau de liquide de lave-glace. Direction assistée. Garnissage velours. Garnissage tissu des portes jusqu'à hauteur des vitres. Siège du conducteur réglable en hauteur.

**Pack équipement:** condamnation électrique des portes avec commande à distance par infrarouge dans porte-clés (portières, hayon, bouchon du réservoir). Lève-vitres électrique avant.

**En option:** vitres teintées (vert) = 370 francs. Galerie de toit, chromée = 250 francs. Jantes en alliage léger = 600 francs. Dossiers AR rabattables séparément = 300 francs.



## La Turbo Diesel

### Un crack ce break!

IL A DE LA MINE ET DE LA SANTÉ! Vu de l'extérieur il s'entoure de mystères. Dès le seuil de l'habitacle franchi il dévoile les facettes d'un break à usages multiples. Mais les secrets les plus chers de la Renault Nevada 21 Turbo Diesel se cachent ailleurs. Au premier coup d'œil succèdent l'étonnement du concept multifonctionnel puis enfin le résultat probant de son dynamisme.

CE BREAK turbo a de l'allure. Sa galerie de toit profilée couronne un «édifice» de bonne facture. Plus on l'ausculte plus on découvre de motifs de satisfaction.

Finalement le secret de sa réussite réside en bonne partie dans son moteur de 2,1 litres turbo Diesel monté longitudinalement à l'avant. Il s'agit d'un moteur 4 cylindres puissant et moderne.

Avec la complicité du turbo et du refroidissement d'air ce moteur fournit en souplesse 88 chevaux. Il permet d'atteindre les 172 km/h et propulse ce break en l'espace de moins de 13 secondes de 0 à 100 km/h.

A partir de là encore fallait-il parvenir à joindre l'utile à l'agréable dans la conception.

### Espace à la carte

La Renault 21 Nevada existe en 6 versions et 3 motorisations: la TS et la GTS sont propulsées par un moteur de 1721 cm<sup>3</sup> la GTX et la TXE sont équipées d'un moteur de 2165 cm<sup>3</sup>; les modèles GTD et Turbo Diesel (notre test) possèdent un moteur de 2068 cm<sup>3</sup>.

Le turbo Diesel de la Nevada se distingue par sa discrétion et son efficacité. Imperceptible à l'oreille il se manifeste à l'accélération. Il gomme les hésitations aux

rendez-vous des reprises. Il faut ajouter que ce break est aussi facile à conduire, aussi maniable et sportif que la berline.

D'un tel véhicule on exige autre chose encore. C'est à l'intérieur de l'habitacle que le côté pratique saute aux yeux. La Renault 21 Nevada 5 places (comme la 7 places) offre carrément de l'espace «à la carte». Elle se transforme en une 2 places et 1710 dm<sup>3</sup> de place de chargement en donnant au coffre une longueur de 1745 mm. Elle vous propose une 3 places avec la même longueur de chargement (1745 mm) en diminuant de la grandeur d'un siège l'espace total. Elle garde enfin ses 5 places tout en conservant 931 dm<sup>3</sup> d'espace de chargement sur une longueur de 1146 mm. Notons encore que la banquette arrière est divisée à raison d'un tiers/deux tiers. Elle est facilement rabattable.

Ces possibilités permettent évidemment de résoudre pas mal de problèmes et d'adapter le véhicule à quantité de variantes dans le chargement d'objets et bagages de toute nature.

Toutes ces opérations s'effectuent facilement dans un intérieur bien conçu et confortable.

### Confort

Par rapport à la berline

l'empattement a été allongé de 15 cm et la longueur de la carrosserie de 18 cm. L'habitacle est d'autant plus spacieux.

Le confort découvert au volant de ce break trouve ses origines dans la conception des sièges, dans l'insonorisation et dans la qualité de la suspension. Cette dernière (à quatre roues indépendantes) contribue également à l'excellente tenue de route.

### Economique

Notre rayon d'action moins important durant ce test qu'à l'ordinaire a également diminué nos sondages de consommation. Celui que nous avons effectué est cependant représentatif. Il permet d'affirmer que la Renault 21 Nevada turbo Diesel accomplit des «miracles» à la consommation.

Sur de petits parcours (un quart ville, trois quarts montagne) totalisant 307 km notre break n'a utilisé que 8,4 litres aux 100 km. C'est vraiment remarquable de discrétion et d'économie. On peut se rendre compte dès lors de l'ampleur de son autonomie sur des routes de plaine ou autoroutes... avec un réservoir de 66 litres.

Et pourtant puissance et efficacité demeurent réelles. C'est à se demander s'il n'y a pas un truc... en plus du turbo diesel!

J. Mariéthoz

# RENCONTRE HANS-RUDOLF WALLISER

## Un artiste qui n'invente rien

**BRIGUE.** — Hans-Rudolf Walliser travaille avec son fils et une employée dans les sous-sols de sa maison à Brigue. Il empaillait des animaux qui lui parviennent par la poste ou que des chasseurs lui apportent. En des temps fort lointains, il eut été au service des pharaons égyptiens. Il y a un

siècle, il eut travaillé pour un musée naturel. De nos jours, il satisfait notre besoin de conserver le reste de la faune sauvage.

Interrogé sur les motivations de sa clientèle, le taxidermiste Hans-Rudolf Walliser fait une constatation pessimiste. Celui qui laisse empailler un animal sauvage qu'il

a trouvé aux abords de sa maison ou qu'il aura écrasé avec sa voiture — un renard, une fouine ou un oiseau — vient chez lui, parce qu'il s'inquiète de la disparition des animaux sauvages dans nos régions. Mais M. Walliser a d'autres considérations révélatrices de notre civilisation. La martre, la sœur noble de la fouine, ne lui est apportée que très rarement. Elle s'est mal adaptée à notre environnement technique.

### Un métier proscrit?

On chercherait en vain le préparateur zoologique sur la liste des métiers de l'Office fédéral des arts et métiers. Il s'y trouvait jusque dans les années soixante, mais depuis plus rien. Les apprentis taxidermistes n'ont pas droit à une formation spécialisée dans nos écoles professionnelles. Tout au plus, ils pourraient aller suivre des stages à Bochum, en Allemagne fédérale, une nation à la pointe des progrès techniques dans la branche.

Dans le Haut-Valais, la profession fait de plus en plus d'adeptes. Si Hans-Rudolf Walliser était seul à la pratiquer il y a dix-sept ans, aujourd'hui on trouve ses anciens apprentis un peu partout, à Münster et à Erschmatt, par exemple. Le métier est une véritable aubaine pour des villages reculés. En effet, les envois des cadavres et des peaux se font sous forme congelée, et le lieu de travail importe peu en notre époque des communications rapides.

### 300 taxidermistes en Suisse

Il existe les préparateurs médicaux, les préparateurs paléontologiques et les taxidermistes qui travaillent de plus en plus pour des collectionneurs privés. Le travail quotidien de ces derniers commence par la tâche la plus ingrate: nettoyer l'animal de sa chair. Ensuite, il s'agit de sculpter la forme d'une tête en matière plastique et



de décider de la position idéale que l'on veut donner au corps. Pour les yeux, le taxidermiste utilise des verres provenant d'une maison renommée de Bohême. Puis, à l'aide d'un pinceau, la couleur des yeux trouvera son aspect final.

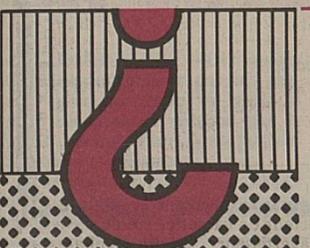
### Un art décoratif

Impossible d'exposer les animaux empaillés dans son jardin. Les peaux blêmissent très vite sous l'influence du soleil. Cela vaut également pour les trophées de chasse: bouquetins, chamois voire bisons. Le taxidermiste de Brigue

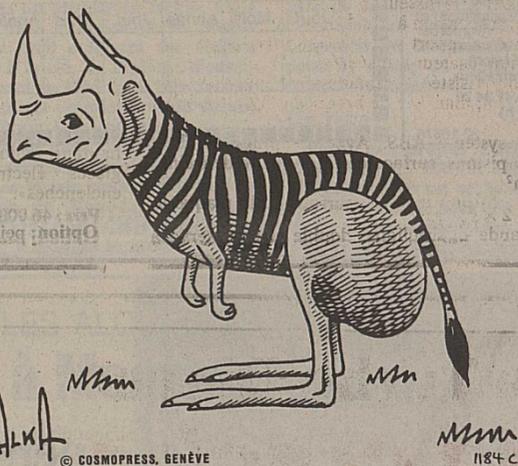
s'occupe d'un crâne de bison. Renards et marmottes sont souvent sur sa table de laboratoire. Ces dernières se font écraser par les automobilistes, en début de printemps, quand elles prennent un bain de soleil sur le bitume chaud des routes en altitude.

M. Walliser ne s'occupe pas uniquement d'animaux morts: il possède un beau biotope aquatique dans son jardin et il a de bons contacts avec les zoologues du centre de recherche naturelle qui se trouve à la Villa Cassel, aux abords de la réserve naturelle d'Aletsch. **Stéphane Anderegg**

## sentiers battus



**Vous avez dit bizarre**



### Le phénomène

Cet animal étrange est composé de trois parties d'animaux différents. Citez-les!

Solution dans ce numéro.



## ballon-sonde

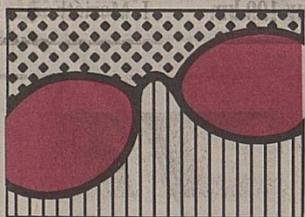
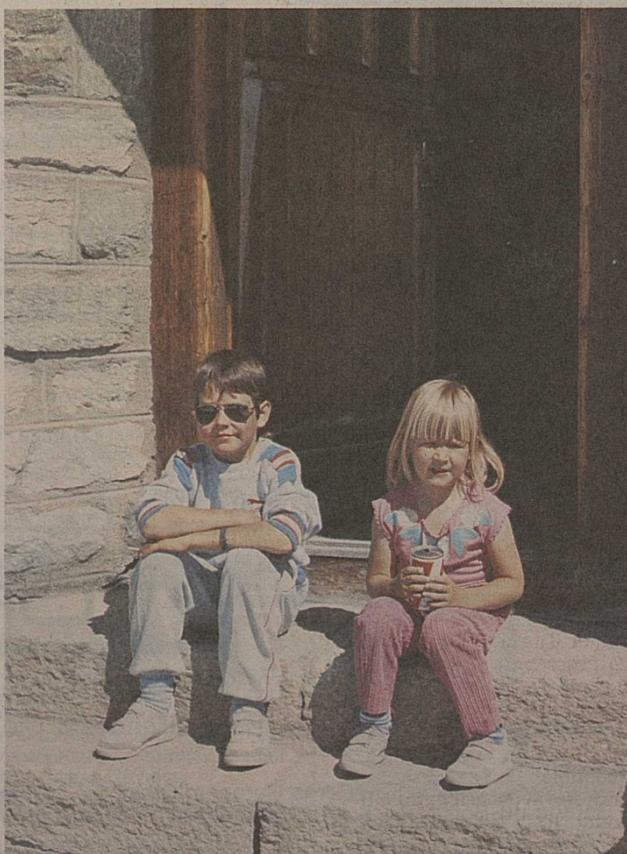
# KARINE et CHRISTOPHE Des vacances à la cabane...

**CABANE DES DIX (wy).** — Leur père, c'est le gardien de la cabane des Dix, Henri Vuignier. Les deux mois de vacances d'été, ils vont les passer là-haut, au-dessus du glacier, en compagnie de papa, de grand-maman et des nombreux hôtes qui séjourneront à la cabane. Maman a dû rester à Evolène, pour s'occuper du restaurant familial...

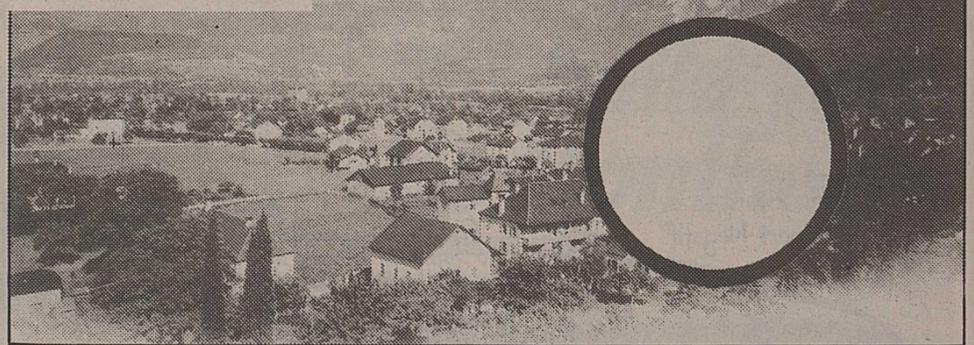
Devant la porte de la cabane, Karine, 4 ans, son frère Christophe, 7 ans. «On est monté en hélico! Je m'ennuie un peu de maman, avoue Karine. Mais je la reverrai bientôt. Ici j'ai papa, grand-maman, ma poupée, et mon frère qui dort à côté de moi... Je m'amuse bien à la cabane de papa. J'apprends le nom des montagnes. Les clients? Des fois ils sont gentils, des fois ils parlent une drôle de langue...»

Christophe, lui, est à peine remis d'une colère: «J'avais construit un téléphérique devant la cabane, avec un câble en ficelle, mais l'équipe de la colo qui a séjourné hier soir me l'a démolli. Je vais leur réclamer un million... Pour jouer? J'ai pris mes maquettes à construire.» Gardien plus tard? «Moi, je veux être inventeur...» Un bel avenir!

Pas de télé ou de jeux sophistiqués à la cabane des Dix. Mais le grand air, la vie saine, le repos, un contact humain privilégié, le repas copieux que prépare le papa cabaniste. De quoi avoir de bonnes joues roses et tenir la pleine forme à la rentrée...



### il était une fois la Belle Epoque



## Enfin, une vue de plaine

Ils ont été plutôt avarés de vues de la plaine, les photographes de la Belle Epoque. Il y en a pourtant quelques-unes qui témoignent d'une évolution spectaculaire. Pour corser un peu la question, nous avons ajouté un cache sur un élément du paysage. Mais vous allez trouver, c'est certain. Ecrivez-nous donc à «Il était une fois», NF, case 232, 1950 Sion.

## Tous les détails sur... Champex

Il a pourtant bien changé, ce village au bord du lac. Vous avez été malgré tout 59 à reconnaître la station de Champex au début du siècle. Plusieurs lecteurs nous donnent en plus des détails très précis sur ce paysage. M. Marc Lovay nous fait même la grâce de

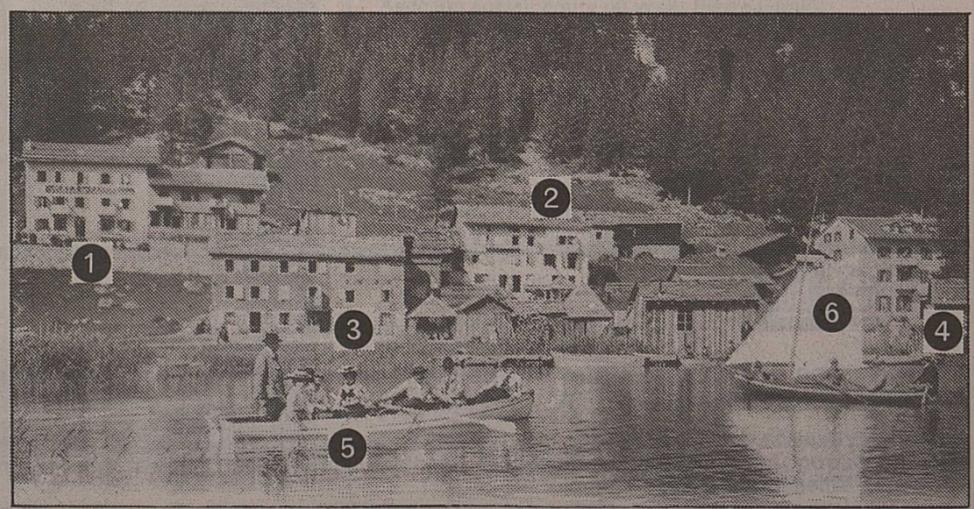
décrire chacun des éléments de la carte des frères Jullien.

1. La pension Emile Crettex.
2. La dépendance de la même pension.
3. La pension Biselx.
4. La pension de la Poste (seul bâtiment encore entier).

5. Le bateau «La Reine» de la pension Crettex.

6. Le bateau à voile du colonel Gordet.

Les petits bâtiments, nous dit ce lecteur patient, sont des buanderies et des glaciers ainsi que des granges-écuries.



**VÉHICULES AUTOMOBILES**



**CENTRE MOTO-SOLEIL SA**  
Route de Sion 64, 3960 Sierre  
Tél. 027/55 43 61  
Motocycles Yamaha

**OCCASIONS**

Yamaha TY 250 S, blanche	900 km	4200.-
Yamaha RD 125 LC YPVS, noire	29 000 km	2850.-
Yamaha RD 125 LC, blanche	2600 km	2950.-
Yamaha RD 125 LC YPVS, noire	35 000 km	2800.-
Yamaha XJ 600, blanche-rouge	24 000 km	5500.-
Yamaha XJ 600, grise-jaune	2600 km	7100.-
Yamaha XJ 650, rouge	42 000 km	3800.-
Kawasaki GPZ 1100, blanche	15 000 km	7800.-
Honda CB 900 F2 Bol d'Or, rouge	28 000 km	5500.-
Honda XR 125, rouge	11 500 km	2000.-
Honda XLS 125, bleue	23 000 km	1500.-
Honda XLS 125, blanche	17 000 km	1500.-

**BMW 318 i**  
1984, 47 000 km, Fr. 13 900.-  
Tél. (022) 43 23 78.  
18-637847

**BMW 323 i**  
Cabriolet Baur 1981, 35 000 km, Fr. 19 850.-, options.  
Tél. (022) 43 23 78.  
18-637845

A vendre de particulier.  
**Ford Escort**  
com. 1600 cm<sup>3</sup>, 5 portes, 5000 km, Fr. 14 000.-.  
**Nissan Cherry**  
1300 cm<sup>3</sup>, 5 portes, 83 000 km, Fr. 6300.- expert.  
Tél. (027) 22 63 73 ou 23 29 80.  
036-649738

**Mercedes 190 E**  
1985, expertisée, Fr. 26 900.-  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-582303

A vendre  
**Pick-Up Datsun King-Cab 4 WD**  
1986, blanc, état de neuf, 25 000 km, Fr. 15 500.-.

A vendre  
**Mitsubishi Saporò 2000**  
coupé sport, expertisée, Fr. 3000.- à discuter.  
Tél. (026) 2 81 70.  
036-425618

**Ford Escort 1,3**  
1982, expertisée, Fr. 7800.- ou Fr. 183.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-582304

A vendre  
**Jeep Daihatsu**  
diesel agricole, 1982, 25 000 km, Fr. 15 000.-.  
Garage François Taccoz 1907 Saxon  
Tél. (026) 6 35 40.

A VENDRE  
**TOYOTA COROLLA 1600 LB**  
1982, 90 000 km prix à discuter.  
Tél. 027/55 01 70 (heures bureau)

A vendre cause double emploi  
**Alfetta 2.0**  
modèle 1978, gris mét., roue été-hiver, avec ou sans jantes alu, radiocassette, housses, prix à discuter.  
Tél (026) 7 44 44 professionnel (026) 7 12 33 privé.  
036-320161

A vendre  
**Escort RSi**  
1983, 75 000 km, non accidentée, expertisée.  
Fr. 14 500.-.  
Tél. (027) 22 88 32.  
036-301333

A vendre  
**Honda VF 750**  
15 000 km.  
**Suzuki GSXR 750**  
12 000 km, excellent état, bas prix.  
Tél. (025) 71 16 36 le soir.  
036-425622

**J'achète je vends TOUS VEHICULES AUTOMOBILES RECENTS 027/55 24 24 "h. bureau"**  
WILLY FOURNIER SIERRE

A vendre  
**Transporter Aebi**  
avec pont et cabine.  
Tél. (027) 36 10 08.  
036-649730

**Myrtilles des Alpes**  
5-10-15 kg (avec emballage). Fr. 8.- le kg plus port.  
**Tiziano Pifferini S.A.**  
ex-Pedrioli G. Via Murate 6501 Bellinzona.  
036-826784

Je fabrique **badges**  
Evénements en tous genres  
**sports, sociétés, fans-clubs, inauguration, publicité, mariages, fêtes, etc.**  
Tél. (025) 65 29 69.  
036-425621

**Jeudi matin, 7 heures départ d'un car pour Porto**  
Places disponibles.  
Tél. (026) 6 37 81.  
036-649717

Affectueux jeune homme, 26 ans, sérieux, travailleur, cherche

**jeune fille**  
romande ou alémanique parlant français de 22 à 29 ans en vue de fonder foyer heureux.  
Ecrire sous chiffre 162718 à Publicitas, Vevey.

Ecole prép. permis A féd. / intern. en 3 sem.  
**BATEAU VS**  
VOILE + MOTEUR  
ECOLE DE VOILE  
Le Bouverat  
025/81 21 48  
Méthode didactique moderne - Pas de vente  
●● FUX = PRIX FIXE ●●  
**A vendre**  
Action spéciale  
**duvet nordique**  
160 x 210 cm. plumes duvetueuses neuves d'oie blanche Fr. 120.- ou 200 x 210 cm. Fr. 170.-.  
**Duvet Shop Plumex S.A.**, 8, av. de Frontenex, 1207 Genève.  
(022) 88 36 66.  
18-003784

**Perdu**  
chat noir adulte, long poil, bout pattes avant blanc, collier rouge, prénom Anthracite.  
Ch. des Peupliers Sous-Géronde (Sierre)  
Tél. (027) 55 47 70 Récompense.  
36-435971

**D' ZORN absent**  
du 7 au 30 août  
36-110718

**ENSEIGNEMENT**  
**Vacances actives ANGLAIS ALLEMAND FRANÇAIS**  
Le pays à domicile Sion-Sierre et environs (15 km). Avec enseignante (explications) et cassettes (renforcement conversation, compréhension). Forfait avantageux.  
Tél. (027) 41 34 79 (11 h - 14 h).  
22-16676

**Autolocation Utilitaires** **Hertz** No 1  
Montana-Crans 027 / 41 33 10  
Sion 027 / 22 34 13  
Verbier 026 / 7 75 53  
Nouveau: Tarif économique - tout compris.  
Réservations: 24 heures à l'avance.  
Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.

**ANNONCES DIVERSES**

**Changement d'adresse**  
Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**  
Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.  
Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.  
Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.-**  
Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274.

**Adresse habituelle**  
Nom/prénom \_\_\_\_\_  
Rue et N° \_\_\_\_\_  
N° postal et localité \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_

Changement définitif  
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)  
(mettre une x dans la case désirée)

**Nouvelle adresse**  
Nom/prénom \_\_\_\_\_  
Rue et N° \_\_\_\_\_  
N° postal et localité \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_

Changement valable						y compris
du			au			
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année	

**LA NOUVELLE GÉNÉRATION OPEL. LE NO 1 EN SUISSE.**

Suspension Antérieure DSA  
Suspension AR à Roues Indépendantes  
Motronic ML 4.1  
Train Avant à Déport Négatif

**Omega. Nouvelles perspectives pour l'automobile.**

Par l'élégance des lignes, un confort de très haut niveau et une sécurité totale, l'Omega concrétise l'aboutissement de technologies d'avant-garde. Train roulant DSA - suspension à 4 roues indépendantes - 4 freins à disque (ABS de série sur modèle CD). Nouveau moteur 2.0i à injection - 115 ch/85 kW ultra-moderne, géré par micro-ordinateur Motronic ML 4.1: un chef-d'œuvre de technique-moteur.

Découvrez l'Omega. Son luxueux habitacle, la richesse de ses équipements, son atmosphère de grande routière. Prenez le volant pour un galop d'essai.

Gamme de modèles: LS, GL, GLS et CD. Omega LS Fr. 21'475.-; GLS (ill.) Fr. 26'950.-; moteur à injection Motronic inclus. Disponible également avec moteur 2.3 Diesel ou 2.3 Turbo-Diesel. Boîte automatique à 4 rapports en option. Garantie de 6 ans contre la perforation due à la corrosion.

**Omega. Un nouvel art de séduire.**

**OPEL OMEGA. VOITURE DE L'ANNÉE 1987.**  
Stern - Vi bilagare - Daily Telegraph Magazine - L'Equipe - Quattroruote - Autopista - Autovisie

**OPEL**

Financement ou leasing avantageux par CRÉDIT OPEL.

Sion Garage de l'Ouest; Aigle Garage-Carosserie Roger Gailloud; Monthey Centre Opel; Martigny MM. René Granges & Cie, Garage-Carosserie du Simplon; Sierre Atlas Sierre S.A.

et les distributeurs locaux à: Ardon Garage Gérard Papilloud; Ayent Garage du Rawyl; Bex Garage J.-J. Cherix; Chesières Garage d'Orsay S.A.; Chippis Garage de Chippis; Fully Garage Carron; Leysin Ahrendt Automobiles; Montana Garage des Orzières; Saint-Maurice Garage du Bois-Noir; Saxon Garage International; Les Valettes/Bovernier Garage du Durnand; Villeneuve Garage du Simplon.

UNE MARQUE DE GENERAL MOTORS. PREMIER CONSTRUCTEUR MONDIAL

TOURNOI POPULAIRE AU BOUVERET

# De haute « volley »

LE BOUVERET (cats). – La dynamique Société de volleyball de Port-Valais a mis sur pied son tournoi populaire pour la deuxième année consécutive. Quatre terrains ont été installés sur la rive du lac Léman, près du port du Bouveret.

Vingt-quatre équipes s'étaient déplacées du Valais, de la Riviera et de la Suisse alémanique. En plein air, ce tournoi a souffert des

conditions atmosphériques: la pluie de la veille avait détrempé les terrains et le vent de fin de journée a joué bien des farces aux courageux volleyeurs.

L'esprit de fair-play, que les organisateurs ont voulu intégrer à la manifestation, se remarque par quelques détails. Ainsi, les équipes étaient divisées en quatre catégories dont l'une était réservée aux participants locaux. De plus, l'ar-

bitrage des matches était assuré par les joueurs eux-mêmes.

Satisfait du déroulement de la manifestation, le comité d'organisation prévoit renouveler cette expérience l'an prochain et réveiller la saison du volley dans le canton un peu plus tôt que d'habitude.

Résultats de la journée: 1. Etoi, 2. Valdo 2, Le Bouveret, 3. Uvrier, 4. Conthey, 5. Relax.

## Tourisme

# 16 milliards de chiffre d'affaires en 1986

BERNE (ATS). – En 1986, le tourisme en Suisse a rapporté quelque 16 milliards de francs. Les étrangers, touristes, hommes d'affaires, curistes et autres voyageurs en transit ont acheté pour 9,7 milliards de francs de services touristiques. S'y ajoutent 6,4 milliards de francs dépensés par les Suisses pour des vacances et excursions dans leur propre pays. Ces hôtes suisses et étrangers ont été pris en charge par quelque 260 000 personnes exerçant diverses professions dans le secteur du tourisme, indique l'édition 1987 du «Tourisme suisse en chiffres».

Cette brochure a été publiée hier par la Fédération suisse du tourisme en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique, la Société suisse des hôteliers et la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers. Avec les 9,7 milliards de francs de services achetés par les touristes étrangers, le tourisme occupe la troisième place dans les statistiques des exportations après l'industrie métallurgique et des machines et le secteur chimique. Environ 10 % des revenus des

exportations proviennent du tourisme.

Le secteur touristique suisse met plus d'un million de possibilités d'hébergement à la disposition de ses hôtes, dont 225 000 lits dans l'hôtellerie et quelque 880 000 places dans la parahôtellerie (appartements de vacances, camping, logements collectifs et auberges de jeunesse). Ceux qui en 1986 en ont le plus profité sont les Suisses, avec 40 millions de nuitées, alors que les étrangers ont réalisé 35 millions de nuitées. Les Allemands viennent en tête (14,8 millions), suivis des Néerlandais (3 millions), des Britanniques (2,9 millions), des Français (2,7 millions) et des Américains (2,3 millions).

56 % des nuitées ont été enregistrées en été et 44 % en hiver. Toutefois, la brochure indique que les trois quarts des quelque 1750 installations de transport touristiques ne sont exploitées qu'en hiver. Elles desservent un réseau d'une longueur de près de 1900 km et peuvent en hiver transporter un million de passager à l'heure dans une direction.

## JEAN-JACQUES SCHMID

# Un virtuose à Collombey

COLLOMBEY (gib). – Dix années d'études couronnées par un premier prix de virtuosité, voilà la juste récompense obtenue par le jeune trompettiste Jean-Jacques Schmid de Collombey!

C'est dans la fanfare du village qu'il fit tout naturellement ses premières armes. A l'âge de 14 ans, l'étude de son instrument devint encore plus sérieuse avec l'entrée au Conservatoire de Lausanne. Tout en accomplissant un apprentissage bancaire, il suit une

première période de formation auprès du professeur Ischer. Mais c'est dans la classe de M. Samonikov qu'il achèvera ses études. Avec à la clé, un diplôme d'enseignement en 1985 et en juin dernier ce fameux premier prix de virtuosité. Bravo Jean-Jacques!

Jean-Jacques Schmid enseigne dans différentes écoles de musique du Bas-Valais, notamment dans la section du Haut-Léman, dépendant du Conservatoire de Sion. En outre, il assume le poste de sous-

directeur de l'Harmonie municipale de Martigny, de titulaire de l'ensemble de jazz MAC 75 de Lausanne et de première trompette et soliste de l'Ensemble de cuivres de Lausanne.

### Un rêve

Parmi ses projets d'avenir, un rêve, peut-être bientôt accessible: une place dans un orchestre symphonique. On ne peut que lui souhaiter bonne chance, bien qu'il ait déjà tous les atouts nécessaires en main.

## ÉCOLE DE MONTAGNE LES ALOUETTES

# Vingt-cinq ans à Morgins

L'école de montagne Les Alouettes fêtera ce dimanche 2 août ses 25 ans d'existence. A cette occasion, une journée portes ouvertes a été mise sur pied. Le public aura la possibilité de se restaurer sur place. L'animation musicale sera assurée par la fanfare L'Helvétienne et le chœur mixte de Morgins à l'heure de l'apéritif.

Dans l'après-midi, démonstration de judo, hélicoptère, et spectacle donné par des enfants. Des jeux divers s'ajouteront à cette atmosphère de fête.

## Saint-Maurice

# Plan de scolarité

- Durée de l'année scolaire:** 42 semaines  
Ouverture des classes: mardi 1er septembre 1987  
Clôture des classes: samedi 18 juin 1988
  - Congés hebdomadaires**  
Pour toutes les classes: l'après-midi des mercredi et samedi.
  - Vacances et congés annuels**
    - Pont de la Saint-Maurice**  
Début des congés: samedi 19 septembre à midi  
Reprise des cours: mercredi 23 septembre le matin  
classe l'après-midi
    - Congés de la Toussaint**  
Début des congés: samedi 24 octobre à midi  
Reprise des cours: lundi 2 novembre le matin
    - Vacances de Noël**  
Début des vacances: mercredi 23 décembre à midi  
Reprise des cours: mardi 5 janvier 1988 le matin
    - Congé de carnaval**  
Début des congés: vendredi 12 février le soir  
Reprise des cours: lundi 22 février 1988 le matin
    - Vacances de Pâques**  
Début des vacances: samedi 26 mars à midi  
Reprise des cours: lundi 11 avril 1988 le matin
    - Pont de la Pentecôte**  
Début des congés: vendredi 20 mai le soir  
Reprise des cours: mardi 24 mai le matin
  - Autres congés**
    - Immaculée Conception: mardi 8 décembre
    - Saint-Joseph: samedi 19 mars 1988
    - Ascension: jeudi 12 mai
    - Fête-Dieu: jeudi 2 juin
- Commission scolaire

## Fête du mouton dimanche

Finallement, la Fête du mouton de Champéry n'aura été reportée que d'une semaine. Du moins espérons-le. En effet, l'office du tourisme vous y convie ce dimanche 2 août dès 12 heures. Au programme, gigots, jeux, musique.

## VOITURES DE RÊVE A VILLENEUVE

# Des «Custom Car» à la sauce américaine

VILLENEUVE (elem). – Nées à la fin des années quarante, les premières voitures fabriquées à la main se sont développées au travers du phénomène appelé «Custom Car», mouvement qui a profondément marqué l'histoire de l'automobile aux Etats-Unis: si les moteurs de ces monstres de la route atteignent 400 à 500 CV, ce sont avant tout l'allure et les finitions intérieures qui leur donnent tout leur cachet. Pour le constructeur amateur, les heures ne se comptent plus pour atteindre la perfection voulue, recherche es-

thétique qui se mesure dans des compétitions fort prisées au pays de l'oncle Tom.

Pour s'en convaincre, faites un détour du côté de Villeneuve où le centre commercial Riviera accueille six de ces bolides sortis de l'imagination et du rêve: si vous n'êtes pas tout à fait rassasiés, vous pourrez combler votre appétit vorace en participant sur place à un festival de gastronomie américaine, le tout sur un air de country et une ambiance de western. And don't forget: take it easy!



La Future Shark, la Corvette de l'avenir sur la base d'un modèle des années septante.

## MONTHEY: ASSEMBLÉE DU FOOTBALL-CLUB

# La balle est chez les jeunes

MONTHEY (cats). – L'assemblée générale du FC Monthey s'est déroulée lundi passé. La ligne directrice du club est maintenue, soit l'effort d'intégration des jeunes de la région dans la première équipe et l'assainissement, déjà bien avancé, des finances du club.



Les nouveaux membres du comité, M. Claret, M. Messere et M. Galletti.

Cette rencontre, dynamiquement menée comme il se doit pour des sportifs, a été ouverte par le président, M. Bernard Martin.

Ce dernier a justifié la date estivale choisie pour cette réunion: les problèmes administratifs seront résolus avant la nouvelle saison. Puis il a remercié tous ceux qui ont participé à leur manière à la saison 1986-1987 du FC Monthey. Ses remerciements se sont tout particulièrement adressés aux entraîneurs de la première équipe et des juniors A 2 promus en A 1 pour la prochaine saison.

### Finances améliorées

Le trésorier, en la personne de M. Galletti, a dressé un bilan positif des comptes. Ainsi, la dette du club n'est plus que de 77 298 francs et le bénéfice de la saison écoulée dépasse les 2000 francs. Le nombre des entrées aux matches a doublé, la soirée de soutien fut un franc succès...

### Quant aux footballeurs...

Le championnat écoulé a été bien vécu par les 18 équipes juniors, bien que les résultats des inter-régionaux puissent paraître moyens, la grande majorité des effectifs jouant pour la première année dans cette catégorie.

Il faut cependant souligner l'excellent comportement des juniors A 2 promus en inter A 1, et qui ont occupé la troisième place du tournoi international des espoirs.

Dans le but de renforcer les équipes interrégionales, les dirigeants ont collaboré plus étroitement avec les autres formations du Chablais et cette nouvelle entente a favorisé les promotions: Cédric Strahm et David Orlando ont été sélectionnés en équipe suisse juniors, ainsi que la première formation du club recevra les juniors Robert Malogorski, Domingos Pinto, Pascal Payot et Alain Fournier de Vionnaz.

L'équipe fanion, quant à elle, se déclare satisfaite de ce championnat, tout en reconnaissant que le deuxième tour a été plus ardu que le premier...

Le cinquième rang obtenu, ainsi que l'aventure de la coupe suisse avec la rencontre Monthey - Xamax – et l'on se souvient du résultat honorable de Monthey face au futur champion suisse – permettent de faire un bilan positif de l'année écoulée.

### Mutations

Le FC Monthey voit son comité évoluer quelque peu: M. Galletti remplace M. Bosi à la trésorerie, M. Claret s'occupera des supporters et des transports à la place de M. Michellod et le matériel sera aux bons soins de M. Messere, à la suite de M. Romiti.

### Rubrique à bras

Plusieurs interventions ont eu lieu dans les «divers». De nouveaux remerciements sont allés aux entraîneurs du camp des jeunes, au comité et à la commission des vétérans qui recherchent les anciens du club pour agrandir la famille des fans de football de Monthey.

Une proposition a été faite pour réactiver les liens de la société avec la presse.

Les équipes juniors en plein essor demandent un nouveau bus pour les déplacements, espèrent pouvoir utiliser le stade des Vernets, car le manque de terrain devient crucial, et auront à disposition une salle de musculation la saison prochaine...

C'est autour d'un ballon de rouge ou de blanc que cette assemblée s'est conclue. Quant au ballon rond, il reste au repos pour quelques jours encore...

# Ma belle ville de Monthey

Monthey, charmante cité  
Blottie aux pieds de la verte vallée d'Illice  
Où naquit le Gros-Bellet  
Qui défendit sa contrée  
Contre un bailli malhonnête  
Qui voulait que le peuple lui soumette terres et biens  
[pour ses richesses!]

Ancienne bourgade savoyarde  
Au confins du Bas-Valais  
Petite ville où l'on se plaît  
Du bleu Léman aux Dents-du-Midi  
Avec ta floraison d'industries  
Tu es la perle des treize districts...

Petite fille des bords de la Vièze  
Avec ton ancien bourg où vécut Pierre Guillot  
Ta place centenaire rénovée en 1986 avec sa vieille  
[fontaine]

Forme le cœur de ce noyau entre l'ancien et le moderne  
S'harmonisant comme un joyau.

Tes habitants sont charmants  
Industrieux et sociables  
De commerce facile et agréable  
Ni craintifs ni misanthropes,  
Gouailleurs et ironiques,  
Se prenant pas au sérieux,  
Très sympathiques et pas cyniques!...

Des poètes t'ont chantée  
Des artistes t'ont vénérée,  
Des sculpteurs t'ont modelée,  
Tes rues ont été pavées  
Pour mieux t'enjoliver  
Et te rendre plus accueillante, ma belle ville de Monthey.

Pierrette Ecœur-Mariaux

## Bagnes

# Nouvel ingénieur ETS

Lors de sa dernière session d'examens, l'école d'ingénieurs ETS de Fribourg a décerné plusieurs diplômes d'ingénieurs architectes à des Valaisans dont nous avons donné récemment la liste: parmi eux se trouvait également M. Philippe Vaudan du Châble, à Bagnes, dont nous avons omis le nom.

Le NF le félicite et lui souhaite plein succès dans sa carrière professionnelle.



## Attention, les yeux!

Cette semaine, l'illustré vous en met plein la vue. Avec un supplément-choc en 3 dimensions: 40 pages exceptionnelles, à lire en long, en large... et en relief.

Dans chaque numéro, vous trouverez une paire de lunettes pour découvrir, chez vous, la fascination de la 3<sup>e</sup> dimension.

Etonnez-vous! **illustré**

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



Travailler par idéal... c'est génial!

Pour poste fixe ou missions temporaires, nous cherchons

**ferblantiers  
couvreurs  
étancheurs**

avec CFC ou quelques années de pratique, ainsi que des aides

35, av. de la Gare  
1950 Sion

**idealjob**  
Conseils en personnel

21 31 11

On cherche à Fully

**apprenti  
ferblantier  
couvreur**

**aide-  
couvreur**

Entrée tout de suite.

Tél. (026) 5 30 12  
(026) 5 40 31.

036-400788

**Jeune  
femme  
40 ans**

cherche place  
comme **aide-  
infirmière ou dame  
de compagnie** chez  
particulier.

Ecrire à  
Mme Calabrese  
Chalet Jactel  
1961 Aven-Conthey.  
036-301329

**Tea-Room Le  
Déllice, à Leytron**  
cherche

**boulangier**

entrée tout de suite  
ou à convenir.

Tél. (027) 86 32 91.

036-045104

**Jeune homme avec  
permis de conduire,  
27 ans,**

**cherche  
emploi**

comme manœuvre,  
aide de cuisine ou  
autres. Permis  
valable.

Tél. (026) 2 39 16.

036-400787

Je cherche

**femme de  
ménage**

quelques jours au  
mois d'août pour  
grands nettoyages.

**congélateur  
d'occasion**

Tél. (027) 36 37 47.

036-826791

Cherche

**gérance**

ou

**café-restaurant**

à louer, Valais central.  
Tél. (027) 22 77 61,  
dès 19 h.

036-301647

**Restaurant près Verbier** cherche

● **jeune cuisinier**

ou **bon commis de cuisine** pour rem-  
placement du 1er au 15 septembre et

● **jeune fille**

pour aider au restaurant pour septem-  
bre et octobre  
Tél. (026) 7 27 07.

036-045046

Cherchons

**jeune femme**

pour aider au café et au ménage  
de 3 personnes, sachant cuisiner,  
permis et langue française  
demandés, nourrie, logée,  
congé dimanche + régulier. En-  
trée 1er août.

Tél. (027) 86 21 12.

036-045107

**Famille à Lausanne** cherche

**jeune fille**

pour s'occuper de deux enfants  
(5 et 6 ans), et aider au ménage.  
Une année minimum.

**Sans permis s'abstenir.**  
Tél. (027) 22 14 47, dès 18 h.

036-045041

**Fleury Gabriel S.A., fabrique de  
viandes séchées, 1967 Bramois,**  
cherche

**boucher**

Samedi libre.  
Entrée tout de suite ou à con-  
venir.

Tél. (027) 31 13 28.

036-044924

Importante entreprise valai-  
sanne de boissons cherche  
pour entrée immédiate ou à  
convenir

**collaborateur du  
service de vente**

pour la visite de sa clientèle.  
Ce collaborateur est, dans le  
cadre de son rayon qui est le  
Valais romand, responsable de  
la visite de 3 catégories de  
clients; cafetiers-restaurateurs,  
commerces de détail et dépositaires.

Il travaillera également dans le  
cadre d'un petit team de vente  
actif dans les sales promotions.  
Nous nous adressons à un candi-  
dat âgé entre 25 et 33 ans.  
- Vous avez une formation  
commerciale ou de vente et  
quelques années d'expérience  
dans le secteur de la vente de  
produits de consommation  
- Vous êtes un bon organisateur  
et habitué à travailler indé-  
pendamment et faisant preuve  
de beaucoup d'initiative per-  
sonnelle.

Nous vous garantissons un sa-  
laire adéquat, de très bonnes  
prestations sociales d'une im-  
portante maison et la possibilité  
de vous intégrer dans une  
équipe jeune, dynamique et  
pleine d'enthousiasme pour  
l'entreprise.

Etes-vous intéressé?  
Envoyez-nous votre offre d'em-  
ploi **Jusqu'au 10 août 1987** avec  
prétentions de salaire, curri-  
culum vitae, certificats, photo et  
une épreuve manuscrite, sous  
chiffre Z 36-649755, Publicitas  
1951 Sion.

Nous vous garantissons toute la  
discrétion voulue.

036-649755

**Pharmacie Centrale à Martigny,**  
engage

**aide en pharmacie**

Entrée en fonctions à convenir.  
Tél. (026) 2 20 32 heures de bu-  
reau.

036-090588

**Entreprise de constructions métalli-  
ques à 2 km de Sierre** cherche

**apprenti serrurier  
constructeur**

Pour de plus amples informations:  
tél. (027) 55 72 28.

036-045019

**Hôtel-restaurant à Martigny**  
cherche

**filie de buffet**

connaissance de la langue  
française. Permis de travail  
A ou B obligatoire. Entrée  
tout de suite.

Tél. (026) 2 11 84.

036-649778

Bureau d'architecte à Genève (rive  
gauche) offre une place intéressante à

**un(e) technicien(ne)  
architecte**

au sein d'une petite équipe jeune et  
dynamique.  
Entrée immédiate.  
Suisse ou permis C.

Faire offre complète sous chiffre V 18-  
638289 à Publicitas, 1211 Genève 3.

**Hostellerie de Genève, à  
Martigny** cherche pour le  
15 août ou à convenir

**sommelière ou  
sommelier**

au courant des deux ser-  
vices, pour remplacement  
de deux mois ou éventuel-  
lement à l'année.  
Tél. (026) 2 31 41.

**Sans permis s'abstenir.**  
036-649760

Pour l'ouverture prochaine  
d'une pharmacie dans le  
Bas-Valais cherchons

● **aides  
en pharmacie**  
● **apprenties  
en pharmacie**

Prière de prendre contact  
au (026) 4 26 21.

036-045048

**Café-restaurant à Sion** cherche

**dame**

sachant bien cuisiner pour envi-  
ron 5 h par jour.

Ecrire sous chiffre P 36-044968,  
Publicitas, 1951 Sion.

036-044968

**ecco**

TRAVAIL TEMPORAIRE

Notre agence de SION cherche, pour  
missions temporaires

**soudeurs  
serruriers  
ferblantiers  
mont. en chauffage  
monteurs électriciens  
machiniste (Menzi)  
peintres**

Les personnes intéressées sont priées  
de contacter Marylise Fournier, (027)  
22 30 44, place du Midi 29, 1950 Sion.

Nous cherchons

**apprenti(e)  
dessinateur(trice)  
en bâtiment**

S'adresser à:  
**Bureau Gianadda et Guglielmetti**  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny, tél. (026) 2 31 13.  
036-649784

**WALO**

WALO Bertschinger S.A.  
Sion

engagerait

**grutiers**

Entrée immédiate.

Tél. (027) 36 44 85.

36-045050

L'Ecole suisse de tourisme à Sierre cherche

**professeur auxiliaire à plein temps**

pour l'enseignement des branches suivantes: **gestion d'entreprise,  
comptabilité, droit.**

**Conditions:**

licence universitaire ou formation jugée équi-  
valente, formation ou expérience pédagogique  
souhaitées.

**Langue maternelle:**

française, bonnes connaissances de l'alle-  
mand.

**Horaire hebdomadaire:** vingt-six heures.

**Entrée en fonctions:** fin août 1987 pour l'année scolaire 1987-1988.

**Traitement et statut:**

le service de l'enseignement secondaire don-  
nera, sur demande, tous les renseignements  
nécessaires à ce sujet.

Pour tout autre renseignement s'adresser au directeur de l'Ecole suisse  
de tourisme, à Sierre (tél. 027/55 11 15).

Les offres de service, rédigées sur formule spéciale fournie sur  
demande par le service du personnel et de l'organisation, Planta 3,  
1951 Sion, devront être adressées à ce dernier jusqu'au 15 août 1987  
au plus tard.

Ecole suisse de tourisme, case postale, 3960 Sierre



OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

LONZA

Nous sommes mandatés par les FORCES MOTRICES VALAISANNES S.A. pour assurer l'exploitation de leurs installations de production et de distribution d'électricité dans le Bas-Valais. Nous cherchons pour leur bureau d'exploitation de Vernayaz un

Collaborateur administratif

Mandat général:

- tâches administratives de secrétariat
- étude et analyse des données statistiques du service de l'abonnement
- acquisition de terrains et droits de passage pour installations électriques

Nous demandons:

- formation commerciale avec certificat
- quelques années de pratique
- initiative et dynamisme
- langue maternelle française et bonnes connaissances de l'allemand

Nous offrons:

- travail intéressant et varié
- conditions d'engagement et prestations sociales modernes

Si vous êtes intéressé par ce poste et vous pensez remplir les conditions, nous nous réjouissons de faire votre connaissance. Veuillez nous adresser votre offre accompagnée des documents habituels.

Pour tous renseignements complémentaires, téléphonez à M. Fellay (026/8 14 01) ou à M. Theler (028/48 54 15).

LONZA Une situation d'avenir.

LONZA SA  
Usines électriques  
«Personnel»  
3930 Viège



Nous cherchons, pour notre service du personnel employé d'exploitation, un(e)

employé(e) de commerce

à qui nous entendons confier des tâches administratives dans le domaine des assurances sociales.

Nous demandons:

- diplôme de commerce ou certificat de capacité (CFC)
- langue maternelle française avec de bonnes connaissances de l'allemand
- si possible, quelques années d'expérience.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres manuscrites avec curriculum vitae, copie des certificats et photo à:

ALUMINIUM SUISSE S.A.  
Service du personnel employé  
3965 Chippis

36-632848

Hôtel Mont-Calme, Haute-Nendaz, cherche

garçon ou fille de salle

parlant français - allemand - anglais, suisse(esse) ou permis B.  
Tél. (027) 88 22 40.

036-044962

Le Restaurant Patrizietta, à Losone/TI cherche

deux sommeliers

Entrée à convenir.  
Tél. (093) 35 36 64.

036-304646

Maison de caisses enregistreuses et machines de bureau cherche

un représentant

pour la région du Valais romand (fixe - frais - commission).

Faire offres avec curriculum vitae sous chiffre T 36-649679 à Publicitas, 1950 Sion.

Si vous êtes:

- dynamique
  - capable de prendre des responsabilités
  - si vous aimez le contact avec la clientèle
- alors vous êtes le/la

gérant(e)

que nous cherchons, pour notre magasin d'alimentation et de produits frais à Montana-Station.

Nous vous offrons:

- un travail varié dans une ambiance de dialogue
- place stable
- avantages sociaux d'une grande entreprise
- salaire en rapport avec les capacités.

Entrée en fonctions: à convenir.

Veuillez faire vos offres par écrit avec curriculum vitae à l'administration La Source, service personnel, rue des Vergers 14, 1950 Sion.

36-649734



BOULANGERIE-PÂTISSERIE SIERRE-CHIPPIS

Je cherche, pour entrée tout de suite ou à convenir

boulangers pâtisseries

S'adresser à: L. Bitz  
Tél. (027) 55 11 83.

36-728

Gesucht deutschsprechende

Serviertochter

(25-35 J.) für Dorfcafé, auch Teilzeitarbeit möglich.

Anfragen bitte unter Tel. (073) 43 27 98, ab 18 Uhr.

33-076996

Chablais Vaudois Nous cherchons

conciierge professionnel

pour le 1er octobre 1987. Préférence sera donnée à une personne manuelle, Suisse ou possédant un permis C. Appartement de 3 ou 4 pièces à disposition.

Prière de faire vos offres manuscrites avec curriculum vitae à



Tél. 025 / 26 51 61



MONTANA

engage

un boucher

Pour préparation et plot. Place à l'année. Entrée début octobre ou date à convenir. Sans expérience accepté.

Faire offre par téléphone à M. Duvernay, gérant au (027) 41 31 81.

36-649764

Avec notre nouveau statut d'établissement intermédiaire, nous devons compléter notre équipe de collaboratrices.

Nous sommes à la recherche d'

- infirmières diplômées ou infirmières assistantes
- aides pour le ménage
- employée de bureau

Notre clinique reçoit des patients de tous âges, pour de courts séjours. Notre personnel aide ces personnes à retrouver la vie de tous les jours, par sa gentillesse, sa disponibilité et sa compétence. Voilà ce que nous aimerions que nos futures collaboratrices puissent aussi offrir. La date d'entrée est à convenir.

Nous attendons votre offre par écrit avec les documents usuels et prétentions de salaire:

Clinique Sainte-Agnès  
1854 Leysin

036-045112

MANPOWER

Maçons coffreurs  
Grutiers  
Chauffeurs P.L.  
Carrossiers  
Peintres auto  
Mécanicien auto  
(3-4 ans exp., fixe)  
plâtriers-peintres  
serruriers soudeurs

Sion: rue des Mayennets 5, tél. 027/22 05 95 • M<sup>2</sup>  
Monthey: rue du Midi 2, tél. 025/71 22 12.



TRAVAIL TEMPORAIRE ET STABLE  
Nous cherchons plusieurs

OUVRIERS

Suisses ou permis B ou C.

Les personnes intéressées sont priées de contacter T. Pereiro ou A. Casarini.

1870 Monthey, place Tübingen 5 - Le Cerf  
(025) 71 76 37

36-649578

HÔTEL DU RHÔNE, 1950 SION

Nous cherchons

assistant de direction F & B

Si possible EHL. Langues: français, allemand, anglais. Suisses ou permis B ou C.

Entrée: 1er septembre ou automne 1987.

Place à l'année pour une personne jeune, dynamique et sachant prendre des responsabilités.

Faire offre avec curriculum vitae, copies de certificats à M. A. Minder, directeur, tél. (027) 22 82 91.



36-649142



Travailler par idéal... c'est génial!

Pour poste fixe ou missions temporaires, nous cherchons

monteurs électriciens  
mécaniciens électriciens

avec CFC ou quelques années de pratique, ainsi que des aides.

35, av. de la Gare  
1950 Sion



Conseils en personnel

Sie möchten in unserem Betrieb die Nr. 1 sein!

Wir suchen in kleines Team versierten

Bauspengler-Vorarbeiter

für sämtliche Arbeiten im Bereiche der Bauspengerei, des Blitzschutzes, der Kunststoffbedachung und plastischen Abdichtungen.

Ihre Profi-Waagschale ist gefüllt mit guten Qualifikationen, langjähriger Berufserfahrung, Einsatzbereitschaft, Initiative zu Neuem und mit guten Führungseigenschaften.

Als Gegengewicht bieten wir Ihnen guten Leistungslohn und fortschrittliche Sozialleistungen.

Lässt sich Ihre Waagschale mit unserem Gegengewicht im Gleichgewicht halten? Wenn ja, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an

Kurt Hofmann, Spenglerel  
Oberdorfstr. 29, 8424 Embrach  
Tel. (01) 865 35 17.

41-029537

Pour trouver un emploi, pour le conserver ou pour améliorer sa situation...

il faut connaître l'informatique!

Cours intensif du 3.08 au 28.08.87  
Cours professionnel du 28.09 au 18.12.87

ORGESTIC S.A., Sion - Tél. (027) 23 25 70.

36-649318

FÊTE NATIONALE A SION

# Programme confédéral

SION (vp). - Les préparatifs pour la fête du 1er Août confèrent à la vieille ville de Sion une atmosphère inhabituelle. Drapeaux, caméras, projecteurs envahissent la rue du Grand-Pont. Chaque soir, des répétitions mettent dès 17 heures l'animation dans la rue. Le soir du 1er Août, près de trois cents participants d'ensembles folkloriques venus des quatre coins de la Suisse animeront en effet l'émission de télévision retransmise sur toutes les chaînes nationales et dans les quatre langues du pays. Un satellite permettra même la retransmission de l'événement à travers l'Europe. Cortège et manifestation officielle sur la Planta suivront cette partie télévisée.

La Catherine aura réintégré samedi son poste à la Planta, pour suivre de 17 à 19 heures l'animation offerte par les groupes folkloriques invités. Mais dès 20 heures, l'Helvétie entière sera présente au Grand-Pont et dans les ruelles avoisinantes pour l'émission télévisée du 1er Août. L'animation en direct sera complétée par des courts métrages destinés à promouvoir l'aide aux communes de montagne les plus démunies.

Fête helvétique

Au programme de l'émission télévisée, de la musique classique avec les jeunes Tessinois de l'Accademia Vivaldi et des produc-

tions folkloriques avec les Cantori delle Cime de Lugano, la Fanfare du Noirmont, les Furbaz (Les Garnements) de Muster, l'Harmonie municipale de Sion, l'Orchestre champêtre Ludwig Oswald de Trin, la Maîtrise des écoles de Gruyères, l'accordéoniste Gilbert Schwab, la Société des costumes de Savièse, la société de fifres et tambours Ahnenstolz d'Ausserberg (50 musiciens avec un uniforme historique) et enfin l'ensemble de cithares Bergli de Glaris. Le nombre de spectateurs sera malheureusement contingenté, mais il sera possible de suivre les productions depuis la Planta où seront disposés quelques appareils

de télévision. Cette émission sera retransmise une seconde fois le week-end du Jeûne fédéral.

Invitation aux enfants pour ce soir

Le feu de joie ne pouvant être filmé le soir même du 1er Août pour diverses raisons, il sera ce mercredi soir par la télévision sur la place de la Planta, à 21 heures. Quelque 200 à 300 enfants sont déjà prévus pour cette sympathique manifestation, mais un appel est lancé aux enfants et aux parents qui pourraient s'y joindre. On peut d'ailleurs ajouter que les habitants des rues concernées par

l'émission télévisée sont invités à décorer leurs fenêtres et leurs façades de drapeaux et de lampions pour que l'image donnée du Valais soit la plus vivante possible.

Le cortège

Après la partie «télévision», vers 21 h 25, l'Harmonie municipale se produira au sommet de la rue du Rhône où les groupes viendront chercher les torches pour le cortège organisé par la fédération des sociétés locales. Le cortège débutera à 21 h 45 et empruntera l'itinéraire suivant: rue du Rhône, rue de Lausanne, rue des Remparts, place du Midi, rue de la Dent-Blanche, Planta.

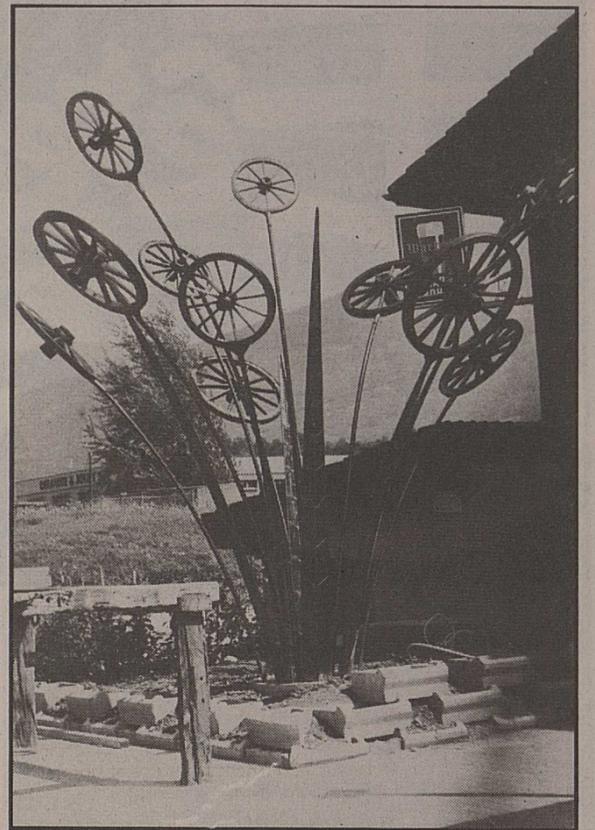
Partie officielle et feux d'artifice

Le programme de la partie officielle sur la place de la Planta s'établit comme suit et débutera vers 22 heures:

- mise en place des groupes;
- salutations par M. Jean-Michel Georgy, vice-président de la Municipalité de Sion;
- production de l'Harmonie municipale (trois pièces);
- production de l'Artistic-Gym 13 Etoiles;
- sonnerie de trompettes;
- allocution de M. Edouard Delalay, président du Grand Conseil;
- chants patriotiques: «Notre beau Valais» et l'hymne national interprétés par l'Harmonie municipale avec la participation du public;
- feux d'artifice et feu de joie;
- dès 23 heures, bal populaire gratuit.

Les cafés et autres établissements publics du même genre seront vraisemblablement ouverts jusqu'à 4 heures du matin.

## Un bouquet de roues



Un bouquet de bois et de métal.

CONTHEY (fl). - M. Marc Métrailler a travaillé pendant des années dans la construction, quelque part entre Genève et le Valais. Domicilié aujourd'hui à Nendaz, il a réintégré sa commune d'origine, puisqu'il est né à Aproz.

Spécialiste du bois, M. Métrailler est un adepte de la créativité, sous toutes ses formes. Actuellement, il vient d'imaginer une sorte de sculpture, formée de tiges métalliques et d'une douzaine de roues de char.

«J'avais ces roues chez moi, certaines sont assez anciennes, elles doivent avoir plus d'un siècle. Je ne voulais pas les jeter. J'ai pensé à en faire une sorte de bouquet...»

Incrustée dans le béton, cette œuvre se trouve à proximité de la route cantonale sur territoire contheysan. Nombre d'automobilistes auraient ralenti, pour examiner cette curieuse sculpture se balancer au vent...

Pour cette réalisation, M. Métrailler a eu recours aux services d'un serrurier. Il en a coûté un bon mois de travail. L'ouvrage est posé depuis vendredi. Il mesure plus de 3 m 80 de hauteur. Certaines roues atteignant un diamètre d'un mètre...



Télévision et drapeaux pour les ruelles du Vieux-Sion.

FESTIVAL DE JAZZ DE SION  
Vendredi soir  
Le Longstreet Jazz Band



Le Long Street Jazz Band

SION (mp). - Rendez-vous avec le new-orleans et le Longstreet Jazz Band vendredi soir à la rue des Remparts (cave Bonvin en cas de mauvais temps). Une soirée qui reste bien dans la ligne du Festival de jazz de Sion.

C'est en 1961 qu'un groupe de jeunes enthousiastes décide de partager sa passion pour le

new-orleans. Quelques années suffiront à la formation pour s'affirmer comme l'une des meilleures de Suisse. N'obtient-elle pas en 1970 une médaille d'argent au Festival international de Zurich?

A son palmarès, le Longstreet Jazz Band affiche de nombreuses rencontres, notamment avec l'un des clarinettes les plus marquants que le jazz ait connus: Albert Nicholas. De multiples tournées conduisent du reste le groupe à se produire dans les clubs de jazz suisses.

L'enthousiasme de la formation est connu au même titre que son humour. Rien d'étonnant au fait que l'on parle volontiers du... Longstreet sound!

Le NF dans la course

Les dix premières personnes qui appelleront le «Nouvel-iste» recevront un billet leur permettant d'assister à l'un ou l'autre des concerts du festival. Alors, n'hésitez pas!

## POUR LES HÔTES EN CULOTTES COURTES

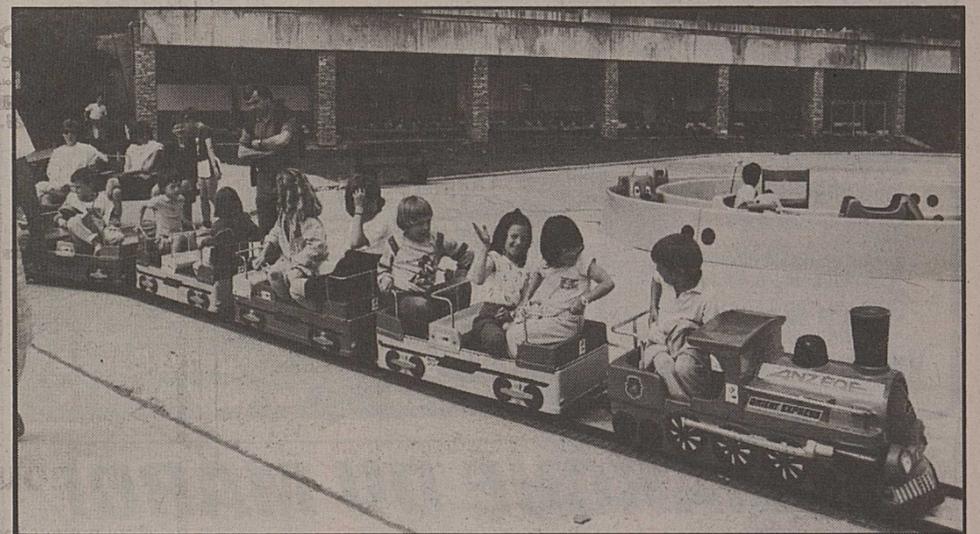
# Des jeux à profusion à Anzère

ANZÈRE (wy). - Petit train, mini-bateaux, voitures électriques, balançoires ou toboggans, c'est un large éventail de distractions que la station d'Anzère propose à ses plus jeunes hôtes. Autant de possibilités d'amusement qui leur sont offertes sur la place même du village, grâce à la générosité de l'association des commerçants et artisans de la station.

Une place de jeux qui sera inaugurée officiellement vendredi prochain, mais qui connaît déjà un succès évident. Une façon originale d'animer le centre de la station, de libérer momentanément les parents de la surveillance de leurs enfants, notamment en fin d'après-midi. L'emplacement, à l'écart de toute circulation, ne présente en effet aucun danger.

Pour étoffer les possibilités de loisirs

L'Association des commerçants et artisans d'Anzère compte actuellement 27 membres. Son but principal demeure d'offrir aux hôtes de la station des animations variées. Depuis trois ans déjà, l'association a conçu cette place de jeux et y apporte chaque année des éléments nouveaux, en collaboration avec la société de développement et les restaurateurs.



En voiture pour Anzère...

Actuellement, en plus des balançoires et toboggans divers, on y a installé un circuit de voitures

électriques, un petit train, ou encore un manège nautique, première installation du genre en

Suisse romande. Un cadeau fort apprécié de tous les hôtes en culottes courtes de la station...

## Cycliste blessé

SION. - Lundi à 17 h 25, M. Dominique Bucher, 22 ans, domicilié à Sierre, circulait au guidon d'un cycle sur la berge gauche du Rhône, à Sion, en direction d'Aproz. Sur un terrain d'entraînement militaire, il passa dans un nid de poule et chuta. Blessé, le cycliste a été hospitalisé.

## Solution du jour

L'animal étrange que nous soumettions à votre perspicacité en page 15 était composé d'une tête de rhinocéros, d'un corps de zèbre et de pattes de kangourou.

## FESTIVAL DE JAZZ SÉDUNOIS 1987 Jazzburgers: de brillants somnambules!

SAINT-GERMAIN/SAVIÈSE (rb). - A l'instar de l'éblouissante soirée Guy Lafitte en terre sédunoise, la veille, celle de samedi au centre Moréchon de Saint-Germain-Savièse fut mémorable de par son contraste noir-blanc que n'aurait pas dédaigné un certain Claude Nougaro dans sa chanson «Sur l'écran noir de mes nuits blanches»...

D'un côté, une formation de jazz époustouflante, Jazzburgers. De l'autre, un public chauffé à blanc. Le tout dans un décor lumineux, par sa qualité, et tout ce qu'il y a de plus nocturne dans son apparence, puisque les feux de la rampe firent défaut.

La performance des Jazzburgers s'avéra d'autant plus extraordinaire qu'elle fut acquise sans le moindre éclairage, même pas l'ombre d'une flamme de bougie. Ce qui signifie, à l'évidence, que ces sept musiciens semi-professionnels connaissent leur répertoire et leurs instruments les yeux fermés.

Pour cette grande première hors de Sion, la population saviésanne, ainsi que tous les amateurs de jazz, n'ont pas été déçus, c'est le moins qu'on puisse dire. Ce «sept de base» zurichois (avec participation bâloise, également) alterne instruments, dixieland, rag-time et swing. Happy jazz, Fats Waller, Armstrong,

Goodman, Béchét, Hodges, Oliver, Ellington et bien d'autres inspirations et inspirateurs ont fasciné nos larrons d'un soir (à moins qu'ils nous reviennent incessamment?)

De tout édifice de notoriété se dégagent irrémédiablement quelques sommets. En l'occurrence, la palme revient au guitariste (et banjo), digne émule de Joe Pass (physique et talent), et au pianiste, lequel nous a plongés dans le faste des années quarante, période Fats Waller, un des plus grands pianistes de tout le jazz et aussi un comédien hors pair, l'un des pitres les plus drôles, les plus distrayants de toute la musique populaire.

Et les Jazzburgers nous ont permis de nous tremper dans cette folle et incomparable atmosphère propre à Harlem. «Rent parties» et «Cuttin'contests» se disputaient dans une euphorie musicale enfiévrée du Harlem de cette époque.

A Saint-Germain, nous eûmes, en plus et en prime, les effluves non moins incomparables et exclusifs du fromage à raclette servi sur les terrasses avoisinantes. Et mention spéciale à la commission culturelle de Savièse qui a eu la main heureuse en invitant les Jazzburgers, de brillants somnambules.

RÉDACTION DE SION  
Avenue de la Gare  
☎(027) 23 30 43 / 51

Fabienne Luisler  
☎(027) 38 42 57  
Norbert Wicky  
☎(027) 31 28 40

les samaritains  
aident  
en consultant

du 13 au 16 août 87

# Fêtes de Genève

**Jeudi 13 août**

Dès 20h.00 «**QUE LA FÊTE COMMENCE**» - Entrée libre  
Bals - Animations sur les quais - Disco  
**Soirée de gala - «Bal de Genève»,**  
réservation «Le Richemond»

**Vendredi 14 août**

Dès 20h.00 «**QUE LA FÊTE CONTINUE**» - Entrée libre  
Spectacles de musiques et de danses  
folkloriques sous chapiteau  
Bals - Animations sur les quais - Disco

**Samedi 15 août**

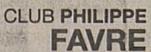
14h.30 «**LA GRANDE FARANDOLE**»  
Corso-fleuri - Présence de 15 pays  
19h.30 Démonstration aérienne  
21h.45 **GRANDIOSE FEU D'ARTIFICE**  
«**QUE DANSENT LES ÉTOILES**»  
23h.00 «**GENÈVE EN FOLIE**» - Entrée libre  
Grands bals populaires gratuits  
Animations autour de la rade  
Danse - Disco jusqu'à 3 heures  
23h.00 Grand Casino - Nuit Indienne

**Dimanche 16 août**

09h.30 «**SPORTS EN FÊTE**» - Entrée libre  
Critérium cycliste sur le parcours du  
corso  
Traversée du lac à la nage  
14h.30 «**LA GRANDE FARANDOLE**»  
même programme que samedi  
Dès 17h.30 «**GENÈVE S'AMUSE**» - Entrée libre  
Bals - Animations sur les quais - Disco

**Location dès le 4 août à 10h.00**

Tribunes: Fr. 25.- et 30.-  
Places debout: Fr. 12.- et 15.-  
**Billets de famille pour 2 adultes et 2 enfants:**  
- Samedi (corso + feu d'artifice) Fr. 35.-  
- Dimanche (corso) Fr. 28.-  
Office du Tourisme de Genève  
Gare Cornavin - Tél.: 022/33 39 22  
Au Grand Passage  
Tél.: 022/28 91 93  
Forum 2000  
Eaux-Vives 2000  
Tél.: 022/36 86 86



## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**A VENDRE** ou à louer

à SION

à proximité du pont du Rhône

**halles commerciales**

dès 220 m<sup>2</sup>

2 étages possibles  
nombreuses places de parc

**Fr. 1500.- le m<sup>2</sup>**

AGENCE PIERRE JACQUOD  
12, rue du Rhône - Sion  
Tél. 027.23.21.56  
Renseignements: Marc Aymon

**Bex, à vendre directement du propriétaire**

**magnifique appartement 4 1/2 pièces**

101 m<sup>2</sup>, tout confort, y compris garage.  
Fr. 355 000.-  
Tél. (027) 22 23 52 ou le soir au 36 20 72.

036-648570

A vendre à Muraz/Collombey

**belle et grande villa**

avec garage, entièrement aménagée.  
Fr. 450 000.-. Fonds propres Fr. 50 000.-. Hypothèque à disposition.

**FARMABAR S.A.**, rue du Léman 23, 1920 Martigny. Tél. (026) 2 88 88. 89-45579

A vendre à Sierre-Ouest

**attique 6 pièces**

grand confort, 3 salles d'eau, 2 places de parc dans garage commun.  
**Fr. 680 000.-.**  
Renseignements: Agence Marcel Zufferey, Sierre  
Tél. (027) 55 69 61.

036-648380

A louer à Sion, immeuble Plein-Sud, rue de l'Industrie 8

**appartement 5 1/2 pièces**

Subsidié à 2% Fr. 740.- plus charges  
Subsidié à 3% Fr. 670.- plus charges  
Non subsidié Fr. 878.- plus charges.  
Libre août 1987 ou à convenir.  
S'adresser à M. Joseph Praz, avenue du Midi 10, Sion.  
Tél. (027) 23 22 25  
de 9 h à 10 h et de 14 h à 15 h.

036-649758

A vendre à Savièse, Saint-Germain

**appartement 4 1/2 pièces**

de 125 m<sup>2</sup>. Habitable tout de suite.  
**Fr. 230 000.-.**  
Rens.: Tél. (027) 25 18 61 bureau 25 28 85 privé. 036-649225

**Evionnaz** En dessus du village nous vendons **très belle parcelle** d'environ 2000 m<sup>2</sup>. Fr. 75.- le m<sup>2</sup>. Renseignements et visites: agence immobilière D. Bussien S.A. Tél. (025) 71 42 84. 036-649690

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**EN BREF!**

Nous engageons tout de suite pour missions temporaires ou emplois stables:

**soudeurs serruriers mécaniciens dessinateurs chaudronniers conducteur offset étancheurs ferblantiers mont. en chauffage poseurs de sols**

ainsi que des **AIDES**. Salaires en rapport avec capacités. Contactez R. Kuonen.

**21 31 11**

**idealjob**  
Conseils en personnel  
35, av. de la Gare - 1950 Sion

**Urgent!**  
A louer

**appartement 4 1/2 pièces**

dans villa à **Arvillard-Salins** entièrement renové.

Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 79 31.  
036-301325

**Cherche à acheter à Uvrier-Slon**

**terrain à bâtir**

env. 700 m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre C 36-649769, Publicitas, 1951 Sion.  
036-649769

Gravelone-Chanterie, Sion  
A louer

**studio meublé**

Fr. 550.- p.m. charges et place de parc couverte comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 23 34 94.  
036-647737

A louer à l'avenue de France à Sierre

**appartement 2 1/2 pièces**

3e étage, libre tout de suite, Fr. 580.- plus charges.  
Tél. (027) 22 91 06 heures de bureau.  
036-826747

A louer à l'avenue de France à Sierre, dans endroit tranquille, 3e étage

**appartement 4 1/2 pièces**

Libre 1er octobre 1987, Fr. 750.- plus charges.  
Tél. (027) 22 91 05 heures de bureau.  
036-826746

A louer à Sion  
Avenue de France

**bel appartement de 3 1/2 p. (100 m<sup>2</sup>)**

Hall d'entrée, séjour avec balcon, cuisine équipée, loggia, 2 chambres à coucher, salle de bains.  
Immeuble de construction récente, place de parc extérieure.  
Libre tout de suite  
Location: Fr. 950.- + charges.  
Renseignements et visites: Tél. (027) 23 53 00. 036-649259

Sierre, centre à louer

**magnifique appartement neuf 4 1/2 pièces**

Convient pour bureau.  
Tél. (027) 55 89 75 dès 18 h.  
036-435967

Sion, Vissigen 62  
A louer

**studio meublé**

Fr. 360.- + charges.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 31 35 53.  
036-045042

Corin-sur-Sierre  
A louer

**studio**

meublé ou non, cuisine séparée, balcon.  
Tél. (027) 55 29 23.  
036-045043

A vendre à Grône

**appartement 4 pièces**

Excellente situation. Prix intéressant. Possibilité de crédit jusqu'à 90 %.  
Tél. (027) 23 43 02, le matin.  
036-649266

**A vendre ou à louer**

**2 chalets**

au coteau de **Saxon (VS)**, vue imprenable, accès facile, **directement du constructeur.**  
Parcelles à disposition.  
Tél. (026) 6 20 28.  
036-045004

A louer à Sion, rue de l'Envol, dans immeuble neuf

**appartement 2 1/2 pièces**

Date d'entrée: 1er octobre 1987.  
Pour traiter: Agence immobilière Armand Favre, Sion.  
Tél. (027) 22 34 64.  
036-646847

**Vaas-Flanthey-VS**

10 km de Sierre ou Sion  
A vendre

**habitation rénovée 4 1/2 pièces**

avec cave, buanderie et dépendances + terrain  
Fr. 350 000.-  
Tél. (027) 56 14 53 dès 19 h.  
036-649323

A louer à Sion, rue du Petit-Chasseur

**joli studio meublé**

aux combles.  
Loyer: Fr. 520.- + charges.  
Date d'entrée: 1er septembre 1987 ou à convenir.  
Pour traiter: Agence immobilière Armand Favre, Sion.  
Tél. (027) 22 34 64.  
036-649664

A louer, centre ville Sion, petit immeuble rue des Condémines

**appartement 6 pièces**

tout confort.  
Prise de possession: 1er septembre 1987 ou à convenir.  
Prix: Fr. 1250.- + charges.  
Pour traiter: Agence immobilière Armand Favre, Pré-Fleuri 9, Sion.  
Tél. (027) 22 34 64.  
036-649666

A vendre Le Petit Paradis (sur la route Troistorrens-Morgins)

**café-buvette-pavillons**

**Parc à jeux sur environ 3000 m<sup>2</sup>.**  
Votre dernière chance de trouver la nature intacte.  
Agence immobilière Luis Mendes de Leon, 1874 Champéry.  
Tél. (025) 79 17 77 h de bureau (025) 77 34 94 le soir.  
036-826617

**Riddes**

A vendre dans immeuble Les Cèdres

**spacieux appartement résidentiel de 4 1/2 pièces (125 m<sup>2</sup>)**

garage privé + place de parc. Prix Fr. 270 000.- Possibilité aide fédérale. Ecrire sous chiffre Y 36-045037, Publicitas, 1951 Sion.  
036-045037

A louer à Sion

**appartement 4 1/2 pièces**

Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 84 84 22 18 24.  
036-301336

Jeune couple cherche à Sion

**appartement 3 - 4 pièces**

(calme, jardin, ou balcon) pour début octobre 1987.  
Tél. (021) 54 51 29.  
036-425619

**Etudiante cherche à louer**

**chambre chez l'habitant**

dès le 31 août 1987.  
Tél. (027) 81 14 65.  
036-304648

**A VENDRE**

au centre de Bramois

**local commercial**

81 m<sup>2</sup> avec vitrine + dépôt en sous-sol.  
Prix à discuter selon les aménagements désirés.

AGENCE PIERRE JACQUOD  
12, rue du Rhône - Sion  
Tél. 027.23.21.56  
Renseignements: Marc Aymon

A vendre

**2 baraques de chantier**

- une 6x8 m environ  
- une 6x27 m environ.

**JULES REY**

Bâtiment - Génie civil  
Terrassement  
CRANS - (027) 41 21 27

**ANNONCES DIVERSES**

**BESOIN D'ARGENT**

Téléphonez-moi  
(037) 28 42 78  
17-565373

Restez dans le vent, lisez le **NF**

**Restaurant de la Tour Sion**

Informe sa fidèle clientèle que l'établissement est fermé  
du 11 au 30 juillet

**Vacances annuelles**  
036-648258

**AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS DÉTECTIVES PROFESSIONNELS**

Filatures, recherches, renseignements commerciaux et privés, escortes

**JOSEPH GEORGES** Rue du Sex 36  
1950 SION Tél. (027) 23 13 15

**LE MARCHÉ DU MARDI**  
Petites annonces privées

Ecrivez ci-dessous le texte de votre annonce en majuscules (une lettre, signe ou espace par case). Reportez le montant correspondant sur un bulletin de versement à Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8.

**L'annonce ne paraîtra qu'après réception du montant**

Rubrique: ..... Date de parution: .....

2 lignes 12.-  
3 lignes 18.-  
4 lignes 24.-

**Pas d'annonce sous chiffre, ni commerciale**

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... NPA, localité: .....  
Tél.: ..... Date: ..... Signature: .....

N° de l'abonné: .....

Annonce gratuite de 2 lignes\* (pour abonnés, par année)  Annonce payante\*  
Veuillez indiquer le nom exact de l'abonné \*Cochez ce qui convient.

**Délai:** - Annonces payantes: vendredi à 16 h 30 à Publicitas Sion  
- Annonce gratuite: jeudi à 15 heures à Publicitas Sion.

**Nos rubriques:** A vendre - Immobilier vente - Immobilier location - Vacances - Demandes d'emploi - On cherche - Véhicules - 2-roues - Accessoires autos - Animaux - Divers.

## Une journée bien sympathique pour le FC Vétroz juniors



Récemment, le FC Vétroz, juniors B 1er degré, organisait pour ses membres une sympathique journée dans la vallée d'Aoste. Voici cette équipe, finaliste de la coupe valaisanne et deuxième du championnat (derrière le FC Sion) au cours de cette journée. On reconnaît, au premier rang, Claudy Fontannaz, coach, Marc Neuschwander, Daniel Briosi, Yann Disières et Pierre-Alain Cuenod, entraîneur. Au deuxième rang: Alexandre Claivoz, Christophe Rossier, Stéphane Rard, Christophe Fontannaz, Dominique D'Urso, Dominique Barbiera, Raphaël Coudray. Au troisième rang: Jean-Daniel Hubert, Christophe Terrettaz, Léonard Voeffray, Thierry Perruchoud.

### SION-FÉMINA Le 1<sup>er</sup> Août

A l'occasion de la fête nationale, les membres sont convoqués à 20h30 devant l'Uniprix. Tenue: training de la société ou autre.

Nous vous attendons nombreuses pour défiler derrière notre belle bannière!

Le comité

## D'un visage à l'autre

Dans notre édition de samedi paraissait un article retraçant l'arrivée et l'établissement à Evolène de Mme Erika Fauchère, polonaise d'origine. «Le regard bleu, la coiffure blond vénitien, elle porte à merveille le costume de la région.» Mais la photographie accompagnant l'article ne correspondait manifestement pas à la description... Nous publions donc aujourd'hui la photographie de Mme Fauchère en demandant à tous de nous excuser pour cette erreur.



## CATHÉDRALE Les fanions des processions retrouvés

Les personnes du troisième âge peuvent certainement se souvenir des fanions des trois grands Mystères du rosaire qui ont été portés lors des processions vers le sanctuaire de Valère.

On est heureux d'annoncer que ces fanions, qui ont non seulement un caractère religieux mais aussi historique, voire artistique, ont été à nouveau retrouvés. On ne

connaît pas exactement leur provenance, mais d'après les spécialistes en la matière, ces fanions dateraient du XVIII<sup>e</sup> siècle et ils sont assez bien conservés.

Pour vous donner accès et l'occasion de revoir ces fanions que vous avez peut-être portés dans votre enfance, lors des processions, nous exposons ces Mystères à la cathédrale, dans la chapelle de Saint-Antoine, en face de la crypte

retrouvée en 1985, afin que vous puissiez les méditer.

Ainsi on peut faire honorairement deux choses à la fois: se réjouir des trésors du passé et se souvenir de notre enfance, et faire une méditation sur la vie du Rédempteur, dont la mère est spécialement vénérée durant l'année mariale qui a été solennellement ouverte à la Pentecôte.

Chne E. Tscherrig

### Martigny, Trient, Outre-Rhône, Entremont

## Evénement théâtral à Martigny

MARTIGNY. - Vendredi passé, sur la place du Bourg, le Théâtre de l'Echiquier rendait un hommage magistral à Jean-Baptiste Poquelin, pour le 365<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance, à Paris.

C'était, sauf erreur, la troisième fois que cette troupe professionnelle de Suisse romande se produisait à Martigny et la seconde fois sur la place de Martigny-Bourg qui se prête fort bien à des interprétations théâtrales, mis à part le bruit des véhicules automobiles et des vélomoteurs.

Il ne faut pas oublier que Molière dirigea, de 1643 à 1658, une troupe de comédiens ambulants qui se produisaient sur les places de villes de France. La troupe de l'Echiquier, créée il y a quatre ans et dirigée par Gil Pidoux, offre, pour sa tournée de plein air de l'été 1987, un répertoire de quatre spectacles qui ont été ou seront joués, de mai à octobre, dans dix-huit localités de Suisse romande, du Tessin (Ascona) et de Suisse alémanique (Soleure et Zoug).

La place de Martigny-Bourg, aménagée il y a quelques années par l'architecte Jean-Paul Darbellay, en forme d'hémicycle, répond parfaitement à l'usage d'un théâtre ambulant qui nous fit l'honneur de présenter, en première suisse, «Le mariage forcé», pièce peu connue du public et rarement interprétée.

Gil Pidoux, acteur et metteur en scène, fut un talentueux et inoubliable Sganarelle.

Jean-Luc Borgeat (originaire de

Vernayaz), administrateur de la troupe, interpréta plusieurs rôles, notamment celui de Pancacre, avec une aisance et une fougue remarquables.

Les répliques données à Sganarelle par les deux Egyptiennes dansant (Florence Quartenoud Dorimène et Monique Piquerez) déclenchèrent les rires des spectateurs et les commentaires inédits de quelques fêtards éméchés, sortant d'un estaminet voisin.

Les deux autres acteurs talentueux de cette troupe sont: Rodolphe Ittig et Daniel Caune.

Les décors étaient réalisés par Uve Giersdorf, les costumes par Geneviève Cardinaux, l'éclairage et le son, par Maurice Cardinaux. Quant aux masques portés par les comédiens, ils sont créés par un Valaisan, Pierre Crettol.

La Municipalité de Martigny, qui offrit généreusement ce spectacle de qualité à ses hôtes d'un soir, a vraiment bien fait son choix dans le répertoire de la

troupe, en faisant jouer, à Martigny-Bourg, endroit privilégié, cette farce leste et bouffonne de Molière.

Le répertoire de cet été nous permettra encore d'entendre et de voir, de Bex à Morgins, de Romont à Avenches, de Vevey à Lausanne, à Lutry et à Pully: «Les trois coups du voyage», «La mort joyeuse» et «Le tricorne enchanté».

Pour la saison d'hiver 1988, la troupe de l'Echiquier nous propose, en première création, la comédie «Léonce et Léna», «Histoires de rois» et «L'attente et la vision», de Pirandello.

Lorsque l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier sera inauguré, gageons que les autorités de la ville de Martigny (comme le firent celles d'Avenches) demanderont à la troupe du Théâtre de l'Echiquier d'y interpréter (avec le concours des habitants d'Octodure comme figurants) la magistrale fresque historique de Shakespeare, «Jules César» qui, le premier, cita le nom d'Octodurus dans l'Histoire.

Léonard-P. Closuit

## MARTIGNY ET ENVIRONS

Chers fiancés, chers jeunes,

Nous vous attendons, nous, foyers engagés au CPM accompagnés d'un aumônier, vendredi 31 juillet à 18 h 45, au Prieuré, rue de l'Hôtel-de-Ville 5.

Nous ne sommes ni théologiens, ni orateurs, ni foyers modèles. Nous n'avons pas réponse à tout. Nous essayons simplement de nous mettre à votre disposition en vous apportant notre témoignage et surtout en nous remettant sans cesse en question.

Avec toute notre amitié.

Le groupe CPM de Martigny et environs

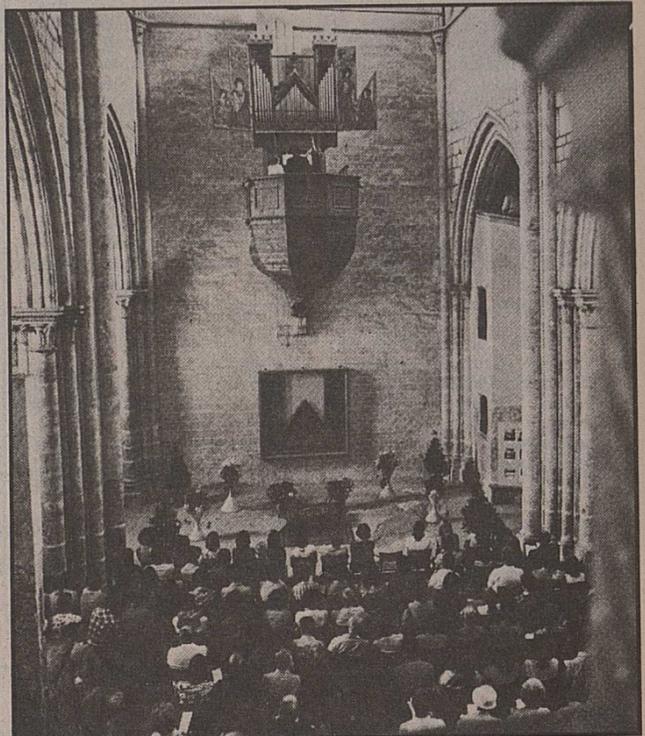
## FESTIVAL DE L'ORGUE ANCIEN Concert enchanteur

Ils grimpent jusque sur la colline, malgré le temps instable et le chemin tortueux, tels des pèlerins... Ils sont nombreux à suivre, à la cathédrale de Valère, le 18<sup>e</sup> Festival de l'orgue ancien.

C'est ici que depuis tant d'années, et avec quel dynamisme, Maurice Wenger et son épouse œuvrent corps et âme pour améliorer toujours les auditions musicales magistrales qui s'y donnent. Nous leur rendons ici un vibrant hommage!

Il est 16 heures, et ils attendent, ces fidèles qui veulent se retremper dans l'art vrai. Il est bon de se glisser parmi eux, de les entendre parler de leur amour pour la belle et grande musique classique, nourriture terrestre de leur âme d'artiste.

C'est Mario Duella, organiste de concert, que nous attendons. Il est aimé du public, qui admire sa «palette musicale». De par sa sensibilité musicale, il peut être considéré comme l'un des grands organistes de concert du XX<sup>e</sup> siècle. Lorsqu'il est assis devant son orgue, c'est non seulement le soliste qui joue car sous ses doigts, l'orgue devient un orchestre formidable, passant de la douceur extrême à la force magistrale. Tout comme le demande la musique italienne concertante des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, donc avec une constante régénération. Mario Duella fut secondé pour ce travail très difficile par Mme Damaris Murisier-Wenger qui le fit avec grande sensibilité et amour. Les œuvres entendues à ce concert du 25 juillet étaient des pièces pas connues mais fort intéressantes. Citons toutes ses sonates, une plus belle que l'autre; d'autre part, cette ma-



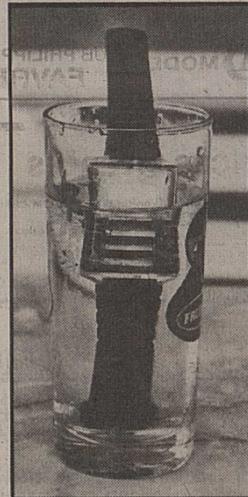
gnifique «Pastorale» de Giovanni Battista Cervellini (XVIII<sup>e</sup> siècle). Ces pièces du programme, où se mêlent des sentiments bien différents, furent rendues d'une manière poignante: les notes paraissent ou hantaient. L'auditeur en était pénétré parfois jusqu'à la joie débordante.

Merci Mario Duella!

Vous avez également prouvé, plus spécialement à ceux qui connaissent l'orgue de Valère (un seul clavier, 45 touches, 7 jeux et un pédalier), ce qu'un artiste digne de ce nom, aidé par une excellente registrante, peut réaliser de grand, de beau, quand il se donne corps et âme à son art comme vous l'avez fait!

Dr Cécile Reaileso

### Une montre qui prend l'eau...



SION (fl). - Gadget de l'été, la Water-Swatch fait fureur un peu partout en Romandie. Elle vient d'arriver en Valais, puisque deux horlogers séduisois en assurent la promotion.

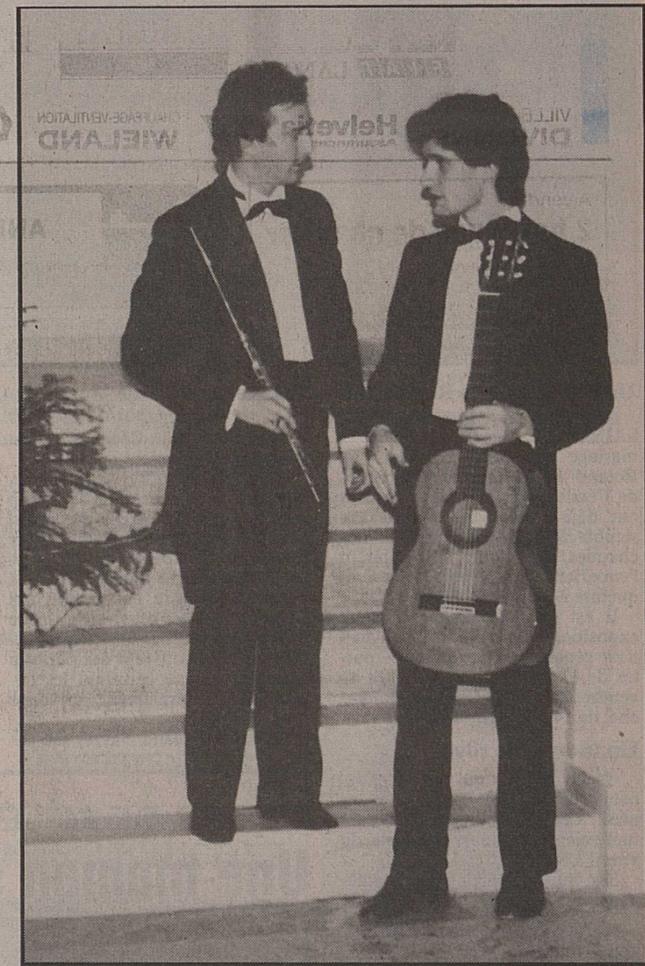
Bracelet blanc pour les dames, noir pour les messieurs. A première vue, elle ne «casse» rien, cette nouvelle montre. Et pourtant, elle ne manque pas d'attractivité. Question prix, elle bat tous les records. Question originalité, elle se défend bien aussi, puisqu'elle fonctionne de façon écologique.

### L'important, c'est le liquide

En résumé, vous achetez une Water-Swatch, son cadran est muet. Vous la trempez quelques secondes dans un liquide quelconque, sirop, café, bière ou eau gazeuse, et elle se met en marche. Par la suite, il suffira de la replonger dans son élément liquide de sept en quatorze pour assurer son fonctionnement. Durée de vie: de six mois à un an et demi, suivant que l'on inflige un bain d'eau ou un bain d'alcool.

Née des recherches d'un laboratoire américain, cette montre vit sur l'énergie produite par la réaction de deux acides et d'un liquide. Géniale découverte, usinée à Hong Kong, et distribuée dans le monde par la Suisse...

## Flûte et guitare à Nendaz



Christophe Leu et Jean-Jacques Vuilloud, hôtes de Nendaz.

NENDAZ (wy). - C'est un concert fort intéressant que l'Office du tourisme de Nendaz propose ce soir à la population et aux hôtes de la station. A 20 h 30, à l'église de Haute-Nendaz, Christophe Leu à la guitare et Jean-Jacques Vuilloud à la flûte interpréteront diverses œuvres de Mozart, Carulli, Giuliani, Stasny, Piazzolla ou Burkhard.

Des musiciens confirmés, tous deux diplômés en virtuosité, qui ne manqueront pas de séduire leur public. Valaisan d'origine, ancien élève du collège de l'abbaye de Saint-Maurice, Jean-Jacques Vuilloud est actuellement titulaire d'une classe de flûte au Conservatoire de Genève. Quant à Christophe Leu, c'est un artiste polyvalent, qui a

connu déjà de nombreux succès dans plusieurs pays d'Europe.

### 24<sup>e</sup> Festival Tibor Varga

MONTANA - Eglise catholique Jeudi 30 juillet à 20 h 30

Sous le patronage des Offices du tourisme de Crans-Montana et l'appui du Crédit Suisse

### Orchestre du festival

Soliste: Jean-Bernard Pommler, piano Direction: Tibor Varga Mozart - Chopin

Réservations: Office du tourisme de Crans Tél. (027) 41 21 32 Office du tourisme de Montana Tél. (027) 41 20 41

## Les stations nous préparent...

SIERRE (apm). - Les animations estivales battent leur plein dans les stations du district. Grimentz, par exemple, organise les 31 juillet et 1er août son neuvième tournoi de tennis. Réservé aux hôtes de l'endroit, il verra se dérouler un simple messieurs, un simple dames ainsi qu'un double mixte.

A Zinal, une promenade guidée et commentée attend aujourd'hui, mercredi, les estivants. Ces derniers se rendront à l'alpage de Nava. Demain, jeudi, ce sera le tour de la mine de cuivre dès 14 heures. Et dès 8 heures, une randonnée en montagne sera organisée par les guides anniviers.

Vercorin annonce de son côté une «fleur» aux amateurs de vélos de montagne. La télécabine prend en effet en charge ces engins sans aucun supplément de prix et ce bien évidemment jusqu'aux Crêts-du-Midi.

François Perraudin, guide et professeur de ski bien connu, présentera demain soir un diaporama sur Bagnes, sa vallée. Quarante-cinq minutes durant, les spectateurs pourront dé-

couvrir en première la flore, la faune et le merveilleux paysage alpestre de cette région. Cette soirée spécial Bagnes aura lieu jeudi 30 juillet dès 20 h 30, à la salle communale de Vercorin.

Les mélomanes seront gâtés à Saint-Luc où l'on attend Jean-Jacques Vuilloud et Christophe Leu. Flûtiste et guitariste de renom, les deux musiciens se produiront à l'église de Saint-Luc demain, jeudi 30 juillet, à 20 h 30. Leur tournée estivale les a déjà entraînés dans plusieurs stations valaisannes notamment. Autant de passages précédés dans nos colonnes de larges présentations. Nous n'y reviendrons donc pas aujourd'hui.

Prestigieux concert à Montana, précisément à l'église catholique de la station, demain jeudi. A 20 h 30, l'orchestre du Festival Tibor Varga, sous la direction du maître, interprétera des œuvres de Mozart et de Chopin, avec le concours du soliste Jean-Bernard Pommier au piano. Informations et locations s'effectuent auprès des offices du tourisme du Haut-Plateau ou du bureau des Semaines musicales de Crans-Montana (tél. 41 46 40).

# SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE ZINAL De l'énergie au mètre cube

ZINAL (a). - Elle marche! Elle marche très bien la Société de développement de Zinal. Grâce aux efforts conjugués de son comité, de la Société des remontées mécaniques, de la commune d'Ayer et de toutes les forces vives qui croient à l'économie touristique, Zinal vient d'enregistrer une augmentation de 7% de ses nuitées en hiver et de 4,5% en été.

De quoi réjouir le président Armand Genoud qui a présenté un rapport d'activité particulièrement étoffé. La création d'une galerie d'art, «Lo Guerni», la promotion intensive de la station en Allemagne, en Belgique et en France, les relations privilégiées avec le Club Méditerranée, l'animation réussie au point de vue sportif (Sierre-Zinal) et les courses FIS, l'école de parapente, le Tour de Romandie, tout cela a largement contribué à cibler sur Zinal l'attention des milieux économiques et touristiques. Certes, on peut toujours faire davantage. Mais avec une petite équipe de professionnels et la volonté des cadres de la société de développement, le résultat est - en comparaison avec d'autres stations touristiques du district - tout simplement étonnant.

### Toujours des nouveautés

Les nouveautés vont éblouir les

vacanciers de Zinal. Un nouveau prospectus est en préparation. On va éclairer une piste de luge et une piste de ski de fond à proximité de la station. Il y aura désormais un guide pour conduire les hôtes sur le chemin de la promenade. Il

s'agit de Mlle Fluri qui organisera en collaboration avec M. Jean-Louis Claude, les randonnées en montagne pour le compte de la société de développement. Le guide des promenades de M. André Pont est en voie de remaniement, de même que la carte topographique s'y rapportant.

Les présidents des diverses commissions ont présenté, tour à tour leur rapport toujours bien

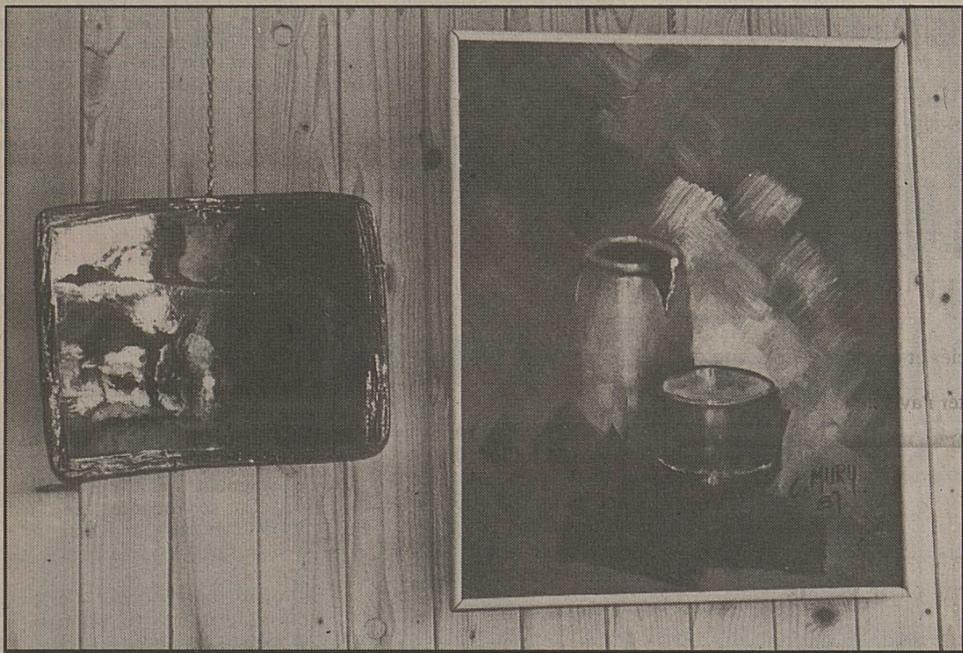
charpenté et précis sur les activités de tous les secteurs.

Le président de la commune, M. Luc Epiney, a apporté quelques apaisements à tous ceux qui craignent pour la sécurité des vacanciers (avalanches). Puis le directeur de l'Ecole suisse du tourisme M. Jean-Claude Seewer a orienté l'assemblée sur les succès que connaît cet établissement auprès des étudiants suisses.



De gauche à droite: M. Hermann Zinsel, Mme Liliane Melly, M. Benoist Germann, M. Armand Genoud et M. Jimmy Cassada.

## A LA CRAQUELURE A SAINT-LUC Peinture et céramique



Une céramique de Roland Fabre et une toile de Cécile Mury.

SAINT-LUC (gez). - Heureux mariage que celui des toiles de Roland Fabre et des céramiques de Cécile Mury. Ces deux artistes ont déjà exposé quatre fois ensemble leurs œuvres aux teintes chaudes. Ces jours, ils réitèrent l'expérience à la galerie de la Craquelure à Saint-Luc.

Il est possible de visiter cette exposition tous les jours jusqu'au 9 août prochain. Elle ouvre ses portes de 17 à 20 heures, du lundi au vendredi, et le samedi et le dimanche, de 14 à 18 heures.

### Un monde de rêve

Cécile Mury, qui vit à Sion, peint depuis une vingtaine d'années. Cette autodidacte suit actuellement des cours à l'école du vitrail à Sion.

Ses huiles sobres vous emmènent vers l'ailleurs, le monde du

rêve et de la nuit. Cécile Mury est magicienne, de talent qui plus est. «Je peins selon mes états d'âme, explique cette artiste qui se définit comme une rêveuse. La nature est une de mes principales sources d'inspiration.» Mais ses paysages se distancent du réel et dégagent cette atmosphère envoûtante qui habite toutes les œuvres de Cécile Mury exposées à la Craquelure. Des toiles qui ouvrent des portes à l'imagination de ceux qui les découvrent, littéralement et dans tous les sens.

Quant à Roland Favre, ses cé-

ramiques ont la chaleur de son accent du Midi. Cet artiste a notamment travaillé avec Jean-Jacques Putallaz, céramiste valaisan de renom.

Roland Fabre, qui habite à Conthey, a adopté une technique japonaise de cuisson: le raku. Il en résulte des pièces à l'émail marbré, craquelé, enrichi de figures et de lignes étonnantes, dans lesquelles se perd le regard. Des vases et des plats sont notamment exposés à Saint-Luc. Leurs couleurs, les gammes de bleus surtout, sont remarquables.

## DÉCÈS DE M<sup>me</sup> ÉDITH ZUFFEREY Une maman s'en est allée

VENTHONNE (gez). - Le 13 juillet passé s'éteignait Mme Edith Zufferey-Anderegg, à l'âge de 84 ans. Elle avait grandi à Brigue dans une famille de douze enfants. En 1924, elle s'établissait à Sierre, et l'année suivante, elle unissait sa destinée à celle de M. Benjamin Zufferey, ancien député de Sierre.

Trois filles vinrent enrichir leur foyer: Liliane, aujourd'hui Mme Robert Dubacher à Venthône, Germaine, qui s'est établie à Genève, et Raymonde, l'épouse de M. Hermann Stellwag, domiciliée en Bavière.

Mme Zufferey était accueillante, active, généreuse. Une vraie maman. On ne peut assez dire toutes les qualités de cette dame, qui passa une partie de son existence à seconder son mari, industriel. Ce dernier fut emporté il y a trois ans, à la veille de leur soixantième anniversaire de mariage.

Le NF adresse à sa famille et à ses proches ses pensées émues.



Mme Edith Zufferey.

## Loisirs pour tous

SIERRE (apm). - Durant la période estivale, le centre de loisirs et culture ASLEC à Sierre maintient ses activités. Tous les après-midi, de 14 à 18 heures, les responsables offrent la possibilité aux intéressés d'accéder à la salle de jeux où billard, baby-foot, jeux vidéo et ordinateurs sont installés. De même, la salle de télévision avec de nombreux films vidéo est à disposition ainsi que le coin lecture et ses BD, qui attendent tout un chacun. L'entrée à l'ASLEC est libre et le matériel gratuitement mis à disposition. Le centre sierrois est ouvert tous les jours de la semaine (fermeture hebdomadaire le dimanche). Cet horaire demeurera en vigueur jusqu'au 31 août prochain.

## Nouvelle banque à Vercorin

VERCORIN (a). - C'est en présence de M. Edouard Delalay, conseiller aux Etats et président du Grand Conseil valaisan, que l'on a inauguré vendredi à Vercorin l'agence de la Banque Raiffeisen; tenue en permanence par M. Yvan Christen. Il y avait aussi le préfet du district, M. Charles-André Monnier, M. Pierre Antonioli, procureur, M. Roger Pitte-loud, président cantonal. Tous ont applaudi à cette nouvelle réalisation qui est un nouveau service à la station. Dans la partie officielle, le président de la commune de Chalais, M. Daniel Perruchoud, et M. Georges Devanthery, président du comité de direction, ont apporté leurs messages cordiaux. Une partie récréative s'est déroulée ensuite avec la participation du groupe musical Poivre et Sel, dirigé par M. John Devanthery, et de l'accordéoniste M. Nicolas Zappelaz.



Lors de la journée inaugurale, MM. Yvan Christen, gérant de l'agence de Vercorin, Georges Devanthery, président de la Banque Raiffeisen de Chalais-Réchy, et Rémy Perruchoud, gérant de l'agence de Chalais. (Photo Mamin)

## Hommage à Huguette Amoos

«Entre les gens de cette terre de vallées de larmes et sa famille, à Huguette Amoos.

Que les fleurs de son jardin de Conzor, semées et soignées avec tant d'amour, données avec bon cœur pour nos fêtes et cortèges, l'accompagnement jusqu'au Paradis, près de Dieu, jusqu'au jour du grand Revoir pour l'éternité.»

Amicale des patoisants de Sierre et environs

### En chovènèc

«Intrè lè zènn dè sté terra dè valè dè lagrèmmè è cha famèlèh à Huguette Amoos.

Què lè flhòr dè chòn courteille dè Conzour, vouagné-îè è soigné-îè avoué tann dè plihjéc, donné-îè avoué bong cour por nôhrè fèhè è cortèjè, l'accompagnone tan qu'en Paradét, pross dè Djiò, tan qu'ou gran zor dè Rèvèrè por to zor.»

Lè jamic patoijang dè Sierro è di alentor

## EN MARGE DU 1<sup>er</sup> AOÛT

Dans les temps difficiles, nous nous serrons les coudes. Nous réfléchissons et prenons mieux conscience du privilège d'appartenir à un pays libre, indépendant, ouvert au monde. Il n'y a certes nulle outrance à exprimer ce sentiment, le 1er Août, en arborant un modeste insigne de la Fête nationale.

somme modeste; et pourtant, si tous les citoyens et citoyennes commémorent de cette manière la fondation de la Confédération, «notre» Croix-Rouge pourra remplir ses tâches à l'intérieur du pays.

★

Ceux qui, pour le 1er Août, arboreront cet insigne de la Fête nationale, fourniront à la Croix-Rouge suisse une contribution de deux francs. C'est une

Nous pouvons fort bien fêter le 1er Août sans insigne - en privé, pour ainsi dire. Mais nous nous privons ainsi de ce qu'il y a de meilleur: la manifestation de notre solidarité avec tous ceux qui, ce jour-là, participent à la fête.

## Traitement des arbres en bordure de routes et places

SIERRE. - L'Administration communale de Sierre avise la population, et principalement les automobilistes, qu'un traitement des arbres en bordure des routes et places aura lieu le mardi 4 août 1987.

vouloir aviser leur clientèle de cette mesure.

L'Administration communale de Sierre

En cas de mauvais temps le traitement sera reporté au mercredi 5 août 1987.

Afin de faciliter le travail et d'éviter des dégâts, chacun est prié de ne pas parquer de voitures en bordure d'avenues et de places plantées d'arbres. D'ores et déjà, l'administration communale décline toute responsabilité si ces directives ne sont pas respectées.

Nous serions reconnaissants à Messieurs les hôteliers de bien

### VALLON DE RÉCHY

## Chute mortelle

RÉCHY. - Une randonnée a coûté la vie à une habitante de Veyras, Mme Olivia Baumgartner, 43 ans. Cette dernière se promenait, dimanche dernier, dans le vallon de Réchy, en compagnie de trois personnes. Alors qu'elle voulait rejoindre une route située plus haut, la malheureuse fit une chute dans un pierrier. Grièvement blessée, elle avait été hospitalisée à Sion où elle est décédée lundi de ses graves blessures.

A la famille et aux proches de la défunte, le «NF» présente ses condoléances émues.

**Le personnel du Salon de coiffure Olivia à Sierre**

a le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame Olivia BAUMGARTNER**

leur estimée et dévouée patronne.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**L'entreprise Jean Ghirlanda et ses employés à Sierre**

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame Olivia BAUMGARTNER**

maman de leur collaboratrice Cathy.



**Le Parti radical-démocratique de Grimisuat et Champlan**

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Jean-Baptiste SAVIOZ**

père de Jean-Daniel, ancien membre du comité.



**La classe 1947 de Grimisuat**  
a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Jean SAVIOZ**

père de son contemporain Jean-Daniel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le ski-club Eclair de Martigny-Combe**

a le regret de faire part du décès de

**Madame Denise GUEX**

maman d'Ami, président d'honneur, et de Jean-Claude, belle-mère de Marie-José, grand-maman d'Anne-Françoise, Dominique, Raphaël et Frédéric, tous membres du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**L'Association suisse des maîtres coiffeurs section Valais romand**

a le regret de faire part du décès de

**Madame Olivia BAUMGARTNER**

membre dévoué.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

**Madame Viviane ROH**



30 juillet 1986  
30 juillet 1987

Voici un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur où il n'y a pour toi ni souffrances, ni peines, en emportant avec toi ton désir de vivre, ta joie d'aimer et ton merveilleux souvenir.

Que ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée pour toi en ce jour.

Ta maman, ta mémé et ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Ardon, le vendredi 31 juillet 1987, à 19 h 30.

Le Ski-Club de Veyras

a le regret de faire part du décès de

**Madame Olivia BAUMGARTNER**

membre de la société.



Son épouse:  
Madame Yvette PERRAUDIN-PERRIER;

Ses enfants:  
Madame et Monsieur Walter CHRISTLER-ROTH et famille;  
Madame et Monsieur Jimmy EL-ADJMI-PERRAUDIN et famille;  
Monsieur et Madame Michel PERRAUDIN-RODUIT et famille;  
Madame et Monsieur René FLEUTRY-PERRAUDIN et famille;  
Monsieur et Madame Pierre PERRAUDIN-BORGEAT et famille;

Les enfants de feu Léon RODUIT et famille;  
Madame veuve Maurice PERRAUDIN et famille;  
Les enfants de feu Célestin PERRAUDIN et famille;  
Madame veuve Angeline ROSSET-PERRAUDIN et famille;  
Madame veuve Marguerite DUBOSSON-PERRAUDIN et famille;  
Madame veuve Hortense WALPEN-PERRAUDIN et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Ulysse PERRAUDIN**

enlevé subitement à leur tendre affection le 28 juillet 1987, à l'âge de 77 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saillon, le jeudi 30 juillet 1987, à 15 h 30.

Le défunt repose à la crypte de Saillon où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 29 juillet 1987, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'entreprise Perraudin Frères & Jean Carron et ses employés à Saillon**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Ulysse PERRAUDIN**

père de Michel et Pierre, leurs associés et patrons.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La direction et le personnel de la Caisse d'Epargne du Valais**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Eugène LAMON**

papa de leur collaboratrice et collègue Mireille Lamon.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Ski-Club de Martigny-Bourg**

a le regret de faire part du décès de

**Madame Jeanne FORMAZ**

belle-mère de son dévoué président M. Clovis Crettex, maman et grand-maman de ses membres actifs Jeanine, Sarah, Frédéric et Nicolas Crettex.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La société de chant Edelweiss de Muraz**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Eugène LAMON**

père de Bernard, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1932 de Martigny**

a le regret de faire part du décès de

**Madame Jeanne FORMAZ**

maman de son contemporain Charly Formaz.

Les obsèques ont lieu aujourd'hui mercredi 29 juillet 1987, à 10 heures, à l'église Saint-Michel, à Martigny.



EN SOUVENIR DE

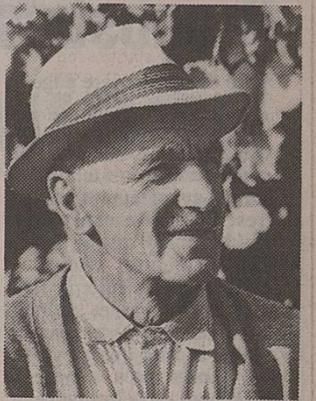
**Onésime RITHNER**

Par ton sourire et ta tendresse  
Avec ton calme et ton humour  
Par ta sérénité à toute épreuve  
Avec ton bon sens et ton cœur généreux

A ta famille, tu as laissé le plus lumineux des souvenirs.

En ce jour de fête nationale, cela fera un an que tu nous as quittés, mais dans nos cœurs et nos pensées, toujours présent tu resteras.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.



En souvenir de toi une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey le vendredi 31 juillet 1987, à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE

**Monsieur Georges LATHION**



31 juillet 1982  
31 juillet 1987

Voici cinq ans déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur où il n'y a pour toi ni souffrances ni peines.

Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs. Du haut du ciel, veille sur tous les tiens. Que ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

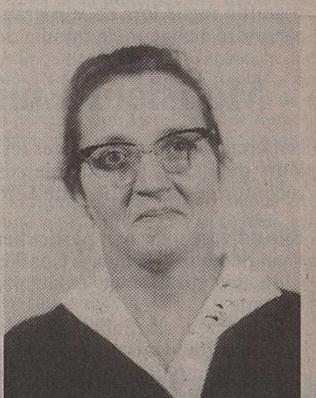
Ta femme, tes enfants, petits-enfants et famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Sacletse le jeudi 30 juillet 1987, à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE

**Rose-Marie MAURY-GILLOZ**



Déjà deux ans que tu nous as quittés. Le Seigneur avait besoin de toi... Ça se raconte avec le cœur. C'est un grand bouquet de roses.

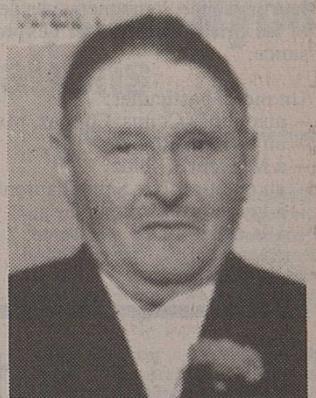
Il reste sur notre chemin l'exemple de ta vie, patience, douceur et résignation.

Ton époux et famille.



EN SOUVENIR DE

**Marcel MICHELET**



1986 - juillet - 1987

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Salins, le samedi 1<sup>er</sup> août 1987, à 19 heures.



EN SOUVENIR DE

**Monsieur Marcel BRUCHEZ**



29 juillet 1979  
29 juillet 1987

Déjà huit ans que tu nous as quittés. Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, aujourd'hui mercredi 29 juillet 1987, à 19 h 30.



**La classe 1945 de Martigny**  
a le regret de faire part du décès de

**Madame Jeanne FORMAZ**

maman de sa contemporaine Jeanine Crettex.

Elections fédérales

Pronostics et réalités

Suite de la première page

Ils l'accusent d'immobilisme, comme si le bon sens avait jamais commandé de suivre aveuglément les autres! Ils la trouvent fade ou froide, parce que le Suisse sait se montrer réaliste et qu'il laisse les faux problèmes et les vaines polémiques sur des objets superficiels à ceux qui ne voient les choses qu'à travers le petit bout de la lorgnette.

Est-ce que, cet automne, les conclusions que j'ai tirées des résultats des élections depuis 1919 vont être contestées? Certainement pas. Je ne pense pas non plus qu'il faille faire un problème d'une participation ne dépassant plus, en moyenne, 50%. Celle-ci a d'ailleurs tendance à remonter, étant de 48% en 1979 et de 48,9% en 1983. Le Valais, lors de ce dernier

scrutin, se classait deuxième de Suisse derrière Schaffhouse - où voter est obligatoire sous peine d'amende - avec le score de 65,3%. Dès le moment où un citoyen habile à voter sur deux se présente à l'urne, je ne pense pas que l'on puisse parler de désertion. On peut évidemment, selon ce que l'on veut tenter de prouver, ne voir que la moitié vide du verre. Il n'en reste pas moins que l'autre moitié est pleine et que si, sur 145 446 électeurs valaisans inscrits en 1983 quelque 95 000 ont pris part à l'élection de sept conseillers nationaux et des deux conseillers aux Etats, cela prouve que le civisme se porte bien chez nous. Même s'il n'est pas spectaculaire, comme d'aucuns le voudraient. Peut-être même à cause de ça...

Gérald Rudaz.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

Monsieur Emile SAUTHIER

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, dons de messes, de couronnes, l'ont entourée et réconfortée dans cette dure épreuve.

Elle adresse un merci particulier:

- au docteur Maytain, à Conthey;
- au docteur Bonvin et au personnel soignant de l'Hôpital de Sion;
- au docteur Tschopp, au docteur Pfammatter et au personnel du Centre valaisan de pneumologie à Montana;
- à son aumônier, à sœur Emilie et ses infirmières;
- à la fanfare La Contheysanne;
- à la Fédération des musiques du Valais central;
- à la fanfare des jeunes Les Bacchus;
- au Chœur mixte de la Sainte-Famille;
- au desservant de la paroisse;
- à la maison Willy Bühler et à son personnel à Salquenen;
- à l'entreprise d'électricité Balet à Sion;
- à la FOBB du Valais central et section de Conthey;
- aux classes 1938 et 1966 de Conthey;
- à la cagnotte Les Sympathiques;
- au ski-club Derborence;
- à la cave La Colombe.

Juillet 1987.



Très touchée par les innombrables marques de sympathie reçues lors de son deuil, la famille de

Monsieur Joseph GAILLARD

remercie sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part, par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux abbés Conus, Coppex, Massy et Gilbert;
- au docteur Roggo;
- à M. Henri Gillioz;
- au chœur mixte Saint-Laurent de Riddes;
- à la fanfare L'Abeille;
- à la classe 1923.

Riddes, juillet 1987.



Les présences, les paroles, les prières, les dons, les fleurs, autant de témoignages qui nous ont permis de vivre ces premiers jours sans lui.

Merci de toute votre amitié. Merci de nous avoir aidés.

Un merci spécial:  
- au clergé de Bagnes;  
- au docteur Barada, à Orsières.

La famille de

Monsieur Camille-François BESSE

Sarreyer, juillet 1987.

Dans l'œil du cyclone

Où s'arrêtera l'escalade provoquée par la guerre du Golfe, attisée par l'intégrisme iranien et dont les retombées dépassent déjà largement le Moyen-Orient? Localement, la tension ne cesse de monter avec les nouvelles menaces de Téhéran sur les installations pétrolières des pays «complices» de l'Irak, en clair le Koweït menacé de missiles sol-sol. Ce nouvel ultimatum s'ajoute à l'insécurité de la circulation des supertankers dans le Golfe, même placés sous pavillon américain et escortés par la marine des Etats-Unis, qui reprend demain ses missions après les dommages causés au «Bridgetown» par une mine. Cette escalade de la tension s'accompagne de la plus formidable concentration navale du globe avec l'arrivée imminente du croiseur américain «Missouri» et la mise en état d'alerte du groupe aéronaval français.

Mais les retombées européennes de la crise du Moyen-Orient sont aussi inquiétantes entre Paris et Téhéran avec la guerre des ambassades, entretenue par le cas Gordji, de plus en plus soupçonné par les autorités françaises dans l'enquête sur les attentats de septembre dernier à Paris, avec le détournement du DC 10 d'Air Afrique qui place la Suisse dans l'œil du cyclone, comme en témoignent les nouvelles menaces des Cellules vertes contre les intérêts suisses.

L'Iran aux abois

Et c'est vrai, c'est bien là tout le danger de la situation

Ancien journaliste de l'ATS décédé en Valais

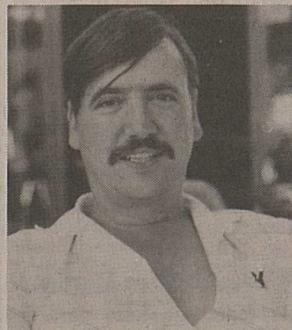
KLOTEN/ZURICH (ATS). - L'ancien journaliste de l'ATS, Emil Jordi est décédé lundi en Valais, à la suite d'une longue maladie. Il était âgé de 72 ans. Emil Jordi est entré à l'Agence télégraphique suisse en juin 1933 à Zurich. Il y est resté jusqu'en 1980. Il avait été nommé chef du bureau zurichois en janvier 1966. Lorsque Emil Jordi est entré à l'ATS à Zurich, la rédaction et les bureaux se trouvaient encore au 3e étage du bâtiment de la «NZZ». La rédaction devait déménager dans les années 40 dans le centre ville. En 1980, Emil Jordi quittait l'ATS après 47 ans de service. Rédaction et bureaux se trouvaient alors à la Seefeldstrasse.

Malaise mortel

Lundi matin, à 8 h 45, un vacancier allemand, M. Heinz Brauchmann, 43 ans, domicilié à Billigheim, a été pris d'un malaise dans la région du Binntal. Il a dû être évacué par hélicoptère et hospitalisé à Brigue. Or, on apprend hier soir qu'il était décédé dans cet établissement.



EN SOUVENIR DE Roland HUGO



1986 - 29 juillet - 1987

Un an que nous sommes sans toi. Ce que nous avons perdu est immense, tu étais notre soleil. Il ne nous reste que l'espoir d'un au-revoir.

Ton épouse, Sylviane ton fils, Laurent tes parents et famille.

moyen-orientale: alors même que l'Occident choisit la fermeté, l'Iran semble bien opter pour la bataille de desperados. Sur le plan militaire d'abord, et alors que s'annonce la huitième année de guerre avec l'Irak, les contre-offensives iraniennes sont restées un échec hormis la prise du port irakien de Fao, alors que les pertes humaines dépassent les 300 000 morts. Sur le plan économique, le pilonnage du terminal de Kharg par l'aviation irakienne paralyse l'évacuation du pétrole iranien et place l'Iran dans une situation financière inextricable, plus dangereuse que la résolution de cessez-le-feu des Nations Unies. Il faut des armes à

l'Iran qui manque moins de fournisseurs que d'argent. La Chine populaire ne lui livre-t-elle pas pour un milliard de dollars par an d'armement, suivie de la Corée du Nord, de la Libye, de la Syrie et d'Israël?

On le voit, même la prudence des super-grands ne peut éviter un embrasement de la région: l'URSS redoute la propagation de l'intégrisme chiite à ses Républiques musulmanes, alors que les nationalismes renaissent dans l'empire russe, comme en témoignent les manifestations récentes des Tatars à Moscou. Mais que se passera-t-il si l'Iran des mollahs accède à

l'arme nucléaire dans les années nonante? Face à la poudrière du Golfe, il reste aux Occidentaux à battre leur coulpe. Qui a laissé se développer le borborygme libanais, avant-poste de l'intégrisme chiite? Qui, surtout, a dénoncé les atteintes aux droits de l'homme dans l'Iran du shah, si ce n'est l'intelligentsia occidentale? Qui, enfin, a assisté impavide au départ de Palahvi et à l'exécution méthodique de ses généraux et de son fidèle premier ministre, Hoveïda, dont le seul tort avait été de rester fidèle à l'Occident? Après Saïgon en 1975 et Téhéran en 1979, l'Occident n'a pas fini de payer... Pierre Schäffer

Italie

Giovanni Gorla va se présenter aux Chambres

Sauf imprévu, vers la fin de cette semaine, M. Giovanni Gorla, démocrate-chrétien, nouveau chef du Gouvernement italien, devrait présenter son équipe au Parlement. Fruit de laborieuses négociations avec les démocrates-chrétiens, les socialistes, les sociaux-démocrates, les républicains et les libéraux, le nouveau gouvernement obtiendra selon toute vraisemblance la confiance des Chambres.

De la crise aux élections

Ainsi prendra fin une crise politique des plus complètes. Elle éclata au printemps dernier avec la démission de M. Bettino Craxi, socialiste, infidèle aux engagements pris avec ses partenaires démocrates-chrétiens. En vain, le président de la République, M. Francesco Cossiga, fit-il appel à la sagacité de Mme Nilde Iotti, présidente de la Chambre, à la sagesse de M. Scalfaro, ministre de l'Intérieur, et enfin à l'habileté de M. Giulio Andreotti, l'un et l'autre d'éminents leaders de la démocratie chrétienne: les socialistes s'opposaient à toute reconstitution de la coalition à cinq, présidée par un démocrate-chrétien.

Restait une seule solution: dissoudre les Chambres et appeler les Italiens aux urnes pour l'élection des représentants de la dixième législature. Entre-temps, un «gouvernement constitutionnel», dirigé par M. Amintore Fanfani, démocrate-chrétien, administrerait les affaires de l'Etat.

On se souvient des résultats des élections des 15 et 16 juin dernier: progrès de la démocratie chrétienne, avance des socialistes, recul de leurs anciens alliés, les trois partis démocratiques mineurs, lourdes pertes des communistes et de l'extrême-droite, émergence des verts.

Un politicien sympathique

A la surprise de tous, le président de la République chargea de la formation du nouveau gouvernement une jeune personnalité démocrate-chrétienne, M. Giovanni Gorla,

ministre du Trésor dans les quatre derniers gouvernements, député depuis une douzaine d'années. Jadis secrétaire provincial de la démocratie chrétienne à Asti, M. Giovanni Gorla, 44 ans, est connu en Italie et à l'étranger surtout comme expert en économie et en finances. Sa thèse de doctorat à l'Université de Turin portait sur la programmation économique et elle lui valut la plus haute qualification.

S'il est le plus jeune président du conseil depuis la chute du régime fasciste (Mussolini conquit le pouvoir à l'âge de 39 ans), M. Gorla est peut-être aussi, pour beaucoup d'Italiens, le plus sympathique des chefs de l'Exécutif. Il plaît par la franchise de son regard, par la fraîcheur de son sourire, qualités rares chez les hommes politiques, il plaît par sa barbe (déjà légèrement grisonnante), il plaît par sa forte carrure.

M. Gorla doit vivre loin de sa famille, domiciliée à Asti, sa ville natale. Il travailla toute la semaine à Rome, puis, quand il le peut, il passe le dimanche

dans sa famille dans le Piémont. «Ce qui me pèse le plus, c'est d'être un père de famille éloigné de son foyer. J'ai une femme qui se sent comme une fille-mère, et deux enfants (un garçon de 15 ans et une fille de 12 ans) qui disent: je ne ferai jamais de politique.»

Réalisme chrétien

M. Gorla aime cette règle de conduite, chère au président John Kennedy: «Je prie Dieu de me donner la force de changer les choses qui peuvent être changées. Je le prie de me donner la patience de supporter les choses qui ne peuvent pas être changées. Je lui demande surtout la lucidité nécessaire pour savoir bien distinguer ce qui peut être changé de ce qui ne peut pas l'être.» Cette ligne de conduite ne fait-elle pas honneur à M. Giovanni Gorla, exposé, comme tout chef politique, à deux tentations: celle de viser trop haut, dans l'oubli de la faiblesse congénitale des hommes, et celle d'exiger trop peu, par myopie spirituelle ou par pusillanimité? Georges Huber

Sacré coup de gaule!



Marie-Elisabeth Nanchen, 19 ans, de Premplaz, a réussi récemment une prise que lui envient bien des vieux habitués de la pêche. En effet, cette jeune fille a sorti du Rhône une truite qui y prospérait de fort belle façon. «L'engin» pèse 4 kilos 280... et fera donc les délices de plusieurs personnes.

A noter que Mlle Nanchen en est à son premier permis. De quoi donner envie de continuer, non?

AUTO CONTRE TRACTEUR Deux blessés

CHERMIGNON. - Hier, à 11 h 50, M. Ziko Zizajkovski, 31 ans, domicilié à Lens, montait en voiture de Chermignon-Dessus vers Chermignon-Dessous. Après la bifurcation pour Diogne, l'entrepreneur de dépasser un tracteur que conduisait M. Noël Mudry, 71 ans, habitant Montana-Village. Lors de cette manœuvre, il heurta l'arrière du véhicule agricole. Sous l'effet du choc, les deux engins se retournèrent. Leurs conducteurs, blessés, ont tous deux été hospitalisés.

## COLLISION DE PLANEURS Suisse tué en France

BERNE (ATS). — Une collision entre deux planeurs s'est produite au début de la semaine près de Briançon, dans les Alpes françaises. Un des pilotes, un Suisse âgé d'une cinquantaine d'années, est mort sur le coup, a confirmé hier à Berne un porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères. Le choc s'est produit à 3000 mètres d'altitude pour des raisons encore indéterminées. L'autre pilote, qui a pu actionner son parachute, est blessé.

## Navigation interdite sur le Rhin

BÂLE (ATS). — La navigation sur le Rhin, de et vers Bâle, a été interdite hier. Le Service d'hydrologie national annonce que le niveau de l'eau, à Rheinfelden, a en effet dépassé de quelques centimètres la limite de 4 m 50 durant la journée d'hier. En fin d'après-midi cependant, l'interdiction a été levée pour le trafic en direction de l'Allemagne. En outre, le niveau du lac de Constance est remonté à 397 m 59. Il se situe à 5 cm du niveau record enregistré en 1965.

En revanche, le danger que constitue les bois et déchets flottants s'amenuise. Cette nouvelle montée des eaux du Rhin et du lac est due en particulier aux pluies abondantes de la nuit de lundi à mardi, relève le Service d'hydrologie, qui ajoute que le niveau du Rhin devrait baisser déjà mardi soir, en deçà de la limite critique de 4 m 50.

## SOUPÇONNÉ DE TERRORISME...

# Un Libanais arrêté puis relâché en Suisse

GENÈVE-BERNE (AP). — Un porte-parole du Ministère public de la Confédération a annoncé hier la libération d'un Libanais arrêté jeudi passé en Suisse. La justice française le soupçonnait d'être mêlé à l'attentat commis le 17 septembre 1986 à la rue de Rennes, à Paris. De son côté, la police fédérale pensait qu'il avait commis des infractions à la loi sur les explosifs en Suisse. Les interrogatoires menés conjointement durant le week-end par des enquêteurs suisses et français n'ayant rien donné, le Ministère public a dû se résoudre à le remettre en liberté. L'Office fédéral de la police n'a d'autre part pas pu agréer la demande de «détention extraditionnelle» déposée par Paris, car le délit d'«association de malfaiteurs» retenu contre le Libanais par la jus-

tice française ne figure pas dans le code pénal helvétique. Le suspect a quitté la Suisse hier. Il n'a désormais plus le droit d'entrer en Suisse.

La piste helvétique de l'attentat de la rue de Rennes s'est donc muée en cul-de-sac. Les enquêteurs français ont été mis sur la trace de deux suspects réfugiés en Suisse à la suite de l'arrestation, mardi passé dans la banlieue parisienne, de Mohammed Mousawi, un Libanais qui avait travaillé pour l'ambassade d'Iran en France, selon le quotidien romand «Le Matin».

L'un des deux «poseurs de bombe» supposés ne se trouvait plus en Suisse, mais le second a été arrêté par la police fédérale à la suite d'une demande d'entraide judiciai-

re émanant de Paris. Cette interpellation était aussi motivée, selon le Ministère public, par des soupçons concernant des délits qu'aurait commis l'homme en Suisse, notamment des infractions à la législation sur les explosifs. Faute de preuves, la détention du Libanais, longuement interrogé, ne se justifiait plus.

Quant à la requête de détention extraditionnelle déposée par Paris auprès de l'Office fédéral de la police, elle n'a pu être acceptée. Le dossier du juge parisien Boulouque ne contenait que la prévention d'association de malfaiteurs, une infraction «malheureusement» inconnue dans le droit pénal suisse, constate le porte-parole du Ministère public.

Le Libanais est tout de même

jugé indésirable en Suisse. Le Ministère public a déclaré à son encontre une interdiction d'entrée «illimitée». Et la requête d'asile politique qu'il aurait déposée n'est «plus d'actualité», indique-t-on au Ministère public.

Cette affaire rappelle celle de Jean-Dominique Fratoni, ancien propriétaire d'un casino de Nice que la justice française a condamné à treize ans de prison pour des délits fiscaux. Il y a deux mois, Berne n'a pas donné satisfaction aux autorités françaises qui souhaitaient extraditer Fratoni. Dans ce cas aussi, la demande d'extradition française n'évoquait que des délits non punissables en Suisse. Au terme de neuf jours de détention, Jean-Dominique Fratoni s'était envolé pour la République dominicaine.

# Guerre des poids lourds: un petit optimisme

BERNE (ATS). — Les négociations entre la Suisse et l'Italie engagées lundi à Rome en vue d'une solution au conflit bilatéral sur le trafic des poids lourds ont été ajournées hier matin, a annoncé l'après-midi le vice-chancelier de la Confédération Achille Casanova. Une nouvelle rencontre est prévue à Berne dans une dizaine de jours. Si d'ici au 20 août il n'y a pas d'accord, la Suisse usera de mesures restrictives (régime d'autorisations) contre les transporteurs italiens passant sur son territoire.

Le conflit remonte au premier trimestre 1987, où l'Italie a décidé de ne plus octroyer d'autorisations aux transporteurs suisses qui se livrent au commerce

dit triangulaire (qui chargent en Italie pour une destination autre que la Suisse). En juillet, après l'échec de premiers pourparlers, le Conseil fédéral décidait d'introduire à partir du 20 août le régime des autorisations pour les camions italiens — 280 000 par année environ, alors que 100 000 camions suisses circulent en Italie — effectuant des transports vers ou à travers la Suisse.

Pour lever sa décision, l'Italie demande essentiellement la suppression de la taxe poids lourds suisse, une augmentation de la marge de dépassement du poids de 28 tonnes autorisé en Suisse et l'abrogation de l'émolument administratif pour les dépassements

de poids, ainsi que l'ouverture de deux couloirs où pourraient circuler les convois de 40 tonnes, en l'occurrence par le Saint-Gothard et le Grand-Saint-Bernard. Ces exigences sont considérées comme inacceptables par le Conseil fédéral.

Après un entretien entre les chefs de la délégation suisse, le délégué du Conseil fédéral aux Accords commerciaux Philippe Lévy, et le directeur général du Ministère italien des transports Gaetano Danese, les deux délégations ont discuté hier matin essentiellement des questions relatives au trafic combiné rail-route, solution que la Suisse souhaite voir se développer

délégation des transporteurs italiens se rendra afin de se renseigner sur les possibilités actuelles et futures de ce système.

Quant aux négociations proprement dites, elles ont amené l'esquisse de «solutions mutuellement acceptables», qui feront l'objet de la poursuite des tractations qui doivent avoir lieu dans une dizaine de jours à Berne. Dans ce contexte, la délégation suisse a remis aux autorités italiennes un mémorandum qui envisage une augmentation à brève échéance — trois à six ans — de la capacité actuelle du trafic combiné rail-route de 4 millions de tonnes par an à 8 ou 10 millions de tonnes, à des conditions avantageuses pour les transporteurs routiers.

Selon le vice-chancelier Casanova, le chef de la délégation suisse Philippe Lévy a tout de même exprimé «une certaine satisfaction» à l'issue des entretiens de Rome. Si tous les problèmes sont loins d'être résolus, le dialogue a néanmoins pu reprendre dans un «climat détendu et constructif», estime-t-il, et les deux parties ont clairement manifesté leur volonté de continuer les négociations et de trouver une solution avant le 20 août.

## LOTERIES

# Les Suisses investissent

BERNE (AP). — Les Suisses jouent de plus en plus à la loterie. Chaque habitant du pays a dépensé un montant moyen de 75 fr. 70 l'année dernière, soit 5 fr. 26 de plus qu'en 1985. Le nombre de loteries a certes diminué de 747 à 711 en 1986, mais la somme totale dépensée pour acheter des billets a tout de même atteint le niveau record de 497,57 millions de francs.

Quatre cantons tiennent le haut du pavé dans ce domaine. Bâle-Ville abrite les sièges sociaux de la Loterie suisse à numéros et du Sport-Toto. La première société a vu 334,9 millions tomber dans sa caisse, contre 312,9 millions l'année précédente. La seconde société a par contre vu ses rentrées diminuer de 48,2 à 45,6 millions.

Les cantons de Vaud et de Berne, avec respectivement 319 et 137 loteries autorisées, peuvent se vanter d'offrir le plus de jeux de hasard à leurs citoyens.

Grâce à la Interkantonale Landeslotterie, pas moins de 18 jeux ont été organisés dans le canton de Zurich où le montant total des gains a dépassé le million.

Aucune loterie n'a par contre été mise sur pied dans les cantons de Fribourg, du Jura, du Valais, d'Argovie, des deux Appenzells, de Glaris, de Thurgovie et au Liechtenstein.

Les sept plus grandes loteries — Sport-Toto, Loterie à numéros, Seva, Loterie de la Suisse ro-

mande, Trio, Interkantonale Landeslotterie et Pari mutuel trio — ont comme d'habitude récolté la part du lion avec un total de 468,7 millions.

L'immense majorité des loteries visant un but d'utilité publique ou de bienfaisance ont par contre versé des montants inférieurs à 50 000 francs aux vainqueurs.

Les Suisses ont dépensé 105 millions pour ces jeux de hasard il y a vingt ans, 285 millions il y a dix ans et 497,57 millions l'année dernière. Cette importante progression s'explique en partie par la création de la Loterie suisse à numéros en 1970 et par son succès immédiat.

## TOURISME

# Ça peut rapporter gros...

BERNE (AP). — Les touristes étrangers ont dépensé l'an passé en Suisse 2,2 milliards de francs de plus que les touristes suisses laissent à l'étranger. La balance touristique a ainsi bouclé en 1986 avec un excédent de devises de quelque 340 francs par habitant, indique la Fédération suisse du tourisme (FST) dans une brochure publiée hier à Berne. Le tourisme constitue la troisième branche économique en importance de l'industrie suisse d'exportation.

En 1986, les touristes étrangers, les hommes d'affaires, les voyageurs en transit ont acheté pour 9,7 milliards de francs de services touristiques en Suisse. Les Suisses, eux, ont dépensé 6,4 milliards de francs pour des vacances ou des excursions dans leur propre pays. Cela représente 975 francs en moyenne par habitant.

La Suisse reste toujours la destination préférée des Suisses. Par ailleurs, les quelque 9,7 milliards de francs qu'a rapporté le tourisme l'an passé représente 10% des recettes d'exportation du pays. Seules la métallurgie et l'industrie des machines ainsi que la chimie ont rapporté davantage.

Les dépenses des touristes étrangers en Suisse ne profitent pas seulement à l'hôtellerie et à la restauration. La FST précise que 550 millions de francs sont ainsi partis en confiseries et tabac, 350 millions en essence, 550 millions en billets de train, bateaux et autres moyens de transport et 85 millions en souvenirs et cartes postales.

## Nouvelles brèves

● ZÜRICH (ATS). — La police zurichoise a annoncé hier qu'elle avait mis la main sur les auteurs d'une vingtaine de cambriolages, qui avaient «produit» un butin de près de 284 000 francs. L'un des auteurs est un toxicomane, dans deux autres cas, des ressortissants yougoslaves sont impliqués.

● BÂLE (ATS). — Le Gouvernement du demi-canton de Bâle-Ville a décidé hier de venir en aide aux régions sinistrées, touchées par les intempéries du mois de juillet. A cet effet, il a décidé d'apporter une contribution de 100 000 francs à la commune de Poschiavo, où les dégâts se chiffrent en millions de francs.

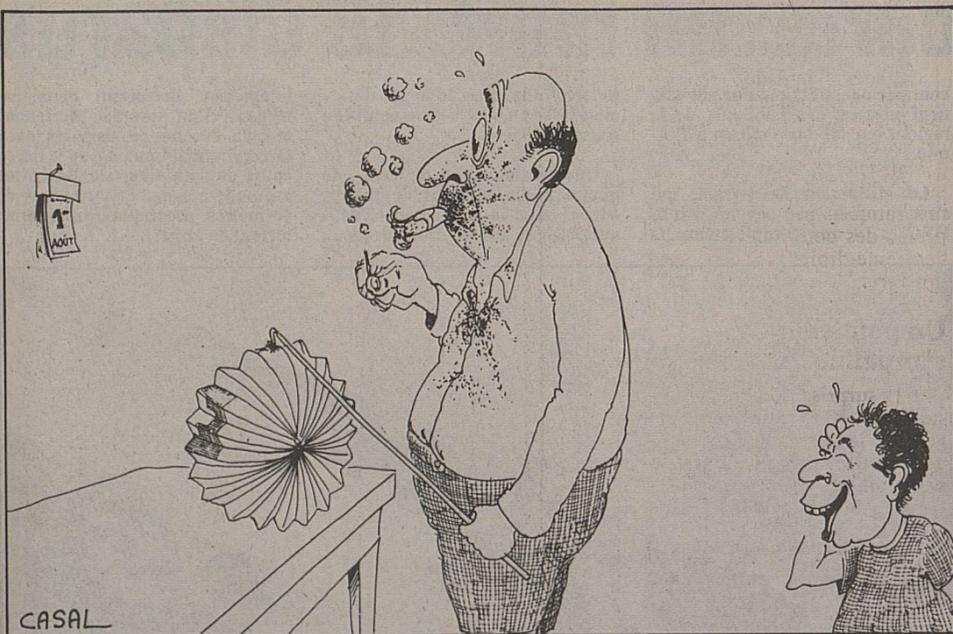
● LUCERNE (ATS). — La ville de Lucerne vient aussi au secours des régions du Tessin et des Grisons touchées par les intempéries. La

ville a décidé de verser une somme de 10 000 francs dans le cadre de la récolte de fonds en faveur des régions sinistrées.

● BERNE (AP). — L'Office vétérinaire fédéral a pris des mesures immédiates pour enrayer la laryngotrachéite infectieuse (LTI), une épizootie aviaire qui s'est brusquement répandue en Suisse à fin avril. Cette maladie des volailles ne présente absolument aucun danger pour l'homme, a indiqué hier l'office.

L'année dernière, on n'avait signalé que quelques cas isolés de LTI en Suisse. Mais la maladie a fait une apparition cette année dans le canton d'Argovie. Une demi-douzaine de grands élevages et un nombre similaire de petits sont aujourd'hui contaminés.

## Une fête au goût de cendres ?



BERNE (ATS). — A l'occasion de la fête nationale et pour éviter qu'elle ne soit marquée par des incendies et des accidents, le Centre d'information pour la prévention des incendies, le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA) et le Centre d'information de l'Association suisse d'assurances (Infas) invitent la population à respecter les consignes de prudence suivantes:

- ne pas fumer dans les locaux et près des stands de vente d'articles pyrotechniques;
- lire à l'avance et suivre exactement le mode d'emploi de ses articles;
- ne pas laisser des feux d'artifice ou des allumettes dans les mains d'enfants non surveillés;
- ne pas transporter des feux d'artifice dans les

- poches des vêtements, mais uniquement dans des sacs en plastique ou en papier;
- s'abstenir d'allumer des feux d'artifice à proximité d'immeubles et de forêts;
- n'allumer qu'un seul feu d'artifice à la fois (déposer les autres à l'abri, à plusieurs mètres de distance); les fusées ne doivent être lancées qu'à l'aide d'une bouteille ou dans un tube solidement fixé au sol;
- en cas de «raté», attendre deux ou trois minutes avant de s'approcher;
- avant de quitter sa maison ou son appartement, fermer volets, stores et fenêtres, pour éviter le danger d'une fusée «perdue».

## DROGUE ET FESTIVALS

# Montreux - Leysin - Nyon 699 interpellations

Dans le cadre des services préventifs mis sur pied pour ces trois manifestations, le personnel de la police cantonale a interpellé, à Montreux, entre le 2 et le 18 juillet, 183 consommateurs pour des infractions diverses à la loi fédérale sur les stupéfiants. Il a été procédé à l'arrestation d'un trafiquant qui vendait divers produits prohibés.

Par conséquent, il y a une diminution de 261 interpellations par rapport à 1986, à Montreux.

A Leysin, pendant trois jours, le personnel engagé a interpellé 228 consommateurs. Trois personnes, qui endoulaient des stupéfiants à cet endroit, ont été placées sous mandat d'arrêt sur ordre du juge

informateur de l'arrondissement d'Aigle.

A Nyon ce sont 288 personnes qui ont été dénoncées à l'autorité compétente pour des infractions à la loi fédérale sur les stupéfiants. Là aussi on constate une baisse des interpellations de 88 unités par rapport à 1986.

Ces services, annoncés par la presse, démontrent qu'il y a une certaine stabilité du problème, avec une régression pour Montreux. Les mauvaises conditions atmosphériques qui ont entouré ces manifestations peuvent également avoir joué un rôle dans ce domaine.

## Thyssen: le chaud et le froid

LUGANO (ATS). — Le baron Hans Heinrich Thyssen-Bornemisza, dont la prestigieuse collection de tableaux est entreposée à la Villa Favorita de Lugano, a rencontré hier à Lugano-Castagnola des représentants de la Confédération, du canton du Tessin et de la ville de Lugano. Le baron a jugé «très constructive, très positive et très intéressante» l'offre suisse de maintien de la collection à Lugano avec la construction d'une nouvelle aile de la Villa Favorita, a expliqué à la Radio tessinoise, le conseiller d'Etat tessinois Claudio Generali.

Tous les problèmes ne sont cependant pas résolus, a estimé M. Generali. Les autres propositions faites au baron par l'Espagne et l'Allemagne restent en course. Il ne faut donc pas s'attendre à une décision avant la fin de l'année. La prochaine rencontre aura lieu le 12 septembre.

Cette seconde rencontre entre le baron Thyssen et les autorités suisses a presque été secrète. Du côté suisse y assistaient le directeur de l'Office fédéral de la culture Alfred Defago, le conseiller d'Etat tessinois Claudio Generali, le vice-syndic de la ville de Lugano Benedetto Bonaglia, le directeur de l'Office du tourisme tessinois Marco Solari et le représentant du service cantonal des contributions Marco Bernasconi.

## SRI LANKA L'armée « occupe » Colombo

COLOMBO (ATS/AFP/Reuter). - Des unités fortement armées de l'armée sri-lankaise se sont déployées hier à Colombo, où le couvre-feu a été imposé, après des émeutes meurtrières consécutives à des manifestations hostiles à la signature d'un traité de paix entre le gouvernement et les rebelles séparatistes tamouls.

Les émeutiers se sont déchainés pendant des heures, dans la ville, incendiant des immeubles et des véhicules, pour protester contre un projet de pacte visant à mettre fin au conflit intercommunautaire au Sri Lanka, à la veille de la visite dans ce pays du premier ministre indien Rajiv Gandhi. Dix-huit personnes ont été tuées hier au cours des émeutes et 150 personnes au moins ont été blessées.

Selon des témoins, la police a utilisé des grenades lacrymogènes et des matraques pour disperser plus de 5000 manifestants. Ceux-ci, parmi lesquels 150 moines bouddhistes, ont lapidé des voitures et incendié plusieurs bus ainsi que deux véhicules de police. Les manifestants criaient «à bas J.R.», référence au président sri-lankais Junius Jayewardene qui doit signer aujourd'hui cet accord de paix avec le premier ministre indien Rajiv Gandhi.

Le couvre-feu a débuté mardi à 18 heures locales (14 h 30 HEC) et restera en vigueur pendant vingt-quatre heures, selon la radio d'Etat. Les banques et les magasins doivent rester fermés pendant la journée d'aujourd'hui.

Selon le projet d'accord mis au point entre New Delhi et Colombo, l'Inde accepte notamment de s'engager à aider militairement le Sri Lanka pour combattre la violence séparatiste si celle-ci se reproduisait après la signature du texte.

L'accord prévoit un cessez-le-feu général, pendant lequel le Gouvernement de Colombo cantonnerait ses forces armées dans les casernes dans les régions concernées. En même temps, Colombo devrait créer une amnistie pour tous les prisonniers politiques tamouls et créer une nouvelle unité administrative qui comprendrait la région du nord du Sri Lanka, habitée principalement par des Tamouls, et une province à population mixte à l'est de l'île.

## Pour un... redressement brassicole

STRASBOURG (AP). - Cela ressemble à de la bière, ça a la couleur de la bière, et c'est de la bière... aphrodisiaque! Ce mot magique, qui suscite intérêt et sourires, a inspiré les brasseries strasbourgeoises Fisher. Dans six mois, elles lanceront la bière «qui maintient en forme» sur les marchés français et étranger.

Dans un contexte général morose - l'industrie brassicole connaît une diminution des ventes depuis 1984 - la maison Fisher, quatrième sur le plan national, compte bien grignoter des parts de marché en misant sur les innovations originales. Après le concentré de bière lancé il y a deux ans, voici venir une nouvelle «mousse» très spéciale mais non moins sérieuse.

L'idée a germé en Afrique francophone, marché où précisément les brasseurs européens ont été évincés par les brasseurs locaux qui ont mis à profit leurs richesses pétrolières. Il fallait apporter quelque chose de nouveau et d'original, tout en puisant dans les

«préoccupations» locales. Le créneau «aphrodisiaque», déjà amplement exploité par les marabouts détenteurs de recettes ancestrales, est apparu intéressant à plus d'un titre: une activité sexuelle intense dans des pays à majorité musulmane pratiquant la polygamie, et un mythe persistant de l'homme blanc superpuissant.

Au terme d'une année de recherches et d'études poussées, l'équipe de spécialistes mise à contribution retint six plantes gla-

nées sur les cinq continents, dont le ginseng aux propriétés déjà bien connues.

Dès les premiers tests, la maison Fisher a pu mesurer l'engouement immédiat que suscite le produit. «Nous avons été submergés de lettres de femmes se plaignant de leurs maris peu actifs et nous priant d'envoyer des échantillons», explique Michel Debus, p.-d.g. du groupe. «La demande est réellement importante, et pour être honnête, inespérée», a-t-il ajouté.

## Rust sera jugé

MOSCOU (ATS/Reuter). - Matthias Rust, le jeune pilote ouest-allemand qui s'est posé le 28 mai sur la place Rouge à Moscou, sera jugé sous trois chefs d'inculpation - entrée illégale en URSS, violation de la réglementation aérienne et hooliganisme prémédité - a annoncé hier un responsable sovié-

tique chargé de l'enquête sur son vol.

Pour avoir violé les règlements aériens, Rust encourt une peine allant jusqu'à dix ans de prison; il pourrait par ailleurs se voir condamner à trois ans de prison pour entrée illégale et à cinq ans de prison pour hooliganisme prémédité.

## ITALIE UN GOUVERNEMENT

ROME (ATS/AFP). - Le président du conseil italien désigné, le démocrate-chrétien Giovanni Gorla, a annoncé hier à Rome qu'il avait formé son gouvernement.

M. Gorla a précisé aux journalistes qu'il se rendrait à 20 heures locales chez le président de la République pour lever la «réserve» d'usage et présenter la liste des ministres.

26

## Un Mig-21 syrien abattu par l'Irak

BAGDAD (AP). - Un Mig-21 syrien a été abattu hier par des batteries antiaériennes irakiennes alors que l'avion de chasse volait dans l'espace aérien irakien. Le pilote de l'avion est indemne.

La Syrie a confirmé la destruction de l'avion et a ajouté que le pilote était en manœuvre d'entraînement et qu'il s'était trompé de route. Damas a demandé des explications à Bagdad sur cet incident. On ignore si le pilote de l'avion a fait l'objet de sommations de la part des Irakiens.

L'incident aérien a eu lieu à 10 h 39 (heure locale). L'avion s'est écrasé à environ six kilomètres de la ville irakienne d'Al-Qaim, à 300 kilomètres au nord-ouest de Bagdad. Les autorités irakiennes ont simplement déclaré que le pilote était vivant, mais n'ont pas précisé s'il a été ou non blessé dans l'accident.

L'Irak s'est plaint auprès de la Ligue arabe de la violation de son espace aérien par cet avion, a précisé un porte-parole du Gouvernement

## DÉSARMEMENT Oui américain à l'option « double zéro »

WASHINGTON (ATS/AFP). - Le président Ronald Reagan a annoncé hier que les Etats-Unis avaient accepté la «double option zéro globale» en indiquant que dans le cadre de ce projet les missiles nucléaires intermédiaires et leurs lanceurs seraient détruits et que ces systèmes d'armes ne pourraient être transformés en d'autres missiles.

Le président américain a estimé que le projet de traité discuté à Genève sur les missiles intermédiaires (INF) permettait une «vérification stricte et effective». Ce projet, a-t-il dit, rejette «le transfert de missiles INF américains ou soviétiques existants à tout pays tiers».

### Prochaine rencontre Shultz-Chevarnadze

La Maison-Blanche a annoncé hier que le secrétaire d'Etat George Shultz rencontrerait son homologue soviétique Edouard Chevarnadze en septembre, en estimant que cette rencontre permettrait d'être «optimiste» quant à un nouveau sommet Reagan - Gorbatchev.

MM. Shultz et Chevarnadze se rencontreront à la mi-septembre, avant la session annuelle de l'Assemblée générale des Nations Unies, a indiqué le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Marlin Fitzwater. Selon des sources proches de la présidence, la rencontre devrait vraisemblablement avoir lieu à Washington.

### Nouvelles brèves

● PARIS (ATS/AFP). - L'homme d'affaires franco-britannique Jimmy Goldsmith a totalement déconcerté les milieux industriels et financiers français en décidant de céder au groupe français Compagnie générale d'électricité (CGE, télécommunication, transports et énergie) l'essentiel de ses actions dans la Générale occidentale (GO, presse, édition, forêts, grands magasins, etc.). Le célèbre financier, réputé pour ses opérations aussi imprévisibles que spectaculaires, cède ainsi notamment l'hebdomadaire «L'Express», dont la diffusion a dépassé les 540 000 exemplaires en 1986.

● TOULON (ATS/AFP). - Un jeune homme de 19 ans a été écroué hier à Toulon, après avoir été inculpé d'incendie volontaire à la suite du sinistre qui a détruit dimanche et lundi plus de 1100 hectares de forêt dans le sud de la France.

● PANAMA (ATS/AFP). - Le colonel Roberto Diaz Herrera, ex-numéro deux des forces de dé-

fense panaméennes, arrêté lundi à son domicile avec 45 autres personnes, a été transféré dans l'île de Contadora au large de Panama, selon des sources dignes de foi. Parmi les 45 personnes appréhendées lundi, figure Mme Norma Nuñez, ex-secrétaire générale du Syndicat des journalistes et correspondants de l'Agence latino-américaine de services spéciaux (ALASEI).

● BAHREIN (ATS/Reuter). - L'Irak a supplanté son adversaire de la guerre du Golfe, l'Iran, pour devenir le plus important producteur potentiel de l'OPEP grâce à son nouvel oléoduc traversant la Turquie, indiquait-on hier à Bahrein de source pétrolière. La veille en effet, un deuxième oléoduc irakien à travers le territoire turc est devenu pleinement opérationnel. Avec une capacité de 500 000 barils/jour arrivant au terminal turc d'Iskenderun (ex-Alexandrette), sur la Méditerranée, le nouvel oléoduc permet de porter à 1,5 million de b/j le potentiel irakien des exportations via la Turquie.

## AU PALAIS DES NATIONS A GENÈVE L'Iran menace le Koweït

«Tous les pays qui soutiennent le régime agresseur de l'Irak doivent s'attendre à des actions de notre part», a menacé hier matin le ministre des Affaires étrangères d'Iran, M. Velayati, au cours d'une conférence de presse tenue au palais des Nations. Il a bien souligné que l'URSS ne se trouvait pas dans le lot, «puisque'elle cherche à maintenir le calme dans la région»; il n'a pas mentionné la France. Par contre, il a directement mis en cause le Koweït «qui permet aux avions irakiens d'utiliser son espace aérien, aux bateaux irakiens de se servir de ses ports, et qui livre du pétrole au régime du président Saddam Hussein». Le ministre iranien n'a pas exclu une extension des opérations au territoire koweïtien. De même, il a stigmatisé l'attitude des Etats-Unis qui, au lendemain du vote du Conseil de sécurité a recommandé aux pays tiers de ne rien faire pour

aggraver le conflit, mais font eux-mêmes le contraire en envoyant leur flotte dans le Golfe. Aussi a-t-il souligné à plusieurs reprises que l'Iran défendrait ses intérêts par n'importe quels moyens à sa disposition, «avec les armes prises à l'ennemi ou achetées sur le marché libre».

«L'Allemagne fédérale est le premier pays occidental qui ait eu le courage de dénoncer l'Irak comme l'agresseur», souligna le ministre qui vient d'effectuer un voyage officiel à Bonn. Le Japon et l'URSS ont fait de même, ce qui «permettrait de coopérer avec le Conseil de sécurité».

Le secrétaire général des Nations Unies avait prévu de rencontrer le ministre iranien à Genève samedi. A la demande de ce dernier, la rencontre «a été reportée»; mais «M. Perez de Cuellar sera toujours le bienvenu chez nous», et cette affaire résulte, assure le

ministre, d'un malentendu avec le siège de l'ONU à New York.

Interrogé au sujet des échanges de diplomates avec la France, le ministre a répliqué sans commentaires «que les Français à Téhéran seraient traités comme les Iraniens le sont à Paris». Le ministre a affirmé que le «traducteur» Gordji, dont le juge demande la compuration, appartenait au personnel diplomatique de l'ambassade, puisqu'il possédait un passeport de service et que sa fonction est clairement mentionnée dans l'article 37 de la Convention de Vienne - ce que les Français auront de la peine à nier.

Enfin, M. Velayati a catégoriquement nié que son pays soit impliqué en quoi que ce soit dans le détournement de l'avion d'Air Afrique vendredi dernier à Genève, ainsi que l'avait laissé entendre M. Pierre Aubert, conseiller fédéral.

P.-E. Dentan

### Nouveau glissement de terrain dramatique en Valteline

## Deux hameaux rayés de la carte: un mort, 15 disparus

SONDRIO (ATS/AFP). - Une personne est morte, au moins neuf sont blessées et seize ont été portées disparues à la suite de l'important glissement de terrain qui s'est produit hier matin près de Sondrio, dans le nord de la Lombardie, a-t-on appris de plusieurs

sources dans la région. La préfecture de Sondrio, près de la frontière suisse, a indiqué qu'un homme a été tué dans le hameau de Tola.

Selon un responsable local de l'administration des routes (ANAS) à Sondrio, seize ouvriers

travaillant sur les routes de la zone sinistrée ont été portés disparus. Ces hommes, a-t-il précisé, devaient mettre en place des instruments de mesure pour observer les mouvements du terrain et étudier la possibilité de reprendre le travail sur une piste provisoire en

cours de construction. Par ailleurs, neuf blessés, des habitants de la région, ont été hospitalisés à Bormio.

Le glissement de terrain, qui s'est produit peu avant 7 h 30 HEC, a bloqué complètement la

rivière Adda, dont le lit est désormais à sec en aval, a-t-on appris de source policière.

Une énorme masse de terre - de quatre à dix millions de mètres cubes, selon la protection civile - aurait glissé sur un front de deux

kilomètres, détruisant deux hameaux, Sant'Antonio Morignone et Tola, évacués ces derniers jours. On craint maintenant que le lac en cours de formation sur l'Adda ne rompe le barrage de terre, haut de 40 mètres, provoquant un énorme torrent de boue.



Hier matin, une énorme masse de boue et de rochers s'est mise en mouvement sur le flanc de cette montagne (photo de droite).

En suivant le cours de l'Adda, les millions de mètres cubes de gravats ont complètement détruit

les hameaux de Sant'Antonio Morignone et de Tola. La photo de gauche montre le hameau de Sant'Antonio Morignone le 22 juillet, alors qu'il venait déjà de subir une inondation. Tout ce qui en restait a été rasé hier matin.